



Cintula I. – Lizoň M.

Úvod do štúdia literatúry

Cvičebnica interpretácie prozaických textov
pre študentov rusistiky

 **BELIANUM**

2025

Úvod do štúdia literatúry

Cvičebnica interpretácie prozaických textov
pre študentov rusistiky

 BELIANUM

2025

Uvod do štúdia literatúry

Cvičebnica interpretácie prozaických textov pre študentov rusistiky

Autori:

Mgr. Igor Cintula, PhD.

 <https://orcid.org/0000-0001-6740-9669>

Mgr. Martin Lizoň, PhD.

 <https://orcid.org/0000-0001-7285-007X>

Recenzenti:

doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.

Mgr. Gabriela Turisová, PhD.

Jazyková korektúra:

doc. Viktoriia Kniazkova, CSc.



FILOZOFICKÁ FAKULTA
UNIVERZITA MATEJA BELA V BANSKEJ BYSTRICI

Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

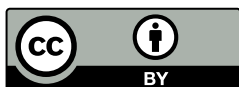
Vydanie prvé, 189 strán.

Banská Bystrica, 2025

ISBN 978-80-557-2263-4

EAN 9788055722634

<https://doi.org/10.24040/2025.9788055722634>



Táto publikácia je šírená pod licenciou Creative Commons Attribution 4.0 International Licence CC BY (uviedenie autora).

Obsah

Pár slov úvodom...	4
Часть первая: тематические упражнения	6
Глава 1: Художественный текст, художественная литература	6
Глава 2: Предтекстовый анализ произведения	9
Глава 3: Тема, проблема и идея (смысл), мотив и лейтмотив художественного текста	11
Глава 4: Художественный образ, литературный портрет, пейзаж / интерьер и художественная деталь	27
Глава 5: Хронотоп, композиция, форма, сюжет и фабула художественного текста	35
Глава 6: Основные сюжетные элементы художественного текста.....	56
Глава 7: Повествователь и рассказчик в художественном произведении	75
Глава 8: Средства художественной выразительности	81
Часть вторая: Практическая работа с прозаическими текстами	94
Текст 1: Дубровский (Александр Сергеевич Пушкин).....	94
Текст 2: Отцы и дети (Иван Сергеевич Тургенев)	101
Текст 3: Белые ночи (Федор Михайлович Достоевский).....	107
Текст 4: Казаки (Лев Николаевич Толстой)	114
Текст 5: Холодная осень (Иван Алексеевич Бунин).....	121
Текст 6: Христова всенощная (Иван Сергеевич Шмелев)	127
Текст 7: Магнит (Аркадий Тимофеевич Аверченко).....	135
Текст 8: Письмо (Исаак Эммануилович Бабель).....	142
Текст 9: Страшный сон (Илья Ильф и Евгений Петров).....	149
Текст 10: Не надо врать (Михаил Михайлович Зощенко)	156
Текст 11: Случаи (Даниил Иванович Хармс)	162
Текст 12: Эмигранты (Сергей Донатович Довлатов).....	167
Текст 13: Заметки о себе (Чингиз Торекулович Айтматов).....	172
Текст 14: Нянечка (Татьяна Никитична Толстая).....	176
Текст 15: Лох (Алексей Николаевич Варламов)	184
Zoznam použitej literatúry	189

Pár slov úvodom...

Cvičebnica literárnych textov, ktorú máte v rukách, je koncipovaná ako doplnujúci učebný materiál pre univerzitných študentov rusistiky, ktorého cieľom je kreovať, podporovať a rozvíjať návyky systematickej a kritickej práce s dielami ruskej literatúry. Reagujeme tak nielen na výzvy, ktoré súvisia s potrebou prípravy študentov rusistiky, ale aj na aktuálne požiadavky keď technológie, sociálne siete a iné digitálne platformy prevládajú nad ešte nie tak dávno tradičnými formami poznávania a prijímania estetického zážitku. V ostatnom období totiž môžeme pozorovať, že čítanie (*lektúra*) literárnych diel ako spôsob medzikultúrneho kontaktu sa neraz z rôznych príčin dostáva na perifériu záujmu, a to nielen u študentov rusistiky. Pritom čítanie nielenže umožňuje rozvoj kritického myslenia, tvorivosti a emocionálnej inteligencie učiaceho sa, ale môže byť aj prostriedkom predchádzania neporozumenia si jednotlivcov i celých národov, prevenciou ľudských tragédií. V tomto kontexte si môžeme pripomenúť slová českého korifeja literárnej vedy, významného slavistu a rusistu, prof. Iva Pospíšila, ktorý, pozorujúc tento jav v európskych súradniciach, výstižne poznamenal: „nečte se nebo se čte málo a nerozumí se. Čemu? Když jde o ruskou literaturu tak Rusku a jeho literaturě“¹.

Cvičebnicu tak možno vnímať aj ako reakciu na vzniknutý fenomén určitého neporozumenia textom *belles lettres* ruskej literatúry a problematickej práce s nimi zo strany študentov. Pre študentov rusistiky venujúcich sa štúdiu ruskej literatúry a kultúry, predstavuje práca s dielami ruskej literatúry, ktoré sa vyznačujú výraznou obsahovou komplexnosťou, viacvrstvovou štruktúrou a širokým spektrom interpretačných prístupov, esenciálny predpoklad pre rozvoj čitateľských kompetencií, schopnosti kritickej analýzy, emocionálnej percepcie a celkového formovania osobnostného profilu študenta.

Z hľadiska kompozície je cvičebnica rozdelená do dvoch častí. Prvá sa zameriava na prácu s prozaickým literárnym textom vždy v konkrétnej oblasti v intenciách jednej samostatnej kapitoly, čím cieľme na precvičovanie a zdokonaľovanie len jednej určitej zložky pri interpretovaní a analýze diela. Úvodnú časť týchto kapitol sprevádza stručné opakovanie príslušnej *teórie literatúry*, ktorá je popri *dejínach literatúry* a *literárnej kritike* organickou súčasťou literárnej vedy a jej ovládanie považujeme za základný predpoklad pri interpretácii akéhokoľvek literárneho diela. Nadväzujeme tak na myšlienky trnavských kolegyň M. Figedyovej a O. Iermachkovej o tom, že hoci len „krátke zhrnutie literárnej teórie osvieži znalosti študentov z oblasti literárnych druhov, žánrov, foriem, postupov a prostriedkov realizovaných v konkrétnych poviedkach“². Sme presvedčení, že takto sa vytvára teoretická základňa pre riešenie nasledujúcich prakticky zameraných cvičení. Postupne nadobúdaný aparát interpretačných metód v prvej časti cvičebnice študentovi rozširuje predstavu o tom, ako môže realizovať analýzu a interpretáciu umeleckého textu. Znalosť a kombinácia viacerých interpretačných prístupov zároveň študentovi umožňuje realizovať analýzu čoraz podrobnejšie, presnejšie vyvodzovať závery, formulovať hypotézy a hľadať odpovede, čím sa

¹ Pospíšil, I. *Ruská literatura: setkání a konfrontace*. Brno: Masarykova univerzita, 2020. s. 77.

² Figedyová, M., Iermachkova, O. *Interpretácia umeleckého textu ako plošný jazykový, literárny, kultúrny a sociálny fenomén vo vysokoškolskom vyučovacom procese*. In: Odborný cudzí jazyk: teória a prax : zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie. Nitra: Filozofická fakulta, 2020. s. 39.

postupne skvalitňujú jeho možnosti vlastnej analytickej činnosti a súčasne si postupne osvojuje efektívne a systematické návyky práce s literárnym textom.

V druhej časti cvičebnice sú predstavené známe i menej známe diela ruskej literatúry rôznych období a žánrov, literárnych smerov a autorských prístupov, ktoré sú usporiadané v chronologickom poriadku. Táto časť cvičebnice je zostavená ako priestor pre študentovu prevažne samostatnú, avšak komplexnú prácu s literárnym textom, počas ktorej využíva a kombinuje nadobudnutý aparát poznatkov, čím ďalej osvojuje a zdokonaľuje návyky z prvej časti cvičebnice. K každému textu sú formulované otázky zamerané na rozvoj schopnosti identifikovať kľúčové myšlienky, autorský postoj a analyzovať literárne postupy a umelecké prostriedky v texte. Samostatná práca tak nielen prispieva k osvojeniu si špecifik ruskej literatúry, ale pomáha tiež lepšie pochopiť obsah a umelecké zvláštnosti prezentovaných prozaických diel. Okrem toho prispieva k formovaniu dôležitých kompetencií – analytických zručností, schopnosti viesť diskusiu, kriticky premýšľať o prečítanom a argumentovane vyjadrovať vlastný názor.

Domnievame sa, že prácou s takto koncipovaným doplnujúcim študijným materiálom môžu študenti rusistiky získavať možnosť a priestor na zlepšovanie a rozvíjanie vlastných interpretačných techník práce s textami ruskej literatúry. V neposlednom rade, práca s literatúrou každého národa zaisťuje kontinuitu medzinárodného kultúrneho dedičstva a umožňuje jednotlivcom získať nové perspektívy, ktoré sú neoceniteľné nielen pre osobný rast, ale aj pre tvorbu hodnotnejších a zodpovednejších spoločenských interakcií. Súčasne formulovanie každej publikácie cielenej na určitú formu edukácie študentov je, ako poznamenal prof. J. Dohnal, „plodom rozhodnutí jejich autorů pustit se do nelehkého úkolu, výsledkem dlouhé doby chystání, zvažování, pilné práce a určitě i pochyb, jestli byla zvolena ta nejlepší varianta z možných“³. Či bude náš úmysel poskytnúť v cvičebnici priestor na precvičovanie a zdokonaľovanie návykov interpretácie literárnych diel ruskej literatúry u študentov rusistiky dosiahnutý a poskytnuté nie tak teoretické, ako praktické nástroje na rozvoj zručností pri práci s umeleckým textom efektívne v ich ďalšej akademickej i profesionálnej dráhe, ukáže zrejme až čas a jej praktické používanie vo vzdelávacom procese či diskusie s jej používateľmi.

Autori

³ Dohnal, J. *Na cestu k ruštině*. In: Belentseva, O., Janek, A. Učebnice současné ruštiny, 1. díl. Brno: Computer Press, 2011. s. 5.

Часть первая: тематические упражнения

Глава 1

Художественный текст, художественная литература

Ответьте на вопросы. Сверьте свои ответы с трактовками теоретиков литературы.

Что такое текст? Можно ли провести четкую границу между тем, что является текстом, и тем, что текстом считать нельзя?

Есть ли разница между текстом и произведением (искусства)?

Можно ли определить, что является искусством (художественным текстом, художественной литературой), а что им не является?

Может ли нехудожественный предмет (текст) стать искусством?

Текст (от латинского слова *textum* – связь, соединение), по определению Б. А. Успенского, – это «семантически организованная последовательность знаков»⁴. Ю. М. Лотман называет три признака текста: выраженность (текст всегда имеет материальное воплощение), отграниченность (текст всегда отделен от других текстов и от нетекстов) и структурность (тексту свойственна иерархическая внутренняя организация)⁵.

Произведение, как утверждает А. М. Матюшкин, понятие очень неопределенное, как правило, включающее в себя аспект восприятия, это жизнь текста в культуре или в сознании его читателей, это не только сам текст, но и то, что говорят о нем, его интерпретация⁶.

По мнению А. В. Успенского, текст – это семантически организованная система знаков. **А что такое знак?**

Знак – это материальный предмет (явление, событие), выступающий в качестве представителя некоторого др. предмета, свойства или отношения и используемый для приобретения, хранения, переработки и передачи сообщений (информации, знаний). Различают языковые (входящие в некоторую знаковую систему) и неязыковые знаки⁷. Объект, репрезентируемый знаком, называется денотат; концептом (десигнантом) именуется умственное представление о денотате, точнее, – о всем классе денотатов, сложившееся у субъекта знаковой деятельности. Г. Фреге (1848 – 1925) представил соотношение между денотатом, концептом, знаком в виде треугольника.

⁴ Успенский, Б. А. *Поэтика композиции* // Успенский Б. А. Семиотика искусства. М.: Языки русской культуры, 1995. С. 13.

⁵ Лотман, Ю. М. *Структура художественного текста* // Лотман Ю. М. Об искусстве. СПб.: Искусство – СПб, 1998. С. 61–63.

⁶ Матюшкин, А. М. *Проблемы интерпретации литературного художественного текста*. Федеральное агентство по образованию, ГОУВПО «КГПУ». Петрозаводск: Издательство КГПУ, 2007. С. 10.

⁷ *Философский энциклопедический словарь*. – М.: Советская энциклопедия. Гл. редакция: Л. Ф. Ильичев, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалев, В. Г. Панов. 1983. [online]. Dostupné na: <https://philosophy.niv.ru/doc/dictionary/philosophical/index.htm>

Семантический треугольник

Общий случай

Фонетическое слово

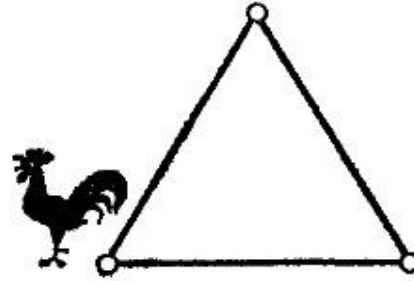


Предмет,
или денотат,
или референт

Смысл, или
сигнификат

Пример

петух [п'э'т'ух]



«Домашняя птица,
самец нур, с крас-
ным гребнем на го-
лове и шпорами на
ногах»

Когда следует считать текст произведением (художественной литературой)?

Представители семиотики резонно рассматривают литературу (следовательно, и художественное произведение) как *предмет договора* между читателем и писателем. Ю. М. Лотман выделяет четыре возможных варианта такого договора:

1. Текст создается как нехудожественный и воспринимается как нехудожественный.
2. Текст создается как художественный, но воспринимается как нехудожественный.
3. Текст создается как нехудожественный, но воспринимается как художественный.
4. Текст создается как художественный и воспринимается как художественный⁸.

С точки зрения представителей семиотики, уникальность художественного текста состоит в том, что он строится на пересечении сразу нескольких языковых кодов, в результате чего становится не только хранителем, но и генератором смысла.

Что отличает художественную литературу от нехудожественной?

1. Художественное произведение одновременно рационально и иррационально, воздействует на интеллект и на чувства.
2. Художественное произведение одновременно отражает действительность и создает ее.
3. Художественное произведение одновременно правдоподобно и невероятно.
4. Художественное произведение одновременно создается как писателем, так и самим читателем.
5. Художественное произведение одновременно рассказывает о внешнем для читателя мире и о самом читателе.
6. Художественное произведение одновременно узнаваемо и неожиданно.
7. Художественное произведение одновременно понятно и непонятно.

⁸ Лотман, Ю. М. *Структура художественного текста* // Лотман Ю. М. Об искусстве. СПб.: Искусство – СПб, 1998. С. 272.

8. Художественное произведение характеризуется неразделимой целостностью, но в процессе чтения мы имеем дело только с его частями.⁹

Художественный текст – это, прежде всего, иносказание, таящее в себе скрытый смысл.

Для чего служит литература, или функции художественной литературы:

- историческая
- познавательная
- мировоззренческая
- аксиологическая
- эстетическая
- идеологическая
- коммуникативная
- прогностическая
- обучающая
- дидактическая/воспитательная
- медицинская (арт-терапия)

Как раскрыть смысл художественного произведения?

Интерпретация (от латинского слова *interpretatio* – посредничество) – это объяснение, истолкование, раскрытие смысла. Интерпретация неразрывно связана с анализом текста. Как утверждает А. М. Матюшкин: «... анализ и интерпретация связаны между собой как две половинки одного целого. Мы анализируем текст, опираясь на интуитивное его понимание, и мы понимаем текст благодаря проделанному нами анализу. Получившееся целое называют термином герменевтический (от греческого слова *hermēneutikē (technē)* – истолковательное искусство) круг. Круг символизирует бесконечную повторяемость описанного процесса: каждое новое понимание открывает путь для нового анализа и каждый новый анализ открывает путь для нового понимания»¹⁰.

Ни один полноценный художественный текст не может быть до конца раскрыт и истолкован. Обозначенное выше расхождение между восприятием автора и читателя постоянно приводит к рождению новых смыслов, о которых предшественники и не подозревают. Интерпретация – это всегда творчество, и творцом в идеале должен быть каждый читатель; интерпретация – это всегда версия, которая может быть опровергнута и отвергнута¹¹.

Ответьте на вопросы

1. *Нужно ли нам искусство?*
2. *Нужна ли нам художественная литература?*
3. *Что нам дает чтение художественной литературы, то есть, для чего служит художественная литература?*
4. *Может ли художественную литературу заменить другой вид медиальной культуры?*
5. *Какую роль играет художественная литература в вашей жизни?*
6. *Что вы читаете? На основе чего вы выбираете тексты, которые вы читаете?*

⁹ Матюшкин, А. М. *Проблемы интерпретации литературного художественного текста*. Федеральное агентство по образованию, ГОУВПО «КГПУ». Петрозаводск: Издательство КГПУ, 2007. 190 с.

¹⁰ Ibid, s. 9.

¹¹ Ibid, s. 19.

Глава 2

Предтекстовый анализ произведения

Первый этап работы с литературным текстом, который происходит в нашем сознании еще до самого чтения произведения, называется **предтекстовым анализом**. Этот вид анализа можно рассматривать как ориентировочную деятельность, в ходе которой мы обращаемся к основной информации об авторе, тематической направленности произведения. Кроме того, на этом этапе мы сосредотачиваем внимание на поиске ответа на вопрос: «О чем же это произведение?»

Таким образом, предтекстовый анализ текста становится первым «контактом» с литературным произведением еще до того, как оно попадет к нам в руки.

В более широком смысле результаты предтекстового анализа позволяют получить представление об исторических, культурных и социальных факторах, повлиявших на сюжет произведения; о жизненных перипетиях писателя; об идеологических и социальных влияниях на его личность в процессе создания произведения; а также об ожиданиях читателя того времени. Таким образом, предтекстовый анализ литературного произведения помогает читателю сформировать базу для дальнейшей более глубокой интерпретации и оценки произведения.

В целом предтекстовый анализ литературного произведения состоит из нескольких важных этапов, которые помогают установить контекст произведения и понять, какие внешние факторы могли повлиять на его создание.

Некоторые основные этапы и вопросы предтекстового анализа литературного произведения, позволяющие собрать картину контекста, в котором оно было создано, а также помогающие глубже понять смысл и значение произведения.

1. Изучение автора

- **Биография автора.** *Сведения о жизни автора (годы жизни, жизненный путь, образование, события, повлиявшие на его личность).*
- **Мировоззрение автора.** *Какие философские, политические и культурные убеждения были важны для автора? Какие идеи и идеалы определяли творческий путь автора?*

2. Определение историко-культурного контекста

- **Исторические условия.** *В какой исторический период написано произведение? Какие важные события (например, войны, революции, экономические изменения) могли повлиять на содержание произведения?*
- **Культурная ситуация.** *Какие культурные и литературные течения (напр.: романтизм, реализм, модернизм) доминировали в это время? Каковы были особенности культуры и искусства того времени?*

3. Жанровая характеристика произведения

- **Жанр и форма.** *Какой жанр произведения (роман, повесть, стихотворение, драма)?*

4. Социально-политический контекст

- **Социальные условия.** *Какие социальные классы, слои общества изображены в произведении? Каково их положение и роль в обществе?*
- **Политическая ситуация.** *Какова политическая ситуация того времени, и как она могла повлиять на авторское восприятие действительности и на выбор тем для произведения?*

5. Цель и намерения автора

- **Мотивы написания.** *Это значит, например, задуматься о том, почему или с какой целью автор написал то или иное произведение.*
- **Общественная роль произведения.** *Как произведение воспринималось современниками? Какие отзывы оставляли о нем читатели и критики в момент публикации?*

6. Рецепция произведения в разные исторические периоды

- **Современная интерпретация:** *Как произведение воспринимается сегодня, какие новые интерпретации появились с течением времени?*

Ответьте на вопросы

1. *Что такое предтекстовый анализ и когда он осуществляется?*
2. *Какие цели преследует предтекстовый анализ литературного произведения?*
3. *Какие сведения о писателе необходимо учитывать при изучении его биографии?*
4. *Почему важно учитывать мировоззрение автора при анализе произведения?*
5. *Какие исторические события могут влиять на содержание литературного текста?*
6. *Какое значение имеет знание культурной ситуации эпохи для понимания произведения?*
7. *Зачем необходимо определить жанр произведения в рамках предтекстового анализа?*
8. *Какие аспекты социально-политической обстановки анализируются при предтекстовом анализе?*
9. *Что подразумевается под целями и намерениями автора?*
10. *Почему важно учитывать восприятие произведения в разные исторические периоды, включая современность?*

Задание: Проведите предтекстовый анализ следующих литературных произведений. Работайте с несколькими источниками (в том числе на иностранном языке), чтобы найти нужную информацию об этих произведениях. Обсудите результаты своей работы на семинаре.

1. «Капитанская дочка» А. С. Пушкина
2. «Мертвые души» Н. В. Гоголя
3. «Отцы и дети» И. С. Тургенева
4. «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского
5. «Анна Каренина» Л. Н. Толстого

Глава 3

Тема, проблема и идея (смысл), мотив и лейтмотив художественного текста

Тема, идея, мотив и лейтмотив – ключевые понятия теории литературы, функция которых основана на описании различных аспектов литературного произведения. Каждое из этих понятий играет определенную роль в том, как в произведении передаются содержание, идеи и эмоции.

Тема (от др.-греч. *thema* – то, что положено в основу) – основная проблема или вопрос, который автор раскрывает в своем произведении. Тема может быть достаточно широкой, например, любовь, война, одиночество, человеческие отношения. Это то, о чем идет речь в произведении, его основное содержание. В словацком литературоведении эта категория трактуется, например, Т. Жилкой: *Téma* – jednota významov jednotlivých častí diela, t. j. štylistických a kompozičných prostriedkov, ktoré sa zúčastňujú na jeho štrukturácii. Zahŕňa v sebe obsahovú stránku diela a jej rozvedenie (kompozícia) na podklade jazykovej realizácie (štylizácia). Z genetického aspektu je t. abstraktná predstava nerealizovaného celku a tvorí východisko (plán, projekt) pre rozvíjanie textu, jeho tvorby¹².

Проблема (от греч. *problema* – задача, задание) – вопрос, поставленный в художественном произведении и требующий разрешения. Проблема может разрешаться или остаться неразрешенной. Одна и та же тема может послужить основой для постановки различных проблем (нравственных, философских, этических, эстетических, религиозных). Совокупность поставленных автором в произведении проблем составляет проблематику художественного произведения.

Идея (от греч. *idea* – понятие, представление) художественного произведения – это его основная мысль, в которой выражается оценочно-эмоциональное отношение писателя к тем явлениям, которые им изображены. Это авторское видение проблемы, поставленной в произведении. Идея может быть как явно выраженной, так и скрытой, что оставляет простор для интерпретаций. Т. Жилка определяет идею как: *hodnotiace stanovisko autora vyjadrené v literárnom texte*¹³.

Смысл или идея?

«В XIX–XX веках многими учеными вместо термина смысл использовался термин идея. Сегодня литературоведы употребляют его с большой осторожностью. Дело в том, что термин идея возник до осознания разницы между денотатом

¹² Žilka, T. *Poetický slovník*. Bratislava: Tatran, 1984. s. 60.

¹³ *Ibid*, s. 40.

и коннотатом¹⁴. В силу этого он объединяет в себе и авторский замысел, и читательское осмысление, являясь как частью значения, так и частью смысла»¹⁵.

Мотив – повторяющийся элемент, идея или образ в произведении, который используется для раскрытия темы и идеи. Мотив может быть связан с определенными событиями, характеристиками героев, образами или фразами, которые возвращаются на протяжении всего текста. Мотивы часто служат связующим звеном для понимания основного послания произведения.

Лейтмотив – центральная идея или образ, который повторяется на протяжении всего произведения, усиливая его тему или идею. Лейтмотив может быть как музыкальным (в произведениях, например, где используется музыкальный элемент), так и литературным (повторяющийся образ, слово, фраза, символ). Он служит как своеобразная нить, связывающая все части произведения и придающая ему глубину и смысл.

Запомните отличия:

Тема – это то, о чем произведение. Это его общее содержание.

Идея – это авторская мысль или послание, которое раскрывается через тему.

Мотив – это частный, повторяющийся элемент, служащий для раскрытия темы и идеи произведения.

Лейтмотив – это главный повторяющийся образ или мысль, которая связывает весь текст и усиливает его воздействие.

Таким образом, **тема** – это общая концепция, **идея** – глубокое послание, которое автор стремится донести, **мотив** – это отдельный элемент, повторяющийся в произведении, а **лейтмотив** – это ключевая идея или образ, пронизывающие весь текст.

Ответьте на вопросы

1. Чем отличается тема произведения от его идеи?
2. Какие основные типы тем можно выделить в литературе?
3. Как определить основную тему произведения?
4. В чем заключается роль темы в развитии сюжета произведения?
5. Что такое лейтмотив и как он связан с темой произведения?

¹⁴ Коннотация (позднелат. connotatio, от лат. con - вместе и noto - отмечаю, обозначаю) – логико-философский термин, выражающий отношение между смыслом (коннотат) и именем или комплексом имен. Коннотат характеризует денотат, т.е. предметное значение, устанавливаемое в процессе обозначения объекта в имени. [...] В семиотике К. – особый не прямой модус значения, уровень «вторичных означаемых», надстраивающийся над прямым денотативным значением слова. Влияние на конституирование побочных смыслов слова оказывают самые разнообразные факторы: жанровые конвенции (так слово «пламя» в качестве литературного клише для выражения любовной страсти косвенным образом содержит в себе значения «язык трагедии», «классическое чувство» и т.д.), стереотипы восприятия (изображение макарон может обозначать не только пищевой продукт, но и нести побочный смысл «итальянскости») (*Новейший философский словарь*. – Минск: Книжный Дом. А. А. Грицанов. 1999. [online]. Dostupné na: <https://studfile.net/preview/6431131/>).

¹⁵ Матюшкин, А. М.. *Проблемы интерпретации литературного художественного текста*. Федеральное агентство по образованию, ГОУВПО «КГПУ». Петрозаводск: Издательство КГПУ, 2007. с 16.

6. *Какие элементы произведения могут выполнять функцию лейтмотива?*
7. *Как лейтмотив влияет на восприятие текста читателем?*
8. *Как лейтмотив помогает глубже раскрыть тему произведения?*
9. *Могут ли лейтмотив и тема противоречить друг другу? Как это влияет на восприятие произведения?*

Образец выполнения задания: Прочитайте рассказ Антона Павловича Чехова «Ванька». Посмотрите, как определены его основная тема, идея, проблемы и мотивы.

Ванька

Ванька Жуков, девятилетний мальчик, отданный три месяца тому назад в ученье к сапожнику¹⁶ Аляхину, в ночь под Рождество не ложился спать. Дождавшись, когда хозяева и подмастерья¹⁷ ушли к заутрене¹⁸, он достал из хозяйского шкапа пузырек с чернилами, ручку с заржавленным пером и, разложив перед собой измятый лист бумаги, стал писать. Прежде чем вывести первую букву, он несколько раз пугливо оглянулся на двери и окна, покосился на темный образ, по обе стороны которого тянулись полки с колодками¹⁹, и прерывисто вздохнул. Бумага лежала на скамье, а сам он стоял перед скамьей на коленях.

«Милый дедушка, Константин Макарыч! – писал он. – И пишу тебе письмо. Поздравляю вас с Рождеством и желаю тебе всего от господ бога. Нету у меня ни отца, ни маменьки, только ты у меня один остался».

Ванька перевел глаза на темное окно, в котором мелькало отражение его свечки, и живо вообразил себе своего деда Константина Макарыча, служащего ночным сторожем у господ Живаревых. Это маленький, тощенький, но необыкновенно юркий²⁰ и подвижной старикашка лет 65-ти²¹, с вечно смеющимся лицом и пьяными глазами. Днем он спит в людской кухне или балагурит²² с кухарками, ночью же, окутанный в просторный тулуп²³, ходит вокруг усадьбы и стучит в свою колотушку²⁴. За ним, опустив головы, шагают старая Каштанка и кобелек²⁵ Вьюн, прозванный так за свой черный цвет и тело, длинное, как у ласки²⁶. Этот Вьюн необыкновенно почтителен и ласков, одинаково умильно смотрит как на своих, так и на чужих, но кредитом не пользуется. Под его почтительностью и смирением скрывается самое иезуитское ехидство²⁷. Никто лучше его не умеет вовремя

¹⁶ obuvník

¹⁷ učeň

¹⁸ ranná bohoslužba

¹⁹ kopyto, forma na výrobu obuvi

²⁰ vrtký

²¹ шестидесяти пяти

²² žartovat', vtípkovat'

²³ kožuch

²⁴ klopačka

²⁵ samec

²⁶ lasica

²⁷ zákernost', zlomyselnost'

подкрасться и цапнуть за ногу, забраться в ледник или украсть у мужика курицу. Ему уж не раз отбивали задние ноги, раза два его вешали, каждую неделю пороли до полусмерти, но он всегда оживал.

Теперь, наверно, дед стоит у ворот, щурит глаза на ярко-красные окна деревенской церкви и, притопывая валенками²⁸, балагурит с дворней²⁹. Колотушка его подвязана к поясу. Он всплескивает руками, пожимается от холода и, старчески хихикая, щиплет то горничную, то кухарку.

– Табачку нешто нам понюхать? – говорит он, подставляя бабам свою табакерку.

Бабы нюхают и чихают. Дед приходит в неописанный восторг, заливается веселым смехом и кричит:

– Отдирай, примерзло!

Дают понюхать табаку и собакам. Каштанка чихает, крутит мордой и, обиженная, отходит в сторону. Вьюн же из почтительности не чихает и вертит хвостом. А погода великолепная. Воздух тих, прозрачен и свеж. Ночь темна, но видно всю деревню с ее белыми крышами и струйками дыма, идущими из труб, деревья, посребренные инеем, сугробы. Все небо усыпано весело мигающими звездами, и Млечный Путь вырисовывается так ясно, как будто его перед праздником помыли и потерли снегом...

Ванька вздохнул, умокнул перо и продолжал писать:

«А вчера мне была выволочка³⁰. Хозяин выволок меня за волосы на двор и отчесал шпандырем³¹ за то, что я качал ихнего ребятенка в люльке³² и по нечаянности заснул. А на неделе хозяйка велела мне почистить селедку, а я начал с хвоста, а она взяла селедку и ейной мордой начала меня в харю тыкать. Подмастерья надо мной насмеваются, посылают в кабак за водкой и велят красть у хозяев огурцы, а хозяин бьет чем попадя. А еды нету никакой. Утром дают хлеба, в обед каши и к вечеру тоже хлеба, а чтоб чаю или щей, то хозяева сами трескают. А спать мне велят в сенях, а когда ребяенок ихний плачет, я вовсе не сплю, а качаю люльку. Милый дедушка, сделай божецкую милость, возьми меня отсюда домой, на деревню, нету никакой моей возможности... Кланяюсь тебе в ножки и буду вечно бога молить, увези меня отсюда, а то помру...»

Ванька покривил рот, потер своим черным кулаком глаза и всхлипнул.

«Я буду тебе табак тереть, – продолжал он, – богу молиться, а если что, то секи меня, как Сидорову козу³³. А ежели думаешь, должности мне нету, то я Христа ради попрошусь к приказчику³⁴ сапоги чистить, али заместо Федьки в подпаски пойду³⁵. Дедушка милый, нету никакой возможности, просто смерть одна. Хотел было пешком на деревню бежать, да сапогов нету, морозу боюсь. А когда вырасту

²⁸ teplá zimná obuv podobná kapcom

²⁹ čel'ad'

³⁰ trest

³¹ zbit' obuvníckym remeňom

³² kolíska

³³ zbit'/zmlátiť niekoho ako žito

³⁴ úradník

³⁵ ísť do služby k pastierovi

большой, то за это самое буду тебя кормить и в обиду никому не дам, а помрешь, стану за упокой души молить, все равно как за мамку Пелагею.

А Москва город большой. Дома все господские и лошадей много, а овец нету и собаки не злые. Со звездой тут ребята не ходят и на клирос³⁶ петь никого не пускают, а раз я видал в одной лавке на окне крючки³⁷ продаются прямо с леской³⁸ и на всякую рыбу, очень стоящие, даже такой есть один крючок, что пудового сома³⁹ удержит. И видал некоторые лавки, где ружья всякие на манер бариновых, так что небось рублей сто каждое... А в мясных лавках и тетерева, и рябцы, и зайцы, а в котором месте их стреляют, про то сидельцы не сказывают.

Милый дедушка, а когда у господ будет елка с гостинцами, возьми мне золоченный орех и в зеленый сундучок спрячь. Попроси у барышни Ольги Игнатьевны, скажи, для Ваньки».

Ванька судорожно вздохнул и опять уставился на окно. Он вспомнил, что за елкой для господ всегда ходил в лес дед и брал с собою внука. Веселое было время! И дед кричал, и мороз кричал, а глядя на них, и Ванька кричал. Бывало, прежде чем вырубить елку, дед выкуривает трубку, долго нюхает табак, посмеивается над озябшим Ванюшкой... Молодые елки, окутанные инеем, стоят неподвижно и ждут, которой из них помирать? Откуда ни возмись, по сугробам летит стрелой заяц... Дед не может чтоб не крикнуть:

– Держи, держи... держи! Ах, куцый дьявол!

Срубленную елку дед тащил в господский дом, а там принимались убирать ее... Больше всех хлопотала барышня Ольга Игнатьевна, любимица Ваньки. Когда еще была жива Ванькина мать Пелагея и служила у господ в горничных⁴⁰, Ольга Игнатьевна кормила Ваньку леденцами и от нечего делать выучила его читать, писать, считать до ста и даже танцевать кадрили. Когда же Пелагея умерла, сироту Ваньку спровадили в людскую кухню к деду, а из кухни в Москву к сапожнику Аляхину...

«Приезжай, милый дедушка, – продолжал Ванька, – Христом богом тебя молю, возьми меня отседа. Пожалей ты меня сироту несчастную, а то меня все колотят и кушать страсть хочется, а скука такая, что и сказать нельзя, все плачу. А наемни хозяин колодкой по голове ударил, так что упал и насилу очухался. Пропащая моя жизнь, хуже собаки всякой... А еще кланяюсь Алене, кривому Егорке и кучеру⁴¹, а гармонию мою никому не отдавай. Остаюсь твой внук Иван Жуков, милый дедушка приезжай».

Ванька свернул вчетверо исписанный лист и вложил его в конверт, купленный накануне за копейку... Подумав немного, он умокнул перо и написал адрес:

На деревню дедушке.

³⁶ kliros, miesto v chráme vyhradené pre spevákov

³⁷ háčik

³⁸ rybárska niť, lanko

³⁹ sumec s hmotnosťou jeden pud (16,38 kg)

⁴⁰ chyžná

⁴¹ kočiš

Потом почесался, подумал и прибавил: «Константину Макарычу». Довольный тем, что ему не помешали писать, он надел шапку и, не набрасывая на себя шубейки, прямо в рубахе выбежал на улицу...

Сидельцы из мясной лавки, которых он расспрашивал накануне, сказали ему, что письма опускаются в почтовые ящики, а из ящиков развозятся по всей земле на почтовых тройках с пьяными ямщиками⁴² и звонкими колокольцами. Ванька добежал до первого почтового ящика и сунул драгоценное письмо в щель...

Убаюканный сладкими надеждами, он час спустя крепко спал... Ему снилась печка. На печи сидит дед, свесив босые ноги, и читает письмо кухаркам... Около печи ходит Вьюн и вертит хвостом...

Тема

Основной темой рассказа является одиночество и бесправие ребенка в жестоком мире взрослых. Рассказ показывает судьбу крестьянского мальчика, отданного в город «в люди» – на обучение, которое оказывается на деле эксплуатацией.

Проблема

Важнейшая проблема рассказа – это социальное неравенство и эксплуатация детей (Ванька – сирота, вынужденный работать у сапожника, терпит голод, побои и унижение). Проблемами, которые автор в рассказе затрагивает, являются также равнодушие взрослых (никто не замечает страданий мальчика: ни хозяева, ни окружающие, ни даже адресат его письма – дед, который вряд ли получит письмо), одиночество и тоска по дому, иллюзии и детское непонимание реальности (мальчик думает, что письмо «На деревню дедушке» дойдет – что подчеркивает его наивность и беспомощность).

Идея (авторская мысль)

Чехов показывает, насколько незащищен ребенок перед жестоким и равнодушным обществом. Идея рассказа – пробудить сочувствие к детям, обратить внимание на несправедливость и жестокость по отношению к слабым.

Мотивы

1. Мотив письма – основа композиции рассказа; символ детской надежды и отчаянной попытки найти помощь.
2. Мотив сна и мечты – финал рассказа, в котором Ванька засыпает с мечтой, что его заберут домой.
3. Мотив деревни как утраченного рая – деревня противопоставляется холодному и равнодушному городу.
4. Мотив страдания и беспомощности ребенка – усиливает эмоциональное воздействие на читателя.

⁴² košič

Лейтмотив

Им можно считать одиночество и тоску по дому. Этот мотив проходит через весь рассказ:

1. Ванька вспоминает деревню, дедушку, собаку, Рождество – образы деревенской жизни постоянно всплывают в его сознании.
2. Он пишет письмо, надеясь вернуться туда, где ему было хорошо.
3. Финал – он засыпает с мечтой о спасении и возвращении домой.

Тематические задания для самостоятельной работы с литературным текстом

Задание 1

1. Прочитайте сказку-быль Льва Николаевича Толстого «Два товарища». Определите тему, проблему, идею (смысл) и мотивы данного произведения.
2. Как вы считаете, почему автор выбрал именно название «Два товарища»? Какой прием в названии сказки он использовал?
3. Попробуйте подобрать другое название произведения.

Два товарища

Шли по лесу два товарища, и выскочил на них медведь. Один бросился бежать, влез на дерево и спрятался, а другой остался на дороге. Делать было ему нечего – он упал наземь и притворился мертвым.

Медведь подошел к нему и стал нюхать: он и дышать перестал.

Медведь понюхал ему лицо, подумал, что мертвый, и отошел.

Когда медведь ушел, тот слез с дерева и смеется:

– Ну что, – говорит, – медведь тебе на ухо говорил?

– А он сказал мне, что – плохие люди те, которые в опасности от товарищей убегают.

Ваши заметки:

Задание 2

1. Прочитайте сказку Льва Николаевича Толстого «Волк и собака».
2. Определите тему, проблему, идею (смысл) и мотивы данного произведения.
3. Попробуйте подобрать другое название произведения.

Волк и собака

Худой волк ходил возле деревни и встретил жирную собаку. Волк спросил у собаки:

– Скажи, собака, откуда вы корм берете?

Собака сказала:

– Люди нам дают.

Ваши заметки:

– Верно, вы трудную людям службу служите?

Собака сказала:

– Нет, наша служба не трудная. Дело наше по ночам двор стеречь.

– Так только за это вас так кормят? – сказал волк. – Это я бы сейчас в вашу службу пошел, а то нам, волкам, трудно корма достать.

– Что ж, иди, – сказала собака. – Хозяин и тебя так же кормить станет.

Волк был рад и пошел с собакой к людям служить. Стал уже волк в ворота входить, видит он, что у собаки на шее шерсть стерта. Он сказал:

– А это у тебя, собака, отчего?

– Да так, – сказала собака.

– Да что так?

– Да так, от цепи. Днем ведь я на цепи сижу, так вот цепью и стерло немного шерсть на шее.

– Ну, так прощай, собака, – сказал волк. – Не пойду к людям жить. Пускай не так жирен буду, да на воле.

Задание 3

1. Прочитайте очерк Ивана Сергеевича Тургенева «Нищий».
2. Определите тему, проблему, идею (смысл) и мотивы данного произведения.
3. Попробуйте подобрать другое название произведения.

Нищий

Я проходил по улице... меня остановил нищий⁴³, дряхлый⁴⁴ старик.

Воспаленные, слезливые глаза, посинелые губы, шершавые лохмотья⁴⁵, нечистые раны... О, как безобразно обглодала бедность это несчастное существо!

Он протягивал мне красную, опухшую, грязную руку... Он стонал, он мычал о помощи.

Я стал шарить у себя во всех карманах⁴⁶... Ни кошелька, ни часов, ни даже платка... Я ничего не взял с собою.

А нищий ждал... и протянутая его рука слабо колыхалась⁴⁷ и вздрагивала⁴⁸.

Ваши заметки:

⁴³ bedár

⁴⁴ zoslabnutý, chatrný

⁴⁵ handry z hrubej, drsnej látky

⁴⁶ hrabať sa vo všetkých vreckách

⁴⁷ kývať sa, hojdať sa

⁴⁸ triasť sa

Потерянный, смущенный⁴⁹, я крепко пожал эту грязную, трепетную⁵⁰ руку... «Не взыщи, брат; нет у меня ничего, брат».

Нищий устал на меня свои воспаленные глаза; его синие губы усмехнулись – и он в свою очередь стиснул мои похолодевшие пальцы.

– Что же, брат, – прошамкал он, – на том спасибо. Это тоже подаяние⁵¹, брат.

Я понял, что и я получил подаяние от моего брата.

Задание 4

1. Прочитайте рассказ Генриха Сапгира «Лионель в очках».
2. Определите, какая тема раскрыта в рассказе.
3. Определите идею произведения.
4. Объясните, как тема и идея выражаются в данном рассказе.

Лионель в очках

Нашел дождевой червь осколок бутылочного стекла и приполз в Университет прямо в аудиторию.

– Что это, – спрашивают, – за длинный скользкий парень?

– Я Лионель в очках.

– Забавный! – смеются.

Однако профессору не понравилось.

– Что за глупый смех! Посторонних прошу покинуть аудиторию.

Не растерялся Лионель, рядом студентка яблоко перед собой выложила, он и заполз в яблоко соседки. «Пардон», – говорит. Всю лекцию внутри яблока просидел, науку грыз.

Так весь курс украдкой прослушал. У студентов всегда что-нибудь найдется: груша, апельсин или персики. Ученый стал, толстый – настоящий доцент.

Однажды так осмелел, что выполз на кафедру и стал рассказывать от Адама.

– Кто это? – спрашивают.

– Новый профессор, Лионель в очках.

– А что он читает? Какой курс?

– О кишечнорастворимом тракте червей и влиянии ядохимикатов на эволюцию.

Или дискуссию затеет на тему «ЗМЕИ – НАШИ ПРЕДКИ». Популярным стал, ректором выбрали. А что? Ректор как ректор:

Ваши заметки:

⁴⁹ v rozpakoch

⁵⁰ chvejúci sa, trasúci sa

⁵¹ almužna

лысый и в очках. Обязательно у него румяное яблоко на столе.

Только смотрит ректор: в университетском саду непорядок, яблони обломаны, яблоки оборваны.

– Сейчас же мне садовника.

Догадались студенты в момент – это насчет яблок.

Недовольство пошло, покатилося по коридорам, по корпусам.

Пришел садовник, долго в вестибюле ноги вытирал. Вошел в кабинет, а там за массивным столом ректор очками поблескивает. Сердится.

– Яблоки с веток не рвать, студентов из сада гнать.

Не сразу разглядел от смущения садовник, а тут ахнул. Выбежал из кабинета. Окружили его студенты.

– Ну что? Ну как? Будем протест насчет наших яблок подавать?

– Бастовать⁵² надо.

– Какой протест! Какая забастовка⁵³! – кричит садовник, – когда у вас дождевой червь ректором! Что я, червяков не видел?

– Где червяк? Почему червяк?

Поднялись тут неразбериха⁵⁴, крик, бунт. Ворвались студенты в кабинет ректора. Испугался Лионель, свалился с кресла, пополз к окну. Хрустнуло стекло, раздавили Лионеля в суматохе⁵⁵ стоптанной кроссовкой. И не заметили.

Наутро был назначен новый ректор, бывший проректор. Яблоки рвать студентам он разрешил. Должны же оставаться какие-то студенческие вольности.

Задание 5

1. Прочитайте рассказ Константина Паустовского «Великий сказочник».
2. Назовите основную тему произведения.
3. Определите, какие мотивы (повторяющиеся образы, идеи или символы) присутствуют в этом тексте.
4. Объясните, как эти мотивы помогают раскрыть тему произведения.

Великий сказочник

Мне было всего семь лет, когда я познакомился с писателем Христианом Андерсеном.

Случилось это в зимний вечер 31 декабря 1899 года – всего за несколько часов до наступления двадцатого столетия. Веселый детский сказочник встретил меня на пороге нового века.

Ваши заметки:

⁵² štrajkovat'

⁵³ štrajk

⁵⁴ zmätok

⁵⁵ zmätok, chaos

Он долго рассматривал меня, прищутив один глаз и посмеиваясь, потом достал из кармана белоснежный душистый платок, встряхнул им, и из платка выпала большая белая роза. Сразу же вся комната наполнилась ее серебряным светом и непонятным медленным звоном. Оказалось, что это звенят лепестки розы, ударившись о кирпичный пол подвала, где жила тогда наша семья.

Я должен сказать, что этот случай с Андерсеном был тем явлением, которое старомодные писатели называли «сном наяву». Просто это мне, должно быть, привиделось.

В этот зимний вечер, о котором я рассказываю, у нас в семье украшали елку. По этому случаю взрослые отправили меня на улицу, чтобы я раньше времени не радовался этой елке.

Я никак не мог понять, почему нельзя радоваться раньше какого-то твердого срока. По-моему, радость была не такая частая гостя в нашей семье, чтобы заставлять нас, детей, томиться, дожидаясь ее прихода.

Но, как бы там ни было, меня услали на улицу. Наступило то время сумерек, когда фонари еще не горели, но могли вот-вот зажечься. И от этого «вот-вот», от ожидания внезапно вспыхивающих фонарей, у меня замирало сердце. Я хорошо знал, что в зеленоватом газовом свете тотчас появятся в глубине зеркальных магазинных витрин разные волшебные вещи: коньки «снегурки», витые свечи всех цветов радуги, маски клоунов в маленьких белых цилиндрах, оловянные кавалеристы на горячих гнедых лошадях, хлопущки⁵⁶ и золотые бумажные цепи. Непонятно почему, но от этих вещей сильно пахло клейстером⁵⁷ и скипидаром⁵⁸.

Я знал со слов взрослых, что вечер 31 декабря 1899 года был совершенно особенный. Чтобы дожидаться такого же вечера, нужно было прожить еще сто лет. А это, конечно, почти никому не удастся.

Я спросил у отца, что значит «особенный вечер». Отец объяснил мне, что этот вечер называется так потому, что он не похож на все остальные.

Действительно, зимний вечер в последний день 1899 года не был похож на все остальные. Снег падал медленно и важно, и хлопья его были такие большие, что казалось, с неба слетают на город легкие белые розы. И по всем улицам слышался глухой перезвон извозчичьих бубенцов⁵⁹.

⁵⁶ petarda

⁵⁷ lepidlo

⁵⁸ terpentín

⁵⁹ tupý zvuk drožkářských zvončekov

Когда я вернулся домой, елку тотчас зажгли, и в комнате началось такое веселое потрескивание свечей, будто вокруг лопались сухие стручки акации.

Около елки лежала толстая книга – подарок от мамы. Это были сказки Христиана Андерсена.

Я сел под елкой и раскрыл книгу. В ней было много разноцветных картинок, прикрытых папиросной бумагой. Приходилось осторожно отдувать эту бумагу, чтобы увидеть картинки, еще липкие от краски.

Там сверкали бенгальским огнем стены снежных дворцов, дикие лебеди летели над морем, в котором, как лепестки цветов, отражались розовые облака, и оловянные солдатики стояли на часах на одной ноге, сжимая длинные ружья.

Я начал читать и зачитался так, что, к огорчению взрослых, почти не обратил внимания на нарядную елку.

Прежде всего я прочел сказку о стойком оловянном солдатике и маленькой прелестной плясунье, потом – сказку о снежной королеве. Удивительная и, как мне показалось, душистая, подобнодыханию цветов, человеческая доброта исходила от страниц этой книги с золотым обрезом.

Потом я задремал под елкой от усталости и жара свечей и сквозь эту дремоту увидел самого Андерсена. С тех пор мое представление о нем всегда было связано с этим приятным сном.

Тогда я еще не знал, конечно, двойного смысла андерсеновских сказок. Я не знал, что в каждой детской сказке заключена вторая, которую в полной мере могут понять только взрослые.

Это я понял гораздо позже. Понял, что мне просто повезло, когда в канун⁶⁰ трудного и великого двадцатого века мне встретился милый чудак и поэт Андерсен и научил меня светлой вере в победу солнца над мраком и доброго человеческого сердца над злом. Тогда я уже знал пушкинские слова: «Да здравствует солнце, да скроется тьма!» – и был почему-то уверен, что Пушкин и Андерсен были закадычными друзьями⁶¹ и, встречаясь, хлопали, наверное, друг друга по плечу и смеялись.

Задание 6

1. Прочитайте рассказ А. П. Чехова «Лошадиная фамилия».
2. Назовите основную тему рассказа.
3. Определите важнейшие мотивы рассказа.

⁶⁰ predvečer

⁶¹ najlepšimi priateľmi

4. Найдите лейтмотив (повторяющийся символ или фразу) рассказа. Аргументируйте свой выбор.
5. Как названные вами мотивы связаны с основной темой произведения?

Лошадиная фамилия

У отставного генерал-майора Булдеева разболелись зубы. Он полоскал рот водкой, коньяком, прикладывал к больному зубу табачную копоть⁶², опий, скипидар⁶³, керосин, мазал щеку йодом, в ушах у него была вата, смоченная в спирту, но все это или не помогало, или вызывало тошноту. Приезжал доктор. Он поковырял в зубе, прописал хину⁶⁴, но и это не помогло. На предложение вырвать больной зуб генерал ответил отказом. Все домашние – жена, дети, прислуга, даже поваренок Петька предлагали каждый свое средство. Между прочим и приказчик⁶⁵ Булдеева Иван Евсеич пришел к нему и посоветовал полечиться заговором⁶⁶.

– Тут, в нашем уезде, ваше превосходительство, – сказал он, – лет десять назад служил акцизный⁶⁷ Яков Васильич. Заговаривал зубы – первый сорт. Бывало, отвернется к окошку, пошепчет, поплюет – и как рукой! Сила ему такая дадена...

– Где же он теперь?

– А после того, как его из акцизных уволили, в Саратове у тещи живет. Теперь только зубами и кормится. Ежели у которого человека заболит зуб, то и идут к нему, помогает... Тамошних, саратовских на дому у себя пользует, а ежели которые из других городов, то по телеграфу. Пошлите ему, ваше превосходительство, депешу, что так, мол, вот и так... у раба божьего Алексия зубы болят, прошу выпользовать. А деньги за лечение почтой пошлете.

– Ерунда! Шарлатанство!

– А вы попытайте, ваше превосходительство. До водки очень охотник, живет не с женой, а с немкой, ругатель, но, можно сказать, чудодейственный⁶⁸ господин!

– Пошли, Алеша! – взмолилась генеральша. – Ты вот не веришь в заговоры, а я на себе испытала. Хотя ты и не веришь, но отчего не послать? Руки ведь не отвалятся от этого.

– Ну, ладно, – согласился Булдеев. – Тут не только что к акцизному, но и к черту депешу пошлешь... Ох! Мочи нет! Ну, где твой акцизный живет? Как к нему писать?

Генерал сел за стол и взял перо в руки.

Ваши заметки:

⁶² popol z tabaku

⁶³ terpentín

⁶⁴ chinín

⁶⁵ úradník

⁶⁶ zaklínanie

⁶⁷ úradník, daňový kontrolór

⁶⁸ o tom, kto vie robiť zázraky

– Его в Саратове каждая собака знает, – сказал приказчик. – Извольте писать, ваше превосходительство, в город Саратов, стало быть... Его благородию господину Якову Васильичу... Васильичу...

– Ну? – Васильичу... Якову Васильичу... а по фамилии... А фамилию вот и забыл!.. Васильичу... Черт... Как же его фамилия? Давеча⁶⁹, как сюда шел, помнил... Позвольте-с...

Иван Евсеич поднял глаза к потолку и зашевелил губами. Булдеев и генеральша ожидали нетерпеливо.

– Ну, что же? Скорей думай!

– Сейчас... Васильичу... Якову Васильичу... Забыл! Такая еще простая фамилия... словно как бы лошадиная... Кобылин? Нет, не Кобылин. Пойдите... Жеребцов нешто? Нет, и не Жеребцов. Помню, фамилия лошадиная, а какая – из головы вышибло...

– Жеребятников?

– Никак нет. Пойдите... Кобылицын... Кобылятников... Кобелев...

– Это уж собачья, а не лошадиная. Жеребчиков?

– Нет, и не Жеребчиков... Лошадинин... Лошаков... Жеребкин... Все не то!

– Ну, так как же я буду ему писать? Ты подумай!

– Сейчас. Лошадкин... Кобылкин... Коренной⁷⁰...

– Коренников? – спросила генеральша.

– Никак нет. Пристяжкин... Нет, не то! Забыл!

– Так зачем же, черт тебя возьми, с советами лезешь, ежели забыл? – рассердился генерал. – Ступай отсюда вон!

Иван Евсеич медленно вышел, а генерал схватил себя за щеку и заходил по комнатам.

– Ой, батюшки! – вопил он. – Ой, матушки! Ох, света белого не вижу!

Приказчик вышел в сад и, подняв к небу глаза, стал припоминать фамилию акцизного:

– Жеребчиков... Жеребковский... Жеребенко... Нет, не то! Лошадинский... Лошадевич... Жеребкович... Кобылянский...

Немного погодя его позвали к господам.

– Вспомнил? – спросил генерал.

– Никак нет, ваше превосходительство.

– Может быть, Конявский? Лошадников? Нет?

И в доме, все наперерыв, стали изобретать фамилии. Перебрали все возрасты, полы и породы лошадей, вспомнили гриву, копыта, сбрую⁷¹... В доме, в саду, в людской и кухне люди ходили из угла в угол и, почесывая лбы, искали фамилию...

⁶⁹ pred chvíľou

⁷⁰ Meno odvodené od pomenovania prostredného koňa v záprahu.

⁷¹ postroj

Приказчика то и дело требовали в дом.

– Табунов⁷²? – спрашивали у него. – Копытин? Жеребовский?

– Никак нет, – отвечал Иван Евсеич и, подняв вверх глаза, продолжал думать вслух. – Коненко... Конченко... Жеребеев... Кобылеев...

– Папа! – кричали из детской. – Тройкин! Уздечкин!

Взбудоражилась вся усадьба. Нетерпеливый, замученный генерал пообещал дать пять рублей тому, кто вспомнит настоящую фамилию, и за Иваном Евсеичем стали ходить целыми толпами...

– Гнедов! – говорили ему. – Рысистый! Лошадицкий!

Но наступил вечер, а фамилия все еще не была найдена. Так и спать легли, не послав телеграммы.

Генерал не спал всю ночь, ходил из угла в угол и стонал... В третьем часу утра он вышел из дому и постучался в окно к приказчику.

– Не Меринов ли? – спросил он плачущим голосом.

– Нет, не Меринов, ваше превосходительство, – ответил Иван Евсеич и виновато вздохнул.

– Да может быть, фамилия не лошадиная, а какая-нибудь другая!

– Истинно слово, ваше превосходительство, лошадиная... Это очень даже отлично помню.

– Экий ты какой, братец, беспамятный... Для меня теперь эта фамилия дороже, кажется, всего на свете. Замучился!

Утром генерал опять послал за доктором.

– Пускай рвет! – решил он. – Нет больше сил терпеть...

Приехал доктор и вырвал больной зуб. Боль утихла тотчас же, и генерал успокоился. Сделав свое дело и получив, что следует, за труд, доктор сел в свою бричку и поехал домой. За воротами в поле он встретил Ивана Евсеича... Приказчик стоял на краю дороги и, глядя сосредоточенно себе под ноги, о чем-то думал. Судя по морщинам, бороздившим его лоб, и по выражению глаз, думы его были напряженны, мучительны...

– Буланов... Чересседельников... – бормотал он. – Засупонин... Лошадский...

– Иван Евсеич! – обратился к нему доктор. – Не могу ли я, голубчик, купить у вас четвертей пять овса? Мне продают наши мужички овес, да уж больно плохой...

Иван Евсеич тупо поглядел на доктора, как-то дико улыбнулся и, не сказав в ответ ни одного слова, всплеснув руками, побежал к усадьбе с такой быстротой, точно за ним гналась бешеная собака.

– Надумал, ваше превосходительство! – закричал он радостно,

⁷² Odvodené od slova табун – stádo.

не своим голосом, влетая в кабинет к генералу. – Надумал, дай бог здоровья доктору! Овсов! Овсов фамилия акцизного! Овсов, ваше превосходительство! Посылайте депешу Овсову! – На-кося!⁷³ – сказал генерал с презрением и поднес к лицу его два кукиша. – Не нужно мне теперь твоей лошадиной фамилии! На-кося!

* * *

⁷³ Častica, ktorá vyjadruje kategorické odmietnutie niečoho.

Глава 4

Художественный образ, литературный портрет, пейзаж / интерьер и художественная деталь

Художественный образ, литературный портрет, пейзаж / интерьер и художественная деталь – это ключевые элементы, которые часто используются в литературе и искусстве для создания ярких и выразительных произведений. Каждый из этих элементов играет важную роль в создании образности и глубины произведения – будь то в литературе, живописи или кино.

Художественный образ, присущая искусству форма творческого воспроизведения, истолкования и освоения жизни путем создания эстетически воздействующих объектов. Под «образом» нередко понимается относительно самостоятельный элемент произведения, например характер персонажа в прозе, центральный символ в поэтическом творении («парус» у М. Ю. Лермонтова), лейтмотив в музыкальном сочинении и т. п. Но в более общем значении художественный образ – самый способ существования произведения, взятого со стороны его выразительности, впечатляющей энергии и осмысленности⁷⁴.

Художественный образ – это способ и форма освоения действительности в искусстве, характеризующиеся нераздельным единством чувственных и смысловых моментов. Это конкретная и вместе с тем обобщенная картина жизни (или фрагмент такой картины), созданная при помощи творческой фантазии художника и в свете его эстетического идеала.⁷⁵

Итак, художественный образ – это комплексное и многозначное понятие, включающее в себя не только визуальные или описательные элементы, но и эмоциональное восприятие, идею и символику произведения. Художественный образ может быть связан с персонажем, явлением, событием, но всегда подразумевает наличие субъективного восприятия художника или автора. Например, в литературе художественный образ персонажа может быть создан через его действия, мысли и отношения с другими персонажами.

Портрет в литературе – это целостная характеристика каждого отдельно взятого персонажа. Автор описывает особенности внешности, манеры поведения, привычки и образ жизни героя, чтобы дать читателю представление о человеке, его внутреннем мире, отношениях с другими людьми. Портрет может быть как физическим, так и психологическим, отражая не только внешние черты героя, но и его эмоции, мысли, поведение и отношение к окружающему

⁷⁴ Художественный образ. // *Большая российская энциклопедия*. [online]. Dostupné na: <https://bigenc.ru/c/khudozhestvennyi-obraz-79d7d7>

⁷⁵ *Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. От аллегории до ямба*. — М.: Флинта, Наука. Н.Ю. Русова. 2004. [online]. Dostupné na: https://literaturologiya.academic.ru/844/%D1%85%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B7

миру. С помощью портрета писатель также выражает свое личное отношение к персонажу.⁷⁶

Пейзаж (фр. pays – страна, местность) – изображение природного окружения человека и образ любого незамкнутого пространства. Пейзаж как место действия нередко имеет принципиальное значение для того или иного произведения. Он выступает средством характерологии, содействуя раскрытию внутреннего мира героев. Являясь фоном действия, он одновременно служит инструментом объективации внутреннего состояния героя. Пейзаж может быть использован для создания настроения, передачи эмоций, а также как способ связи природы и человеческой души. Пейзаж может быть как статичным (описание природы), так и динамичным (описание ее изменений, отражающих развитие сюжета или эмоционального состояния героев).⁷⁷

Художественная деталь (от франц. détail – подробность, мелочь, частность) – выразительная подробность, служащая средством создания художественного образа. Служит для характеристики персонажа, подчеркивает значимость события или создает атмосферу. Художественная деталь может быть символической или служить для акцентирования внимания на важной черте, событии или настроении. Она помогает глубже понять мир произведения, его героев и происходящие события, придавая им дополнительный смысл или эмоциональную выразительность.⁷⁸

Ответьте на вопросы

1. *Что такое портрет?*
2. *Что такое литературный портрет?*
3. *Какие средства может использовать автор, чтобы создать определенный портрет/пейзаж?*
4. *Что такое пейзаж?*
5. *Что такое художественная деталь?*

* * *

Задание 1: Прочитайте отрывок из поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души». Обратите внимание на детали в описании Собакевича? Какую роль они играют в описании этого героя? Попробуйте подобрать другие слова для характеристики Собакевича.

Когда Чичиков взглянул искоса на Собакевича, он ему на
этот раз показался весьма похожим на средней величины

Ваши заметки:

⁷⁶ Podrobnejšie na: Литературный портрет: основные виды и функции. [online]. Dostupné na: <https://blog.selfpub.ru/literaturnyj-portret>

⁷⁷ Podrobnejšie na: Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. От аллегии до ямба. — М.: Флинта, Наука. Н.Ю. Русова. 2004. [online]. Dostupné na: <https://rus-literaturologiya.slovaronline.com/459-%D0%BF%D0%B5%D0%B9%D0%B7%D0%B0%D0%B6>

⁷⁸ Ibidem. Dostupné na: <https://rus-literaturologiya.slovaronline.com/825-%D1%85%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F%20%D0%B4%D0%B5%D1%82%D0%B0%D0%BB%D1%8C>

медведя. Для довершения сходства фрак на нем был совершенно медвежьего цвета, рукава длинные, панталоны длинные, ступнями ступал он и вкривь⁷⁹ и вкось⁸⁰ и наступал беспрестанно на чужие ноги. Цвет лица имел каленый, горячий, какой бывает на медном пятаке. Известно, что есть много на свете таких лиц, над отделкою которых натура⁸¹ недолго мудрила⁸², не употребляла никаких мелких инструментов, как-то: напильников, буравчиков и прочего, но просто рубила со всего плеча:хватила топором раз – вышел нос,хватила в другой – вышли губы, большим сверлом ковырнула глаза и, не обскобливши, пустила на свет, сказавши: «Живет!» Такой же самый крепкий и на диво стаченный образ был у Собакевича: держал он его более вниз, чем вверх, шей не ворочал⁸³ вовсе и в силу такого неповорота редко глядел на того, с которым говорил, но всегда или на угол печки, или на дверь.

Задание 2: Прочитайте отрывок из рассказа А. П. Чехова «Человек в футляре». На какие художественные детали вы обратили внимание? Что отдельные детали внешности Беликова говорят о его характере? Как вы думаете, почему автор сделал его учителем греческого языка, а не французского, который был особенно популярен в России в XIX веке?

«Да вот, недалеко искать, месяца два назад умер у нас в городе некий Беликов, учитель греческого языка, мой товарищ. Вы о нем слышали, конечно. Он был замечателен тем, что всегда, даже в очень хорошую погоду, выходил в калошах⁸⁴ и с зонтиком и непременно в теплом пальто на вате. И зонтик у него был в чехле⁸⁵, и часы в чехле из серой замши, и когда вынимал перочинный нож, чтобы очинить карандаш, то и нож у него был в чехольчике; и лицо, казалось, тоже было в чехле, так как он всё время прятал его в поднятый воротник⁸⁶. Он носил темные очки, фуфайку, уши закладывал ватой, и когда садился на извозчика, то приказывал поднимать верх. Одним словом, у этого человека наблюдалось постоянное и непреодолимое стремление окружить себя

Ваши заметки:

⁷⁹ krivo

⁸⁰ ťarbavo

⁸¹ příroda

⁸² rozmýšľat'

⁸³ točít'/krútit'

⁸⁴ teplá obuv, ale aj návleky na obuv (nepremokavé)

⁸⁵ puzdro

⁸⁶ golier (na plášti)

оболочкой, создать себе, так сказать, футляр, который уединил бы его, защитил бы от внешних влияний. Действительность раздражала его, пугала, держала в постоянной тревоге, и, быть может, для того, чтобы оправдать эту свою робость⁸⁷, свое отвращение к настоящему⁸⁸, он всегда хвалил прошлое и то, чего никогда не было; и древние языки, которые он преподавал, были для него, в сущности, те же калоши и зонтик, куда он прятался от действительной жизни.

Задание 3: Посмотрите, каким образом рисует М. Горький портрет Радды в рассказе «Макар Чудра». В чем заключается особенность данного портрета? Подберите слова, которыми можно заменить метафорический образ героини.

«О ней, этой Радде, словами и не скажешь ничего. Может быть, ее красоту можно бы на скрипке сыграть, да и тому, кто эту скрипку, как свою душу знает...»

Ваши заметки:

Задание 4: Прочитайте отрывок из рассказа Ф. М. Достоевского «Мальчик у Христа на елке». Обратите внимание на детали, используемые автором для описания двух пространств. Какие из них, по вашему мнению, самые характерные для каждого из описанных мест? Назовите другие особенности, которые могли бы использоваться для описания этих двух пространств.

«Господи, какой город! Никогда еще он не видал ничего такого. Там, откуда он приехал, по ночам такой черный мрак, один фонарь на всю улицу. Деревянные низенькие домишки запираются ставнями⁸⁹; на улице, чуть смеркнется – никого, все затворяются по домам, и только завывают целые стаи⁹⁰ собак, сотни и тысячи их, воют и лают⁹¹ всю ночь. Но там было зато так тепло и ему давали кушать, а здесь – Господи, кабы покушать! И какой здесь стук и гром, какой свет и люди, лошади и кареты⁹², и мороз, мороз! Мерзлый пар валит от загнанных лошадей, из жарко дышащих морд их; сквозь рыхлый⁹³ снег звенят об камни подковы, и все так толкаются, и, господи, так хочется поесть, хоть бы кусочек какой-нибудь, и так больно стало вдруг пальчикам. Мимо прошел

Ваши заметки:

⁸⁷ plachost'/bojazlivost'

⁸⁸ prítomnost'

⁸⁹ okenice

⁹⁰ svorky

⁹¹ zavújajú a brešú

⁹² kočé

⁹³ sypký, drobný

блюстител⁹⁴ порядка и отвернулся, чтоб не заметить мальчика. Вот и опять улица, – ох какая широкая! Вот здесь так раздавят наверно; как они все кричат, бегут и едут, а свету-то, свету-то!»

Задание 5: Прочитайте отрывок из рассказа Александра Солженицына «Матренин двор». Обратите внимание на детали, которые автор использует для описания избы Матрены. Какие из них, по вашему мнению, наиболее характерны для создаваемого пространства? Какую функцию в этом описании выполняет образ кошки и мышей? Подберите собственные атрибуты, которые могли бы использоваться для изображения избы Матрены.

«Просторная изба и особенно лучшая приоконная ее часть была уставлена по табуреткам и лавкам – горшками и кадками с фикусами. Они заполнили одиночество хозяйки безмолвной, но живой толпой. Они разрослись привольно⁹⁵, забирая небогатый свет северной стороны.

<...>

Так и поселился я у Матрены Васильевны. Комнаты мы не делили. Ее кровать была в дверном углу у печки, а я свою раскладушку развернул у окна и, отесняя от света любимые Матренины фикусы, еще у одного окна поставил столик.

<...>

Может, кому из деревни, кто побогаче, изба Матрены и не казалась доброжилой, нам же с ней в ту осень и зиму вполне была хороша: от дождей она еще не протекала и ветрами студенными выдувало из нее печное грево не сразу, лишь под утро, особенно тогда, когда дул ветер с прохуdivшейся стороны.

Кроме Матрены и меня, жили в избе еще – кошка, мыши и тараканы.

Кошка была немолода, а главное – колченога⁹⁶.

<...>

Но не потому были мыши в избе, что колченогая кошка с ними не справлялась: она как молния за ними прыгала в угол и выносила в зубах. А недоступны были мыши для кошки из-за того, что кто-то когда-то, еще по хорошей жизни, оклеил

Ваши заметки:

⁹⁴ strážca

⁹⁵ voľne, slobodne

⁹⁶ chromá

Матренину избу рифлеными зеленоватыми обоями⁹⁷, да не просто в слой, а в пять слоев. Друг с другом обои склеились хорошо, от стены же во многих местах отстали – и получилась как бы внутренняя шкура на избе. Между бревнами избы и обойной шкурой мыши и проделали себе ходы и нагло шуршали, бегая по ним даже и под потолком. Кошка сердито смотрела вслед их шуршанью, а достать не могла».

Задание 6: Прочитайте рассказ Федора Абрамова «Последний старик деревни». Почему автор называет главного героя рассказа – Павла Васильевича Савина – последним стариком деревни? Обратите внимание на детали, которые автор использует для создания портрета Павла Васильевича Савина. Какие из них, по вашему мнению, наиболее характерны для создаваемого образа? Какую функцию в образе Савина выполняют уменьшительные формы «старичешко», «ножонки»? Абрамов рисует два образа Савина – в молодости и в пожилом возрасте. Для чего используется это сопоставление? Портрет Савина дополняется также его отношением к жене и детям. Попробуйте предложить свою трактовку этих отношений.

Последний старик деревни

Всех знаю в своей деревне – старых, молодых, даже детей, если не по именам, то по обличью. А тут, смотрю, гребется⁹⁸ какой-то старичешко от почты по пыльной песчаной обочине⁹⁹. Кто? Сапоги кирзовые, громадные, оттого что высохшие ножонки торчат в стоячих голенищах¹⁰⁰, как палки, батог¹⁰¹ в руке, сверкающий на солнце...

Подхожу ближе и глазам не верю: Павел Васильевич Савин.

Похудел, высох, глаза завалились, будто с того света смотрят... А борода? Где савинская борода? Еще какой-то год назад взобьет, распушит, расправит – целая копка¹⁰² на груди.

А какой он в молодости был, этот Павел Васильевич! Какая силушка, какая удаль гуляла по земле! Весной у нас, когда схлынет половодье¹⁰³ да в Пинегу выпустят лес, самое ухарство¹⁰⁴ – перебежать с багром¹⁰⁵ в руках с одного берега на другой по плывучим бревнам. Перебегал. А что за диво, что за картина – я тогда был еще совсем-совсем ребятенком, – когда он ехал за

Ваши заметки:

⁹⁷ tapeta

⁹⁸ plazí sa, vlečie sa

⁹⁹ okraj cesty

¹⁰⁰ zvršok čižmy

¹⁰¹ palica

¹⁰² kopa, hromada

¹⁰³ keď opadne povodeň

¹⁰⁴ chvastanie

¹⁰⁵ dlhá tyč s hákom

невестой! В жизни не видал такой бешеной скачки допьяна напоенных рысаков¹⁰⁶ в праздничной, жаром горящей сбруе¹⁰⁷. Мороз, солнце, а он в расписных санках, стоя, в одной кумачовой¹⁰⁸ рубахе, без шапки. Само нетерпенье, сама ярость.

– Павел Васильевич, – спрашиваю, – да ты ли это?

– Я, парень, я. Все боле, на другую фатеру приказано перебираться¹⁰⁹.

Я стал говорить какие-то слова утешения.

– Нет, нет, не утешай – отгулял свое. На почту это ходил. Деньги на похороны сымал. Было шестьсот рублей накоплено, все снял. Не хочу, чтобы дети на меня разорялись. И хочу проститься с земляками по-хорошему: чтобы все, кто придет, были угощены... Чтобы все запомнили, как последний старик деревни уходит на покой...

Я не удивился словам Павла Васильевича. Оставались еще в деревне три-четыре старика. Но последним-то стариком деревни называли только его – Павла Васильевича. Он был из той уходящей породы русских мужиков, которые умели и жить с размахом, и работать всласть, и чудить.

Павел Васильевич умер в тот же день, под вечер, когда садилось солнце.

Всю весну и все лето лежал на своей старинной деревянной кровати возле дверей, а тут вдруг запросился на пол.

Дети (сыновья и дочери к тому времени уже съехались) исполнили просьбу – разостлали на полу, там, где стоял обеденный стол, перину, перенесли отца.

– А теперь Матрена пуцай ляжет рядом со мной.

Сыновья и дочери переглянулись: что еще выдумал старик?

– Матерь, говорю, рядом повалите.

Матрена сидела в старом ватнике, прислонившись спиной к теплой печке. Когда-то это была писаная красавица¹¹⁰, и Павел Васильевич смертным боем бился из-за нее со своими многочисленными соперниками, да и потом, когда уже был в годах, обожал ее. «У меня Матренка... Моя Матренка... Я с Матренкой...» – это был любимый его разговор, и пьяного и трезвого.

А сейчас Матрена, когда заговорил о ней муж, даже ухом не повела: она уж года три была не в своем уме.

– Папа, – заговорила старшая дочь осторожно (Павел

¹⁰⁶ kôň

¹⁰⁷ výstroj

¹⁰⁸ červený

¹⁰⁹ pobrat' sa na druhý svet

¹¹⁰ neskutočne krásna žena

Васильевич в строгости держал детей), – зачем тебе мама-то? Нехорошо ведь.

– Повалите, говорю, рядом со мной мать.

Сыновья и дочери опять переглянулись, и что делать, как перечить умирающему отцу?

– Матренка, – сказал Павел Васильевич, когда старуху положили с ним рядом, – обними меня в последний раз.

Матрена, к которой в эту минуту, видимо каким-то чудом, вернулся рассудок, неловко, суковатыми¹¹¹ руками обхватила мужа.

– Вот и ладно, – прослезился Павел Васильевич. – А теперь оставь меня одного, я помирать буду.

И вскоре на глазах у всех умер.

Хоронили Павла Васильевича всей деревней. Все шли за гробом – и стар и мал. Все провожали в последний путь своего последнего старика.

* * *

¹¹¹ kostnatý

Глава 5

Хронотон, композиция, форма, сюжет и фабула художественного текста

Хронотон (термин Михаила Бахтина) представляет единство времени и пространства в художественном произведении. Он подчеркивает, как время разворачивается в пространстве и как пространство проявляется во времени.

Время (chronos) в художественном произведении

Типы времени:

- Объективное (хронологическое) – последовательность событий, календарное время (годы, эпохи, даты).
- Субъективное – восприятие времени героем или автором (время может «замедляться», «останавливаться», «сжиматься» или «ускоряться»).
- Историческое и социальное время – отражает конкретную эпоху: политические, культурные, моральные особенности времени.
- Линейное время – события развиваются от начала к концу, по прямой.
- Циклическое время – возвращается к исходной точке (особенно в мифах, народных сказках, религиозной литературе).
- Сбивка и монтаж времени – нарушение хронологии: ретроспекция, пропуски (эллипсис), петли.

Пространство (topos) в художественном произведении

Функции пространства в литературе:

- Сюжетная – пространство как сцена действия (например, город, поле битвы).
- Характерологическая – раскрывает героя через его среду.
- Идеологическая – выражает философскую или политическую идею.
- Психологическая – передает внутренний мир героя через детали.
- Символическая – пространство как метафора (например, лес – это неизвестность, ад).

Типы пространства в литературе:

- Реалистическое пространство – отражает конкретное, узнаваемое место: город, деревня, комната.
- Символическое / метафизическое пространство – пространство становится образом внутреннего состояния героя или идейной конструкции.
- Мифологическое / архаическое пространство – пространство «вне времени» или с циклической логикой. Чаще всего используется в фольклоре, эпосе, символистской литературе.

- Психологическое / внутреннее пространство – отражает субъективное восприятие мира героем. Пространство – как продолжение эмоций, мыслей, памяти.
- Открытое и закрытое пространство
 - А) Закрытое (комната, тюрьма, казарма, лифт, подвал): символ ограничения, контроля, внутренней замкнутости.
 - Б) Открытое (дорога, степь, небо): символ свободы, движения, судьбы, или наоборот – неопределенности.

Пример определения хронотопа в художественном произведении

Дневник лишнего человека Иван Сергеевич Тургенев

Доктор сейчас уехал от меня. Наконец добился я толку! Как он ни хитрил, а не мог не высказаться наконец. Да, я скоро, очень скоро умру. Реки вскроются, и я с последним снегом, вероятно, уплыву... куда? бог весть! Тоже в море. Ну, что ж! коли умирать, так умирать весной. Но не смешно ли начинать свой дневник, может быть, за две недели до смерти? Что за беда? И чем четырнадцать дней менее четырнадцати лет, четырнадцати столетий? Перед вечностью, говорят, все пустяки – да; но в таком случае и сама вечность – пустяки. Я, кажется, вдаюсь в умозрение: это плохой знак – уж не трушу ли я? Лучше стану рассказывать что-нибудь. На дворе сыро, ветрено, – выходить мне запрещено. Что же рассказывать? О своих болезнях порядочный человек не говорит; повесть, что ли, сочинить – не мое дело; рассуждения о предметах возвышенных – мне не под силу; описания окружающего меня быта – даже меня занять не могут; а ничего не делать – скучно; читать – лень. Э! расскажу-ка я самому себе всю свою жизнь. Превосходная мысль! Перед смертью оно и прилично и никому не обидно. Начинаю.

<u>Пространство</u>	<u>Время</u>	<u>Функция хронотопа</u>
помещение, в котором находится герой	<i>Временной период:</i> конец зимы, весна <i>Личное время героя:</i> последние дни перед смертью	Отражение душевного состояния, рассуждений о времени, смысле жизни и смерти, тревожности, тоски, одиночества.

Форма, композиция, сюжет и фабула – это основные составляющие литературного произведения, которые формируют его структуру и влияют на то, как произведение воздействует на читателя (реципиента). Каждый из перечисленных элементов играет определенную роль, и их взаимодействие друг с другом имеет решающее значение для понимания смысла произведения. Вместе они формируют общую (целостную) картину литературного произведения и способствуют выражению авторских идей.

Форма – внешняя структура произведения, его материальное оформление. Включает в себя жанровые особенности (например, роман, рассказ, стихотворение), а также способы подачи материала (например, монолог, диалог, рассказ от первого или третьего лица). Форма определяет, как автор организует содержание в соответствии с выбранным жанром и стилем.

Композиция представляет собой внутреннюю структуру произведения, то есть способ организации его элементов (частей, глав, сцен) в единую целостную форму. Она включает в себя расположение частей произведения, их взаимодействие и развитие, обеспечивающее логическую и эмоциональную завершенность.

Основные аспекты композиции:

1. Внешняя композиция

- Деление на главы, части, сцены, строфы и т. д.
- Особенности формы (например, пролог, эпилог, вставные эпизоды).

2. Внутренняя композиция – элементы сюжета

- Логика и последовательность развития сюжета (*подробнее в Главе 6*)

3. Композиционные приемы

- Повтор, ретроспекция (воспоминания), вставные новеллы, параллелизм, контраст, зеркальная структура и др.

4. Тип композиции

- **Линейная:**
События идут один за другим в хронологической последовательности. Вектор повествования не меняется от начала до конца.
- **Обратная или инверсионная**
Сначала описываются финальные сцены сюжета. Дальнейшие эпизоды помогают понять, что к этим событиям привело. Нередко инверсионная композиция используется авторами детективов. Книга открывается сценой преступления, а расследование следует далее. Рассказчик как бы замыкает петлю, проводя читателя сквозь подробности – и обратно, к изначальным событиям, которые теперь могут восприниматься совсем иначе.
- **Параллельная**
В произведении есть несколько главных героев. У каждого из них – своя судьба и свой путь, однако их сюжетные линии пересекаются, а иногда и тесно переплетаются.
- **Полифоническая**

Автор знакомит читателя с миром каждого из персонажей; причем каждый из этих миров равноценен и не может быть исключен из текста.

- **Кольцевая композиция**
Позволяет легко и эффектно завершить произведение, сделать его более стройным. Особенность данного типа – в повторении одних и тех же элементов в начале и конце произведения. Оно завершается тем же, чем и началось.
- **Зеркальная**
Такая композиция художественного произведения строится на повторе определенных образов. Как правило, они также размещаются в конце и начале текста.
- **Умолчание**
Некое событие происходит до начала развития сюжета, но автор о нем умалчивает. Этот тип часто можно встретить в детективных произведениях.
- **Концентрическая.**
Автор закручивает сюжет в спираль: причины каждого из последующих событий коренятся в прошлом.
- **Ретроспективная**
Сюжет периодически возвращается к прошлому – к событиям, которые послужили развитию конфликта.
- **Рамочная**
Один или несколько рассказов облекаются в рамку основного сюжета. Если рамка представлена воспоминаниями, речь идет о ретроспективной композиции.
- **Свободная**
Писатель использует два или более перечисленных выше типов композиции одновременно. Их сочетание помогает удержать внимание читателя, сделать произведение более захватывающим.

Сюжет – это последовательность событий в произведении, раскрывающая основную идею через развитие конфликта и взаимодействие персонажей. Это «действие» произведения, через которое развивается основная тема. Сюжет может включать несколько конфликтов, кульминаций и развязок, а также различные типы событий, ведущих к завершению. Он может быть линейным или нелинейным, прямолинейным либо содержать множество отклонений и ретроспектив.¹¹²

¹¹² Podrobnějšíe na: *Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. От аллегории до ямба.* — М.: Флинта, Наука. Н.Ю. Русова. 2004. [online]. Dostupné na: <https://rus-literaturologiya.slovaronline.com/728-%D1%81%D1%8E%D0%B6%D0%B5%D1%82>

Фабула является фактической последовательностью событий, которая лежит в основе сюжета. Это «сухая» хронология происходящего в произведении, без учета того, как эти события представлены в тексте, с какими художественными приемами и от чьего имени они рассказаны. В отличие от сюжета, фабула не включает авторские приемы в организации материала.¹¹³

Пример различия между фабулой и сюжетом:

Фабула: Человек попадает в беду, решает проблему, преодолевает препятствия, выходит победителем.

Сюжет: В тексте эта последовательность может быть преподнесена через флешбэки, внутренние монологи героя, изменение времени и места действия, а также через развитие второстепенных линий.

Ответьте на вопросы

- 1. Что такое хронотоп литературного произведения?*
- 2. Каким образом может хронотоп влиять на поведение и внутренний мир персонажей?*
- 3. Что такое хронос и торос произведения?*
- 4. Какие функции может пространство выполнять в художественном тексте?*
- 5. Какие типы пространства и времени художественного произведения вы знаете?*
- 6. Что такое композиция в литературном произведении?*
- 7. Чем композиция отличается от сюжета?*
- 8. Что такое форма литературного произведения?*
- 9. Как форма влияет на восприятие произведения?*
- 10. Что такое сюжет в литературе?*
- 11. Чем фабула отличается от сюжета?*
- 12. Чем композиция отличается от формы?*
- 13. Как композиция помогает в создании напряжения в произведении?*
- 14. Какие бывают типы композиции в литературных произведениях?*

¹¹³ Ibidem. Dostupné na: <https://rus-literaturologiya.slovaronline.com/787-%D1%84%D0%B0%D0%B1%D1%83%D0%BB%D0%B0>

Образец выполнения задания: С помощью анализа определите элементы композиции, формы, сюжета и фабулы приведенного ниже текста. Исходя из знаний, полученных ранее в Главе 4, определите также ключевые темы и мотивы данного рассказа.

Тост Юрий Васильевич Бондарев

- Я хотел вам сказать, дорогие мои друзья...
- Петя, у тебя нет никаких замечаний и предложений к гостям?
- Я люблю эту природу. Мы ходим по лесу с женой и целуем каждое дерево...каждую березку...Пусть осень, опадают листья, но все равно будет весна. И пусть будет много весен. Надо охранять свое поле. ...поле прожитой жизни. Я каждое воскресенье уезжаю из каменного города, хожу по лесам, и я здоров как бык..
- Постучи о дерево! Постучи!
- ... Здоров как бык ...Я хочу, чтобы все люди были здоровы, красивы, а не как мещане...
- Почему вы указываете рюмкой в мою сторону?
- Простите, это случайно, это жест...
- Петя, у тебя нет никаких других замечаний и советов к гостям?
- ...Мы бегаем с женой каждое утро 5 км. Она задыхается, она кричит: «Я не могу!» - а я ей в ответ: «Ищи третью ноздрю!»
- Это что же такое – второе дыхание?
- Третье. Звоню ей на работу: «Зинка, ну как?» Она: «Прекрасно себя чувствую». Я делаю ей массаж. Каждое утро. Она раньше потела...
- О чем ты, Петя? Перестань, пожалуйста!
- Она хотела... Ну, начинаются подробности. - Вы не смейтесь, я должен досказать...
- Петя, перестань, ты немножко пьян, ты говоришь лишнее, бог знает, что!
- Космонавты увидели Землю с высоты и тогда поняли...Красота-то какая – Земля...
- Петя, Петя, сядь, пожалуйста! Ты льешь из рюмки себе на костюм!
- Я сяду, но звездное небо и наша Земля – это красота в красоте, это...
- А от этой настойки¹¹⁴ на дубовой коре не дашь дуба¹¹⁵?
- Завтра утром проснетесь и спросите себя: а пили ли? Голова светлая, настроение молодецкое...Я сам делаю эту настойку. Я с женой каждую травку! ...Вы перебили меня. Я хотел сказать, что мы должны поклоняться Земле...
- Форточку! Окно откройте! Дышать нечем. Сандуны! Жарко!
- ...Звездное небо. Что такое счастье? Счастье – это ожидание счастья. Кто так сказал, не помню, но очень верно и жизненно сказано. Вы когда-нибудь видели

¹¹⁴ tvrdý alkoholický nápoj

¹¹⁵ zomriet

ночное небо в августе? Зина, не дергай меня за рукав, они должны понять, что такое счастье жить...

- Трое англичан в смокингах сидят в роскошном ресторане в Гранд-отеле...

- Замолчите- это неприличный анекдот!

- Нет, вполне приличный. И в это время входит красивая женщина...

- Неприличный анекдот!!

- А я говорю, совсем приличный! Женщина подходит к ним, садится на столик, берет из вазы яблоко...

- Вы опять перебили меня! Я хочу вам всем сказать, что ночное небо в августе – да, да можно заплакать от счастья его видеть...Зина, не надо дергать! Вы слышали, как падают ночью созревшие яблоки в саду? Дайте, дайте договорить!..

Аналитическая работа с текстом:

Рассказ «Тост» Ю. В. Бондарева можно рассматривать как яркий пример драматургической или прозаической миниатюры, насыщенной разговорной речью, прерывистой композицией и сложной смысловой нагрузкой. Он напоминает фрагмент в жанре **психологического реализма**. На основе аналитической работы можно определить:

Хронотоп (время и пространство):

- **Время:** Возможно, вечер выходного дня (упоминается «завтра утром проснетесь»).
- **Пространство:** Закрытое помещение – гостиная или столовая в квартире или доме. Застолье, много людей, душно («Окно откройте! Дышать нечем!»). Присутствуют культурные отсылки (Сандуны, Гранд-отель, космонавты), которые усиливают ощущение реалистичности и социальной заряженности пространства.

Пространство:

- Физическое пространство: **Интерьер**, включающий стол, напитки, окна, людей.
- Метафорическое пространство: Внутреннее пространство героя – **исповедь** Пети. Он «уходит» в лес, к природе, к космосу, к звездам – противопоставляя **душный быт** городской квартиры и пустые разговоры идеалу природы и духовного очищения.

Композиция:

Композиция линейная, основана на диалоге, перебиваниях, обрывках фраз, что создает ощущение бытовой, неупорядоченной беседы. Центром является монолог Пети, постоянно прерываемый другими участниками. Он пытается выразить нечто важное, но его сбивают, высмеивают, иронизируют.

Форма:

Форма диалогическая, с элементами внутреннего монолога. Произведение может восприниматься как фрагмент пьесы, или как проза, построенная на репликах (близкая к «потoku сознания»).

Сюжет и фабула:• **Фабула:**

Герой Петя во время застолья говорит о природе, здоровье, любви к жене, космосе, счастье, однако его постоянно прерывают, не воспринимают всерьез. Разговор уходит в анекдоты, шутки, бытовую иронию...

• **Сюжет** можно выстроить таким образом:

1. Петя начинает тост.
2. Его перебивают, требуют конкретики.
3. Он уходит в рассуждения о природе, о жизни, жене, счастье, небе.
4. Его не понимают, перебивают, не дают ему высказаться.
5. Петя на грани слез, но пытается договорить.
6. Его речь становится все более эмоциональной, почти поэтичной, но над ним продолжают подшучивать.

Ключевые темы и мотивы:

- Непонимание между людьми
- Настоящее и показное
- Противопоставление природы и города
- Искренность и пошлость
- Красота мира и глухота окружающих
- Бытовая грубость против философской глубины
- Счастье как предчувствие, как устремление

Выводы анализа: Рассказ можно воспринимать как один глубоко психологический эпизод из жизни главного героя (Пети), который написан с элементами сатиры и лиризма. Петя – это своего рода маленький человек с большой душой, которого не слышат. За бытовыми подробностями (в терминах теории литературы это называется «затекст» произведения) проглядывает мощный гуманистический пафос. Текст может быть воспринят как сатира на общество, в котором глубинные чувства затмеваются поверхностным, насмешливым тоном.

* * *

Задание: Прочитайте приведенные ниже тексты и ответьте на вопросы:

Общие вопросы:

1. Где и когда происходит действие?
2. Как описано пространство в произведении? Какие детали в описании являются важными?

3. Какое настроение создает описанное в произведении пространство?
4. Каким образом автор определяет время действия?
5. Определите композицию текста. Свое мнение объясните.
6. Определите сюжет произведений.
7. Определите тему, проблему и идею текстов.
8. Что является лейтмотивом в данных текстах?
9. Какие литературные портреты персонажей создает автор в произведениях?
10. Определите идею произведений.

Текст 1

Кавказ

Иван Алексеевич Бунин

Приехав в Москву, я воровски остановился в незаметных номерах в переулке возле Арбата и жил томительно, затворником¹¹⁶ – от свидания до свидания с нею. Была она у меня за эти дни всего три раза и каждый раз входила поспешно со словами:

– Я только на одну минуту...

Она была бледна прекрасной бледностью любящей взволнованной женщины, голос у нее срывался, и то, как она, бросив куда попало зонтик, спешила поднять вуальку¹¹⁷ и обнять меня, потрясало меня жалостью и восторгом.

– Мне кажется, – говорила она, – что он что-то подозревает, что он даже знает что-то, – может быть, прочитал какое-нибудь ваше письмо, подобрал ключ к моему столу... Я думаю, что он на все способен при его жестоком, самолюбивом характере. Раз он мне прямо сказал: «Я ни перед чем не остановлюсь, защищая свою честь, честь мужа и офицера!» Теперь он почему-то следит буквально за каждым моим шагом, и, чтобы наш план удался, я должна быть страшно осторожна. Он уже согласен отпустить меня, так внушила я ему, что умру, если не увижу юга, моря, но, ради бога, будьте терпеливы!

План наш был дерзок: уехать в одном и том же поезде на кавказское побережье и прожить там в каком-нибудь совсем диком месте три-четыре недели. Я знал это побережье, жил когда-то некоторое время возле Сочи, – молодой, одинокий, – на всю жизнь запомнил те осенние вечера среди черных кипарисов¹¹⁸, у холодных серых волн... И она бледнела, когда я говорил: «А теперь я там буду с тобой, в горных джунглях, у тропического моря...» В

Ваши заметки:

¹¹⁶ pustovník

¹¹⁷ závoj

¹¹⁸ cyprus

осуществление нашего плана мы не верили до последней минуты – слишком великим счастьем казалось нам это.

В Москве шли холодные дожди, похоже было на то, что лето уже прошло и не вернется, было грязно, сумрачно, улицы мокро и черно блестели раскрытыми зонтами прохожих и поднятыми, дрожащими на бегу верхами извозчичьих пролеток¹¹⁹. И был темный, отвратительный вечер, когда я ехал на вокзал, все внутри у меня замирало от тревоги и холода. По вокзалу и по платформе я пробежал бегом, надвинув на глаза шляпу и уткнув лицо в воротник пальто.

В маленьком купе первого класса, которое я заказал заранее, шумно лил дождь по крыше. Я немедленно опустил оконную занавеску и, как только носильщик, обтирая мокрую руку о свой белый фартук¹²⁰, взял на чай и вышел, на замок запер дверь. Потом чуть приоткрыл занавеску и замер, не сводя глаз с разнообразной толпы, взад и вперед сновавшей с вещами вдоль вагона в темном свете вокзальных фонарей. Мы условились, что я приеду на вокзал как можно раньше, а она как можно позже, чтобы мне как-нибудь не столкнуться с ней и с ним на платформе. Теперь им уже пора было быть. Я смотрел все напряженнее – их все не было. Ударил второй звонок – я похолодел от страха: опоздала или он в последнюю минуту вдруг не пустил ее! Но тотчас вслед за тем был поражен его высокой фигурой, офицерским картузом¹²¹, узкой шинелью и рукой в замшевой перчатке, которой он, широко шагая, держал ее под руку. Я отшатнулся от окна, упал в угол дивана, рядом был вагон второго класса – я мысленно видел, как он хозяйственно вошел в него вместе с нею, оглянулся, – хорошо ли устроил ее носильщик, – и снял перчатку, снял картуз, целуясь с ней, крестя ее... Третий звонок оглушил меня, тронувшийся поезд поверг в оцепенение... Поезд расходился, мотаясь, качаясь, потом стал нести ровно, на всех парах... Кондуктору, который проводил ее ко мне и перенес ее вещи, я ледяной рукой сунул десятирублевую бумажку...

Войдя, она даже не поцеловала меня, только жалостно улыbnулась, садясь на диван и снимая, отцепляя от волос шляпку.

– Я совсем не могла обедать, – сказала она. – Я думала, что не выдержу эту страшную роль до конца. И ужасно хочу пить. Дай мне нарзану, – сказала она в первый раз говоря мне «ты». – Я убеждена, что он поедет вслед за мною. Я дала ему два адреса, Геленджик и Гагры. Ну вот, он и будет дня через три-четыре в Геленджике... Но бог с ним, лучше смерть, чем эти муки...

¹¹⁹ koč, drožka

¹²⁰ zástera

¹²¹ vojenská čiapka

Утром, когда я вышел в коридор, в нем было солнечно, душно, из уборных пахло мылом, одеколоном и всем, чем пахнет людный вагон утром. За мутными от пыли и нагретыми окнами шла ровная выжженная степь, видны были пыльные широкие дороги, арбы¹²², влекомые волами, мелькали железнодорожные будки с канареечными кругами подсолнечников и алыми мальвами в палисадниках¹²³... Дальше пошел безграничный простор нагих равнин с курганами¹²⁴ и могильниками, нестерпимое сухое солнце, небо подобное пыльной туче, потом призраки первых гор на горизонте...

Из Геленджика и Гагр она послала ему по открытке, написала, что еще не знает, где останется.

Потом мы спустились вдоль берега к югу.

Мы нашли место первобытное, заросшее чинаровыми¹²⁵ лесами, цветущими кустарниками, красным деревом, магнолиями, гранатами, среди которых поднимались веерные пальмы, чернели кипарисы...

Я просыпался рано и, пока она спала, до чая, который мы пили часов в семь, шел по холмам в лесные чащи. Горячее солнце было уже сильно, чисто и радостно. В лесах лазурно светился, расходился и таял душистый туман, за дальними лесистыми вершинами сияла предвечная белизна снежных гор... Назад я проходил по знойному и пахнущему из труб горящим кизяком¹²⁶ базару нашей деревни: там кипела торговля, было тесно от народа, от верховых лошадей и осликов, – по утрам съезжалось туда на базар множество разноплеменных горцев, – плавно ходили черкешенки в черных длинных до земли одеждах, в красных чувяках¹²⁷, с закутанными во что-то черное головами, с быстрыми птичьими взглядами, мелькавшими порой из этой траурной запутанности.

Потом мы уходили на берег, всегда совсем пустой, купались и лежали на солнце до самого завтрака. После завтрака – все жаренная на шкаре рыба, белое вино, орехи и фрукты – в знойном сумраке нашей хижины под черепичной крышей тянулись через сквозные ставни горячие, веселые полосы света.

Когда жар спадал и мы открывали окно, часть моря, видная из него между кипарисов, стоявших на скате под нами, имела цвет фиалки и лежала так ровно, мирно, что, казалось, никогда не будет

¹²² voz

¹²³ červené slezy v predzáhradkách

¹²⁴ mohyla

¹²⁵ borovicový

¹²⁶ trus

¹²⁷ kožená obuv s mäkkou podrážkou, bežná medzi obyvateľmi Kaukazu

конца этому покою, этой красоте.

На закате часто громоздились за морем удивительные облака; они пылали так великолепно, что она порой ложилась на тахту, закрывала лицо газовым шарфом и плакала: еще две, три недели – и опять Москва!

Ночи были теплы и непроглядны, в черной тьме плыли, мерцали, светили топазовым светом огненные мухи, стеклянными колокольчиками звенели древесные лягушки. Когда глаз привыкал к темноте, выступали вверху звезды и гребни гор, над деревней вырисовывались деревья, которых мы не замечали днем. И всю ночь слышался оттуда, из духана, глухой стук в барабан и горловой, заунывный, безнадежно-счастливый вопль как будто все одной и той же бесконечной песни.

Недалеко от нас, в прибрежном овраге, спускавшемся из лесу к морю, быстро прыгала по каменистому ложу мелкая, прозрачная речка. Как чудесно дробился, кипел ее блеск в тот таинственный час, когда из-за гор и лесов, точно какое-то дивное существо, пристально смотрела поздняя луна!

Иногда по ночам надвигались с гор страшные тучи, шла злобная буря, в шумной гробовой черноте лесов то и дело разверзались волшебные зеленые бездны и раскалывались в небесных высотах допотопные удары грома. Тогда в лесах просыпались и мяукали орлята, ревел барс¹²⁸, тьякали чекалки¹²⁹... Раз к нашему освещенному окну сбежалась целая стая их, – они всегда сбегаются в такие ночи к жилью, – мы открыли окно и смотрели на них сверху, а они стояли под блестящим ливнем и тьякали, просились к нам... Она радостно плакала, глядя на них.

Он искал ее в Геленджике, в Гаграх, в Сочи. На другой день по приезде в Сочи, он купался утром в море, потом брился, надел чистое белье, белоснежный китель¹³⁰, позавтракал в своей гостинице на террасе ресторана, выпил бутылку шампанского, пил кофе с шартрезом, не спеша выкурил сигару. Возвратясь в свой номер, он лег на диван и выстрелил себе в виски из двух револьверов.

Дополнительные вопросы для обсуждения

1. Назовите главных героев рассказа?
2. Где происходит действие рассказа?
3. Что почувствовали мужчина и женщина, собираясь к морю?
4. Зачем женщина постоянно говорила об осторожности?

¹²⁸ leopard

¹²⁹ šakal

¹³⁰ vojenské sako

5. Как мужчина и женщина проводили время на море?
6. Почему женщина, находясь на море, иногда плакала?
7. Что сделал муж, отправив жену на море?
8. Как муж искал свою жену?
9. Что сделал муж, не найдя жену?
10. Расскажите эту историю от лица женщины.
11. Как вы относитесь к героине рассказа? Осуждаете ли вы ее?
12. Как вы можете объяснить финал рассказа?
13. Какие чувства у вас вызывает поступок мужа героини? Как вы думаете, он слабый или сильный человек? Свое мнение объясните.
14. Любили ли муж и жена друг друга?
15. Как вы относитесь к супружеской измене? Можно ли простить измену?

* * *

Текст 2

Петухов

Аркадий Тимофеевич Аверченко

Муж может изменять жене сколько угодно и все-таки будет оставаться таким же любящим, нежным и ревнивым мужем, каким он был до измены.

Назидательная история, случившаяся с Петуховым, может служить примером этому.

Петухов начал с того, что, имея жену, пошел однажды в театр без жены и увидел там высокую красивую брюнетку. Их места были рядом, и это дало Петухову возможность, повернувшись немного боком, любоваться прекрасным мягким профилем соседки.

Дальше было так: соседка уронила футляр от бинокля – Петухов его поднял; соседка внимательно посмотрела на Петухова – он внутренне задрожал сладкой дрожью; рука Петухова лежала на ручке кресла – такую же позу пожелала принять и соседка... А когда она положила свою руку на ручку кресла – их пальцы встретились.

Оба вздрогнули, и Петухов сказал:

– Как жарко!

– Да, – опустив веки, согласилась соседка. – Очень. В горле пересохло до ужаса.

– Выпейте лимонаду.

– Неудобно идти к буфету одной, – вздохнула красивая дама.

– Разрешите мне проводить вас.

Она разрешила.

В последнем антракте оба уже болтали как знакомые, а после

Ваши заметки:

спектакля Петухов, провожая даму к извозчику, взял ее под руку и сжал локоть чуть-чуть сильнее, чем следовало. Дама пошевелилась, но руки не отняла.

– Неужели мы так больше и не увидимся? – с легким стоном спросил Петухов. – Ах! Надо бы нам еще увидеться.

Брюнетка лукаво улыбнулась:

– Тссс!.. Нельзя. Не забывайте, что я замужем.

Петухов хотел сказать, что это ничего не значит, но удержался и только прошептал:

– Ах, ах! Умоляю вас – где же мы увидимся?

– Нет, нет, – усмехнулась брюнетка. – Мы ни-где не увидимся.

Бросьте и думать об этом. Тем более что я теперь каждый почти день бываю в скетинг-ринге.

– Ага! – вскричал Петухов. – О, спасибо, спасибо вам.

– Я не знаю – за что вы меня благодарите? Решительно недоумеваю. Ну, здесь мы должны проститься! Я сажусь на извозчика.

Петухов усадил ее, поцеловал одну руку, потом, помедлив одно мгновение, поцеловал другую.

Дама засмеялась легким смехом, каким смеются женщины, когда им щекочут затылок, – и уехала.

Когда Петухов вернулся, жена еще не спала. Она стояла перед зеркалом и причесывала на ночь волосы.

Петухов, поцеловав ее в голое плечо, спросил:

– Где ты была сегодня вечером?

– В синематографе.

Петухов ревниво схватил жену за руку и прошептал, пронзительно глядя в ее глаза:

– Одна?

– Нет, с Марусей.

– С Марусей? Знаем мы эту Марусю!

– Я тебя не понимаю.

– Видишь ли, милая... Мне не нравятся эти хождения по театрам и синематографам без меня. Никогда они не доведут до хорошего!

– Александр! Ты меня оскорбляешь... Я никогда не давала повода!!

– Э, матушка! Я не сомневаюсь – ты мне сейчас верна, но ведь я знаю, как это делается. Ха-ха! О, я прекрасно знаю вас, женщин! Начинается это все с пустяков. Ты, верная жена, отправляешься куда-нибудь в театр и находишь рядом с собой соседа, этакое какого-нибудь приятного на вид блондина. О, конечно, ты ничего дурного и в мыслях не имеешь. Но,

предположим, ты роняешь футляр от бинокля или еще что-нибудь – он поднимает, вы встречаетесь взглядами... Ты, конечно, скажешь, что в этом нет ничего предосудительного? О да! Пока, конечно, ничего нет. Но он продолжает на тебя смотреть, и это тебя гипнотизирует... Ты кладешь руку на ручку кресла и – согласишься, это очень возможно – ваши руки соприкасаются. И ты, милая, ты (Петухов со стоном ревности бешено схватил жену за руку) вздрагиваешь, как от электрического тока. Ха-ха! Готово! Начало сделано!! «Как жарко», – говорит он. «Да, – простодушно отвечаешь ты. – В горле пересохло...» – «Не желаете ли стакан лимонаду?» – «Пожалуй...»

Петухов схватил себя за волосы и запрыгал по комнате. Его ревнивый взгляд жег жену.

– Леля, – простонал он. – Леля! Признайся!.. Он потом мог взять тебя под руку, провожать до извозчика и даже – негодяй! – при этом мог добиваться: когда и где вы можете встретиться. Ты, конечно, свидания ему не назначила – я слишком для этого уважаю тебя, но ты могла, Леля, могла ведь вскользь сообщить, что ты часто посещаешь скетинг-ринг или еще что-нибудь... О, Леля, как я хорошо знаю вас, женщин!!

– Что с тобой, глупенький? – удивилась жена. – Ведь этого же всего не было со мной...

– Берегись, Леля! Как бы ты ни скрывала, я все-таки узнаю правду! Остановись на краю пропасти!

Он тискал жене руки, бегал по комнате и вообще невыносимо страдал.

Первое лицо, с которым встретился Петухов, приехав в скетинг-ринг, была Ольга Карловна, его новая знакомая.

Увидев Петухова, она порывистым искренним движением подалась к нему всем телом и с криком радостного изумления спросила:

– Вы? Каким образом?

– Позвольте быть вашим кавалером?

– О да. Я здесь с кузиной. Это ничего. Я познакомлю вас с ней.

Петухов обвил рукой талию Ольги Карловны и понесся с ней по скользкому блестящему асфальту.

И, прижимая ее к себе, он чувствовал, как часто-часто под его рукой билось ее сердце.

– Милая! – прошептал он еле слышно. – Как мне хорошо...

– Тсс... – улыбнулась розовая от движения и его прикосновений Ольга Карловна. – Таких вещей замужним дамам не говорят.

– Я не хочу с вами расставаться долго-долго. Давайте

поужинаем вместе.

– Вы с ума сошли! А кузина! А... вообще...

– «Вообще» – вздор, а кузину домой отправим.

– Нет, и не думайте! Она меня не оставит!

Петухов смотрел на нее затуманенными глазами и спрашивал:

– Когда? Когда?

– Ни-ког-да! Впрочем, завтра я буду без нее.

– Спасибо!..

– Я не понимаю, за что вы меня благодарите?

– Мы поедем куда-нибудь, где уютно-уютно. Клянусь вам, я не позволю себе ничего лишнего!!

– Я не понимаю... что вы такое говорите? Что такое – уютно?

– Солнце мое лучистое! – уверенно сказал Петухов.

Приехав домой, он застал жену за книжкой.

– Где ты был?

– Заезжал на минутку в скетинг-ринг. А что?

– Я тоже поеду туда завтра. Эти коньки – прекрасная вещь.

Петухов омрачился.

– Ага! Понимаю-с! Все мне ясно!

– Что?

– Да, да... Прекрасное место для встреч с каким-нибудь полупознакомым пройдохой¹³¹. У-у, подлая!

Петухов сердито схватил жену за руку и дернул.

– Ты... в своем уме?

– О-о, – горько засмеялся Петухов, – к сожалению, в своем. Я тебя понимаю! Это делается так просто! Встреча и знакомство в каком-нибудь театре, легкое впечатление от его смазливой рожи, потом полуназначенное полусвидание в скетинг-ринге, катанье в обнимку, идиотский шепот и комплименты. Он – не будь дурак – сейчас тебе: «Поедем куда-нибудь в уютный уголок поужинать». Ты, конечно, сразу не согласишься...

Петухов хрипло, страдальчески засмеялся.

– Не согласишься... «Я, – скажешь ты, – замужем, мне нельзя, я с какой-нибудь дурацкой кузиной!» Но... змея! Я прекрасно знаю вас, женщин, – ты уже решила на другой день поехать с ним, куда он тебя повезет. Берегись, Леля!

Растерянная, удивленная жена сначала улыбалась, а потом, под тяжестью упреков и угроз, заплакала.

Но Петухову было хуже. Он страдал больше жены.

Петухов приехал домой ночью, когда жена уже спала.

Пробило три часа.

¹³¹ prešibanec, prefikanec

Жена проснулась и увидела близко около себя два горящих подозрительных глаза и исковерканное внутренней болью лицо.

– Спите? – прошептал он. – Утомились? Ха-ха. Как же... Есть от чего утомиться! Страстные, грешные объятия – они утомляют!!

– Милый, что с тобой? Ты бредишь?¹³²

– Нет... я не брежу. О, конечно, ты могла быть это время и дома, но кто, кто мне поклянется, что ты не была сегодня на каком-нибудь из скетинг-рингов и не встретила с одним из своих знакомых?! Это ничего, что знакомство продолжается три-четыре дня... Ха-ха! Почва уже подготовлена, и то, что ты говоришь ему о своем муже, о доме, умоляешь его не настаивать, – это, брат, последние жалкие остатки прежнего голоса добродетели, последняя никому не нужная борьба...

– Саша!!

– Что там – Саша!

Петухов схватил жену за руку выше локтя так, что она застонала.

– О, дьявольские порождения! Ты, едучи даже в кабинет ресторана, твердишь о муже и сама же чувствуешь всю бесцельность этих слов. Не правда ли? Ты стараешься держаться скромно, но первый же бокал шампанского и поцелуй после легкого сопротивления приближает тебя к этому ужасному проклятому моменту... Ты! Ты, чистая, добродетельная женщина, только и находишь в себе силы, что вскричать: «Боже, но ведь сюда могут войти!» Ха-ха! Громадный оплот добродетели, который рушится от повернутого в дверях ключа и двух рублей лакею на чай!! И вот – гибнет все! Ты уже не та моя Леля, какой была, не та, черт меня возьми!! Не та!!

Петухов вцепился жене в горло руками, упал на колени у кровати и, обессиленный, зарыдал хватаящим за душу голосом.

Прошло три дня.

Петухов приехал домой к обеду, увидел жену за вязаньем, заложил руки в карманы и, презрительно прищурившись, рассмеялся:

– Дома сидите? Так. Кончен, значит, роман! Недолго же он продолжался, недолго. Ха-ха. Это очень просто... Стоит ему, другу сердца, встретить тебя едущей на извозчике по Московской улице чуть не в объятиях рыжего офицера генерального штаба, – чтобы он написал тебе коротко и ясно: «Вы могли изменить мужу со мной, но изменять мне со случайно подвернувшимся рыжеволосым сыном Марса – это слишком! Надеюсь, вы должны понять теперь, почему я к вам совершенно равнодушен и – не буду скрывать –

¹³² Zbláznil si sa?

даже ощущаю в душе легкий налет презрения и сожаления, что между нами была близость. Прощайте!»

Жена, приложив руку к бьющемуся сердцу, встревоженная, недоумевающая, смотрела на Петухова, а он прицеливался пальцами, злорадно подмигивал ей и шипел:

– А что – кончен роман?! Кончен?! Так и надо. Так и надо! Го-го-го! Довольно я, душа моя, перестрадал за это время!!

Дополнительные вопросы для обсуждения

1. Как Александр Петухов познакомился с Ольгой Карловной?
2. Где встречались Петухов и его новая знакомая?
3. Чем занималась по вечерам жена Петухова?
4. Почему Александр кричал на жену?
5. Как жена Петухова реагировала на крики мужа?
6. Чем закончился роман Петухова и Ольги Карловны?
7. Как вы думаете, отчего страдает Петухов?
8. Как вы оцениваете поведение Ольги Карловны?
9. Как вы относитесь к супружеской измене в рассказе?
10. Как вы думаете, почему автор считает эту историю поучительной?

* * *

Текст 3

Тридцать лет спустя Михаил Михайлович Зоценко

Мои родители очень горячо меня любили, когда я был маленький. И они дарили мне много подарков.

Но когда я чем-нибудь заболел, родители буквально тогда засыпали меня подарками.

А я почему-то очень часто хворал. Главным образом свинкой¹³³ или ангиной.

А моя сестренка Леля почти никогда не хворала. И она завидовала, что я так часто болею.

Она говорила:

– Вот погоди, Минька, я тоже как-нибудь захвораю, так наши родители тоже небось начнут мне закупать всего.

Но, как назло, Леля не хворала. И только раз, поставив стул к камину, она упала и разбила себе лоб. Она охала и стонала, но вместо ожидаемых подарков она от нашей мамы получила

Ваши заметки:

¹³³ zápal príušných žliaz, mumps

несколько шлепков, потому что она подставила стул к камину и хотела достать мамины часики, а это было запрещено.

И вот однажды наши родители ушли в театр, и мы с Лелей остались в комнате. И мы с ней стали играть на маленьком настольном бильярде.

И во время игры Леля, охнув, сказала:

– Минька, я сейчас нечаянно проглотила бильярдный шарик. Я держала его во рту, и он у меня через горло провалился вовнутрь.

А у нас для бильярда были хотя и маленькие, но удивительно тяжелые металлические шарики. И я испугался, что Леля проглотила такой тяжелый шарик. И заплакал, потому что подумал, что у нее в животе будет взрыв.

Но Леля сказала:

– От этого взрыва не бывает. Но болезнь может продолжаться целую вечность. Это не то что твои свинка и ангина, которые проходят в три дня.

Леля легла на диван и стала охать.

Вскоре пришли наши родители, и я им рассказал, что случилось.

И мои родители испугались до того, что побледнели. Они бросились к дивану, на котором лежала Лелька, и стали ее целовать и плакать.

И сквозь слезы мама спросила Лельку, что она чувствует в животе. И Леля сказала:

– Я чувствую, что шарик катается там у меня внутри. И мне от этого щекотно и хочется какао и апельсинов.

Папа надел пальто и сказал:

– Со всей осторожностью разденьте Лелю и положите ее в постель. А я тем временем сбегаю за врачом.

Мама стала раздевать Лелю, но когда она сняла платье и передник, из кармана передника вдруг выпал бильярдный шарик и покатился под кровать.

Папа, который еще не ушел, чрезвычайно нахмурился. Он подошел к бильярдному столику и пересчитал оставшиеся шары. И их оказалось пятнадцать, а шестнадцатый шарик лежал под кроватью.

Папа сказал:

– Леля нас обманула. В ее животе нет ни одного шарика: они все здесь.

Мама сказала:

– Это ненормальная и даже сумасшедшая девочка. Иначе я не могу ничем объяснить ее поступок.

Папа никогда нас не бил, но тут он дернул Лелю за косичку и сказал:

– Объясни, что это значит?

Леля захныкала и не нашлась, что ответить.

Папа сказал:

– Она хотела над нами пошутить. Но с нами шутки плохи! Целый год она от меня ничего не получит. И целый год она будет ходить в старых башмаках¹³⁴ и в старом синеньком платье, которое она так не любит!

И наши родители, хлопнув дверью, ушли из комнаты.

И я, глядя на Лелю, не мог удержаться от смеха. Я ей сказал:

– Леля, лучше бы ты подождала, когда захвораешь свинкой, чем идти на такое вранье для получения подарков от наших родителей.

И вот, представьте себе, прошло тридцать лет!

Тридцать лет прошло с тех пор, как произошел этот маленький несчастный случай с бильярдным шариком.

И за все эти годы я ни разу не вспомнил об этом случае.

И только недавно, когда я стал писать эти рассказы, я припомнил все, что было. И стал об этом думать. И мне показалось, что Леля обманула родителей совсем не для того, чтобы получить подарки, которые она и без того имела. Она обманула их, видимо, для чего-то другого.

И когда мне пришла в голову эта мысль, я сел в поезд и поехал в Симферополь, где жила Леля. А Леля была уже, представьте себе, взрослая и даже уже немножко старая женщина. И у ней было трое детей и муж – санитарный доктор.

И вот я приехал в Симферополь и спросил Лелю:

– Леля, помнишь ли ты этот случай с бильярдным шариком? Зачем ты это сделала?

И Леля, у которой было трое детей, покраснела и сказала:

– Когда ты был маленький, ты был славненький, как кукла. И тебя все любили. А я уже тогда выросла и была нескладная девочка. И вот почему я тогда соврала, что проглотила бильярдный шарик, – я хотела, чтобы и меня так же, как тебя, все любили и жалели, хотя бы как больную.

И я ей сказал:

– Леля, я для этого приехал в Симферополь.

И я поцеловал ее и крепко обнял. И дал ей тысячу рублей.

И она заплакала от счастья, потому что она поняла мои чувства и оценила мою любовь.

И тогда я подарил ее детям каждому по сто рублей на игрушки. И мужу ее – санитарному врачу – отдал свой портсигар, на котором золотыми буквами было написано: «Будь счастлив».

¹³⁴ topánky

Потом я дал на кино и конфеты еще по тридцать рублей ее детям и сказал им:

– Глупенькие маленькие сычи¹³⁵! Я дал вам это для того, чтобы вы лучше запомнили переживаемый момент, и для того, чтобы вы знали, как вам надо в дальнейшем поступать.

На другой день я уехал из Симферополя и дорогой думал о том, что надо любить и жалеть людей, хотя бы тех, которые хорошие. И надо дарить им иногда какие-нибудь подарки. И тогда у тех, кто дарит, и у тех, кто получает, становится прекрасно на душе.

А которые ничего не дарят людям, а вместо этого преподносят им неприятные сюрпризы, – у тех бывает мрачно и противно на душе. Такие люди чахнут, сохнут и хворают нервной экземой. Память у них ослабевает, и ум затемняется. И они умирают раньше времени.

А добрые, наоборот, живут крайне долго и отличаются хорошим здоровьем.

Дополнительные вопросы для обсуждения

1. Почему главный герой вспомнил эту историю?
2. Чем занимались дети, когда остались дома одни?
3. Что рассказал Минька родителям, когда те пришли домой?
4. Почему Леля завидовала Миньке?
5. Почему Леля легла на диван и стала охать?
6. Как герои нашли бильярдный шарик?
7. Что сказали родители, когда нашли шарик?
8. Что сказала сестра брату?
9. Зачем герой рассказа поехал в Симферополь?
10. Что подарил герой рассказа сестре, ее детям и мужу?
11. О чем думал герой рассказа по дороге домой?
12. Что вы думаете о шутке Лели?
13. Почему родители не хотят, чтобы их дети обманывали?
14. Вы когда-нибудь обманывали родителей? Зачем? Вас наказали за обман?
15. Вы согласны с мнением персонажа, что надо любить детей, жалеть их и дарить подарки?

* * *

¹³⁵ kuvik (*druh vtáka z čel'ade sovovitě*)

Глава 6

Основные сюжетные элементы художественного текста

Основные сюжетные элементы художественного текста – это те ключевые компоненты, которые составляют структуру произведения и определяют его развитие, а также составляют основу любого художественного текста и помогают строить сюжетную линию и структурировать сюжет, придавая ему динамичность и логическую последовательность.

Пролог – вступительная часть, присоединенная к художественному произведению, в которой излагаются обстоятельства, предшествовавшие тому, что изображено в произведении. Пролог также может содержать указание на основной замысел произведения, освещать его с какой-нибудь особой точки зрения.

Экспозиция – исходная часть сюжета литературного произведения, хронологически непосредственно предшествующая завязке, началу основного действия (о котором повествуется в произведении).

Завязка – это начало произведения, момент, который вводит читателя в мир рассказа. Здесь обычно представляются главные персонажи, их обстоятельства, а также устанавливаются важные конфликты, которые будут развиваться в дальнейшем. Завязка создает интригу и возбуждает интерес.

In medias res – (лат. «в середине дел») обозначает технику начала повествования с важного события, происходящего в разгаре действия, без предварительного введения или подготовки. Вместо того, чтобы начинать с описания ситуации или предыстории, автор сразу погружает читателя в кульминационный момент, оставляя объяснение предшествующих событий на потом.

Конфликт – это центральная проблема или столкновение, которое лежит в основе сюжета. Конфликт может быть внутренним (переживания, сомнения, противоречия внутри персонажа) или внешним (конфликт с другими людьми, обществом, природой и т.д.). Он двигает развитие сюжета и заставляет героев принимать решения, изменяться.

Развитие действия – это процесс, в ходе которого конфликт углубляется и разворачиваются основные события. В этом элементе показываются реакции персонажей на изменения в их жизни, их борьба с препятствиями и проблемами. Здесь важно развитие характеров и ситуации.

Кульминация – момент наибольшего напряжения в произведении, когда конфликт достигает своей максимальной точки. В кульминации герои сталкиваются с наибольшими трудностями или принимают важнейшие решения. Это поворотный момент, после которого ситуация начинает изменяться.

Развязка – это заключительная часть сюжета, в которой конфликт разрешается. Здесь показывается, как развиваются последствия действий героев, и как они

справляются с возникшими проблемами. Развязка может быть как положительной, так и трагической в зависимости от жанра произведения.

Эпилог – дополнительная часть, которая может быть в конце произведения, где раскрывается судьба персонажей после основного завершения сюжета или даются важные философские размышления, связанные с происходившими событиями.

* * *

Пример анализа произведения А. С. Пушкина «Капитанская дочка», в котором были выявлены основные элементы сюжета:

1. Завязка

Произведение начинается с того, что Петр Гринев, молодой человек из дворянской семьи, отправляется служить в армию. Описание его путешествия в Оренбург, где он должен служить в крепости, является введением в сюжет. Здесь мы знакомимся с его семьей, окружением и эпохой.

В сюжете произведения можно наблюдать *завязку*, например, в предложении:

«В начале 1769 года я, молодой человек, окончивший курс в пансионе и получивший приказание отца поступить на службу, отправился в Оренбург».

2. Конфликт

Основной конфликт появляется, когда Петр Гринев встречается в Оренбурге Машу Миронову, дочь капитана. Между ними возникает привязанность, однако, восстание Емельяна Пугачева, переросшее в войну правительства с пугачевцами, становятся причиной серьезных внешних и внутренних конфликтов. Гринев оказывается перед выбором: следовать долгу чести, служить государству и защищать свою любовь, или поддаться угрозам восставших.

В сюжете произведения можно наблюдать *конфликт*, например, в предложении:

«Пугачев, судя по всему, не хотел убивать меня, но поведение мое... я чувствовал, что оно может привести к гибели».

3. Развитие действия

Когда Пугачев и его сторонники захватывают крепость, Гринев оказывается перед выбором. Он решает не сдаваться и помогает Маше, а также противостоит врагу. В этот момент мы видим развитие характера Гринева, его решимость, храбрость и честность. Одновременно, напряжение нарастает: Пугачев становится все более опасным.

В сюжете произведения можно наблюдать *развитие действия*, например, в предложении:

«Когда я почувствовал себя в безопасности, то не знал, что делать: вернуться ли на сторону своего народа или остаться с ними?»

4. Кульминация

Кульминацией становится момент, когда Пугачев решает казнить Гринева. Но Гринев проявляет храбрость, и, благодаря вмешательству Маши, его жизнь спасена. Здесь происходит важный поворот: героизм и любовь, проявленные Петром, дают ему шанс на спасение.

В сюжете произведения можно наблюдать *кульминацию*, например, предложении:

«Тут он бросил мне взгляд, полный странного выражения.
И я понял, что смерть не близка».

5. Развязка

После того, как Пугачев побежден, Гринев, возвращаясь домой, воссоединяется с Машей. В конце они женятся, и произведение завершается счастливым финалом, при этом Петр укрепляет свой внутренний моральный выбор, оставаясь верным своим убеждениям.

В сюжете произведения можно наблюдать *развязку*, например, предложении:

«Я привез Машу домой и надеялся, что они поймут нас с ней».

6. Эпилог

В эпилоге дается общее подведение итогов: Гринев рассказывает о своей жизни после событий, он находит свое счастье и удовлетворение в службе и семье. Произведение завершается осмыслением того, как важны честь, верность и любовь в жизни человека.

«Скоро, при ближайших обстоятельствах, я сам создал семейную жизнь,
и уже не оставалось места для сомнений».

Итак, на основе анализа можно сделать вывод, что Пушкин в своем произведении выстраивает сюжет, где элементы завязки, конфликта, кульминации и развязки органично следуют друг за другом, создавая сильный, глубокий и эмоционально насыщенный текст.

* * *

Задание 1: Прочитайте рассказ Антона Павловича Чехова «Тонкий и толстый» и ответьте на вопросы после текста.

Тонкий и толстый

На вокзале Николаевской железной дороги встретились два приятеля: один толстый, другой тонкий. Толстый только что пообедал на вокзале, и губы его, подернутые маслом, лоснились¹³⁶, как спелые вишни. Пахло от него хересом¹³⁷ и флер-д'оранжем. Тонкий же только что вышел из вагона и был навьючен

Ваши заметки:

¹³⁶ lesknít' sa

¹³⁷ sherry

чемоданами, узлами и картонками. Пахло от него ветчиной и кофейной гущей. Из-за его спины выглядывала худенькая женщина с длинным подбородком – его жена, и высокий гимназист с прищуренным глазом – его сын.

– Порфирий! – воскликнул толстый, увидев тонкого.– Ты ли это? Голубчик мой! Сколько зим, сколько лет!

– Батюшки! – изумился тонкий.– Миша! Друг детства! Откуда ты взялся?

Прятели троекратно облобызались¹³⁸ и устремили друг на друга глаза, полные слез. Оба были приятно ошеломлены.

– Милый мой! – начал тонкий после лобызания.– Вот не ожидал! Вот сюрприз! Ну, да погляди же на меня хорошенько! Такой же красавец, как и был! Такой же душонок и щеголь! Ах ты, господи! Ну, что же ты? Богат? Женат? Я уже женат, как видишь... Это вот моя жена, Луиза, урожденная Ванценбах... лютеранка... А это сын мой, Нафанаил, ученик III класса. Это, Нафаня, друг моего детства! В гимназии вместе учились!

Нафанаил немного подумал и снял шапку.

– В гимназии вместе учились! – продолжал тонкий.– Помнишь, как тебя дразнили? Тебя дразнили Геростратом за то, что ты казенную книжку папироской прожег, а меня Эфиальтом за то, что я ябедничать¹³⁹ любил. Хо-хо... Детьми были! Не бойся, Нафаня! Подойди к нему поближе... А это моя жена, урожденная Ванценбах... лютеранка.

Нафанаил немного подумал и спрятался за спину отца.

– Ну, как живешь, друг? – спросил толстый, восторженно глядя на друга.– Служишь где? Дослужился?

– Служу, милый мой! Коллежским ассессором¹⁴⁰ уже второй год и Станислава имею¹⁴¹. Жалованье плохое... ну, да бог с ним! Жена уроки музыки дает, я портсигары¹⁴² приватно из дерева делаю. Отличные портсигары! По рублю за штуку продаю. Если кто берет десять штук и более, тому, понимаешь, уступка. Пробавляемся кое-как. Служил, знаешь, в департаменте, а теперь сюда переведен столоначальником¹⁴³ по тому же ведомству... Здесь буду служить. Ну, а ты как? Небось, уже статский¹⁴⁴? А?

– Нет, милый мой, поднимай повыше,– сказал толстый.– Я уже до тайного¹⁴⁵ дослужился... Две звезды имею.

¹³⁸ pobožkali sa

¹³⁹ donášať, žalovať

¹⁴⁰ úradník

¹⁴¹ je významenaný Radom svätého Stanislava

¹⁴² tabatierka

¹⁴³ vedúci úradu

¹⁴⁴ štátny radca

¹⁴⁵ štátny kancelár

Тонкий вдруг побледнел, окаменел, но скоро лицо его искривилось во все стороны широчайшей улыбкой; казалось, что от лица и глаз его посыпались искры. Сам он съежился, сгорбился, сузился... Его чемоданы, узлы и картонки съежились, поморщились... Длинный подбородок жены стал еще длиннее; Нафанаил вытянулся во фрунт¹⁴⁶ и застегнул все пуговицы своего мундира...

– Я, ваше превосходительство... Очень приятно-с! Друг, можно сказать, детства и вдруг вышли в такие вельможи-с! Хи-хи-с.

– Ну, полно! – поморщился толстый.– Для чего этот тон? Мы с тобой друзья детства – и к чему тут это чинопочитание¹⁴⁷!

– Помилуйте... Что вы-с...– захихикал тонкий, еще более съеживаясь. – Милостивое внимание вашего превосходительства... вроде как бы живительной влаги... Это вот, ваше превосходительство, сын мой Нафанаил... жена Луиза, лютеранка, некоторым образом...

Толстый хотел было возразить что-то, но на лице у тонкого было написано столько благоговения, сладости и почтительной кислоты, что тайного советника стошнило. Он отвернулся от тонкого и подал ему на прощанье руку.

Тонкий пожал три пальца, поклонился всем туловищем и захихикал, как китаец: «хи-хи-хи». Жена улыбнулась. Нафанаил шаркнул ногой и уронил фуражку. Все трое были приятно ошеломлены.

Вопросы для обсуждения, дискуссии и работы с текстом

1. Определите хронотоп произведения? Как он влияет на развитие сюжета?
2. Почему Чехов выбирает вокзал как место действия? Что символизирует это пространство?
3. Что является завязкой рассказа?
4. Как развивается действие после встречи героев?
5. В какой момент наступает кульминация рассказа?
6. Какова развязка рассказа и что она говорит о взаимоотношениях героев?
7. Почему встреча, начавшаяся с радости, заканчивается отвращением?
8. Какую роль играют описания запахов (хереса, флер-д'оранжа, ветчины, кофейной гуши) в раскрытии характеров героев?
9. Что подчеркивает внешний вид и поведение каждого персонажа?
10. Как художественные детали усиливают сатирический эффект рассказа?
11. Какова роль диалогов в передаче социальной иерархии и внутреннего состояния героев?
12. Определите литературный портрет главных героев. Что он символизирует?
13. Как краткость встречи влияет на динамику рассказа и восприятие героев?

¹⁴⁶ vstať do pozoru

¹⁴⁷ poklonkovanie

14. Присутствует ли в рассказе ощущение времени прошлого (воспоминания о детстве) и как оно контрастирует с настоящим?
15. Какова идея рассказа?

Задание 2: Прочитайте народную сказку «Кот и лиса» и ответьте на вопросы после текста.

Кот и лиса
(из собрания Александра Н. Афанасьева)

Жил-был мужик; у него был кот, только такой шкодливый, что беда! Надоел он мужику. Вот мужик думал-думал, взял кота, посадил в мешок, завязал и понес в лес. Принес и бросил его в лесу: пускай пропадает! Кот ходил-ходил и набрел на избушку, в которой лесник жил; залез на чердак¹⁴⁸ и полеживает себе, а захочет есть – пойдет по лесу птичек да мышей ловить, наестся досыта и опять на чердак, и горя ему мало!

Вот однажды пошел кот гулять, а навстречу ему лиса, увидела кота и дивится: «Сколько лет живу в лесу, а такого зверя не видывала». Поклонилась коту и спрашивает: «Скажись, добрый молодец, кто ты таков, каким случаем сюда зашел и как тебя по имени величать?» А кот вскинул шерсть свою и говорит: «Я из сибирских лесов прислан к вам бурмистром¹⁴⁹, а зовут меня Котофей Иванович». – «Ах, Котофей Иванович, – говорит лиса, – не знала про тебя, не ведала; ну, пойдем же ко мне в гости». Кот пошел к лисице; она привела его в свою нору и стала потчевать разной дичинкою¹⁵⁰, а сама выпрашивает: «Что, Котофей Иванович, женат ты али холост?» – «Холост», – говорит кот. «И я, лисица, – девица, возьми меня замуж». Кот согласился, и начался у них пир да веселье.

На другой день отправилась лиса добывать припасов¹⁵¹, чтоб было чем с молодым мужем жить; а кот остался дома. Бежит лиса, а навстречу ей попадается волк и начал с нею заигрывать: «Где ты, кума, пропадала? Мы все норы обыскали, а тебя не видали». – «Пусти, дурак! Что заигрываешь? Я прежде была лисица-девица, а теперь замужня жена». – «За кого же ты вышла, Лизавета Ивановна?» – «Разве ты не слыхал, что к нам из сибирских лесов прислан бурмистр Котофей Иванович? Я теперь бурмистрова жена». – «Нет, не слыхал, Лизавета Ивановна. Как бы на него посмотреть?» – «У! Котофей Иванович у меня такой сердитый: коли кто не по нем, сейчас съест! Ты смотри, приготовь барана да

Ваши заметки:

¹⁴⁸ povala

¹⁴⁹ starosta

¹⁵⁰ divina

¹⁵¹ zásoby

принеси ему на поклон; барана-то положи, а сам схоронись, чтоб он тебя не увидел, а то, брат, туго придется!» Волк побежал за бараном.

Идет лиса, а навстречу ей медведь и стал с нею заигрывать. «Что ты, дурак, косолапый Мишка, трогаешь меня? Я прежде была лисица-девица, а теперь замужня жена». – «За кого же ты, Лизавета Ивановна, вышла?» – «А который прислан к нам из сибирских лесов бурмистром, зовут Котофей Иванович, – за него и вышла». – «Нельзя ли посмотреть его, Лизавета Ивановна?» – «У! Котофей Иванович у меня такой сердитый: коли кто не по нем, сейчас съест! Ты ступай, приготовь быка да принеси ему на поклон; волк барана хочет принести. Да смотри, быка-то положи, а сам схоронись, чтоб Котофей Иванович тебя не увидел, а то, брат, туго придется!» Медведь потащился за быком.

Принес волк барана, ободрал шкуру и стоит в раздумье: смотрит – и медведь лезет с быком. «Здравствуй, брат Михайло Иваныч!» – «Здравствуй, брат Левон! Что, не видал лисицы с мужем?» – «Нет, брат, давно ожидаю». – «Ступай, зови». – «Нет, не пойду, Михайло Иваныч! Сам иди, ты посмелей меня». – «Нет, брат Левон, и я не пойду». Вдруг откуда не взялся – бежит заяц. Медведь как крикнет на него: «Поди-ка сюда, косою черт!» Заяц испугался, прибежал. «Ну что, косою пострел, знаешь, где живет лисица?» – «Знаю, Михайло Иваныч!» – «Ступай же скорее да скажи ей, что Михайло Иваныч с братом Леоном Иванычем давно уж готовы, ждут тебя-де с мужем, хотят поклониться бараном да быком».

Заяц пустился к лисе во всю свою прыть¹⁵². А медведь и волк стали думать, где бы спрятаться. Медведь говорит: «Я полезу на сосну». – «А мне что же делать? Я куда денусь? – спрашивает волк. – Ведь я на дерево ни за что не взберусь! Михайло Иваныч! Схорони, пожалуйста, куда-нибудь, помоги горю». Медведь положил его в кусты и завалил сухим листьем, а сам влез на сосну, на самую-таки макушку¹⁵³, и поглядывает: не идет ли Котофей с лисою? Заяц меж тем прибежал к лисицыной норе, постучался и говорит лисе: «Михайло Иваныч с братом Леоном Иванычем прислали сказать, что они давно готовы, ждут тебя с мужем, хотят поклониться вам быком да бараном». – «Ступай, косою! Сейчас будем».

Вот идет кот с лисою. Медведь увидел их и говорит волку: «Ну, брат Левон Иваныч, идет лиса с мужем; какой же он маленький!» Пришел кот и сейчас же бросился на быка, шерсть на

¹⁵² o sto šest'; zo všetkých síl

¹⁵³ na samotný vrchol

нем взъерошилась, и начал он рвать мясо и зубами и лапами, а сам мурчит, будто сердится: «Мало, мало!» А медведь говорит: «Невелик, да прожорист! Нам четверым не съесть, а ему одному мало; пожалуй, и до нас доберется!» Захотелось волку посмотреть на Котофея Ивановича, да сквозь листья не видать! И начал он прокапывать над глазами листья, а кот услышал, что лист шевелится, подумал, что это – мышь, да как кинется и прямо волку в морду вцепился когтями.

Волк вскочил, да давай бог ноги, и был таков. А кот сам испугался и бросился прямо на дерево, где медведь сидел. «Ну, – думает медведь, – увидал меня!» Слезать-то некогда, вот он положился на божью волю да как шмякнется с дерева оземь, все печенки отбил; вскочил – да бежать! А лисица вслед кричит: «Вот он вам задаст! Погодите!» С той поры все звери стали кота бояться; а кот с лисой запаслись на целую зиму мясом и стали себе жить да поживать, и теперь живут, хлеб жуют.

Вопросы для обсуждения

1. Как название сказки «Кот и лиса» связано с ее содержанием? Насколько оно его раскрывает?
2. Сможете ли вы придумать другое, более подходящее название?
3. Попробуйте определить тему сказки.
4. Какова, на ваш взгляд, основная проблема сказки?
5. Сюжет. Попробуйте разделить текст на элементы композиции (пролог, экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация, развязка, эпилог).
Примечание: не все элементы обязательно должны присутствовать. На основе выявленных частей сюжета перескажите сказку своими словами.
6. Фабула и сюжет. Попробуйте определить тип композиции сказки: прямая (хронологическая) или фабульная последовательность, умолчание, ретроспекция, свободная композиция.
7. Персонажи. Назовите героев сказки и дайте им характеристику. Можно ли разделить героев на положительных и отрицательных? Почему, по вашему мнению, в сказке некоторые персонажи упоминаются с отчествами?
8. Как вы думаете, зачем используется персонификация – перенос человеческих черт на животных? Какую роль в сказке играет заяц? Какую функцию выполняют Левон и Михайло Иваныч?

Задание 3: Прочитайте авторскую сказку Даниила Хармса «Сказка» и ответьте на послетекстовые вопросы.

Сказка

– Вот,– сказал Ваня, кладя на стол тетрадку,– давай писать сказку.

– Давай,– сказала Леночка, садясь на стул.

Ваня взял карандаш и написал:

«Жил-был король...»

Тут Ваня задумался и поднял глаза к потолку. Леночка заглянула в тетрадку и прочла, что написал Ваня.

– Такая сказка уже есть,– сказала Леночка.

– А почему ты знаешь? – спросил Ваня.

– Знаю, потому что читала,– сказала Леночка.

– О чем же там говорится? – спросил Ваня.

– Ну, о том, как король пил чай с яблоками и вдруг подавился¹⁵⁴, а королева стала бить его по спине¹⁵⁵, чтобы кусок яблока выскочил из горла обратно. А король подумал, что королева дерется, и ударил ее стаканом по голове. Тут королева рассердилась и ударила короля тарелкой. А король ударил королеву миской. А королева ударила короля стулом. А король вскочил и ударил королеву столом. А королева повалила на короля буфет. Но король вылез из-под буфета и пустил¹⁵⁶ в королеву короной. Тогда королева схватила короля за волосы и выбросила его в окошко. Но король влез обратно в комнату через другое окно, схватил королеву и запихал ее в печку¹⁵⁷. Но королева вылезла через трубу¹⁵⁸ на крышу, потом спустилась по громоотводу¹⁵⁹ в сад и через окно вернулась обратно в комнату. А король в это время растапливал печку¹⁶⁰, чтобы сжечь¹⁶¹ королеву. Королева подкралась сзади и толкнула¹⁶² короля. Король полетел в печку и там сгорел. Вот и вся сказка,– сказала Леночка.

– Очень глупая сказка,– сказал Ваня.– Я хотел написать совсем другую.

– Ну, пиши,– сказала Леночка.

Ваня взял карандаш и написал:

«Жил-был разбойник...»

Ваши заметки:

¹⁵⁴ začal sa dusiť

¹⁵⁵ chrbát

¹⁵⁶ hodiť

¹⁵⁷ napchal ju do pece

¹⁵⁸ komín

¹⁵⁹ hromozvod

¹⁶⁰ založiť oheň v peci

¹⁶¹ spáliť

¹⁶² strčiť

– Подожди!– крикнула Леночка.– Такая сказка уже есть!

– Я не знал,– сказал Ваня.

– Ну, как же,– сказала Леночка,– разве ты не знаешь о том, как один разбойник, спасаясь от стражи, вскочил на лошадь, да с размаху перевалился¹⁶³ на другую сторону и упал на землю. Разбойник выругался и опять вскочил на лошадь, но снова не рассчитал прыжка¹⁶⁴, перевалился на другую сторону и упал на землю. Разбойник поднялся, погрозил кулаком¹⁶⁵, прыгнул на лошадь и опять перемахнул через нее и полетел на землю. Тут разбойник выхватил из-за пояса пистолет, выстрелил из него в воздух и опять прыгнул на лошадь, но с такой силой, что опять перемахнул через нее и шлепнулся¹⁶⁶ на землю. Тогда разбойник сорвал с головы шапку, растоптал ее ногами и опять прыгнул на лошадь, и опять перемахнул через нее, шлепнулся на землю и сломал себе ногу. А лошадь отошла в сторону. Разбойник, прихрамывая¹⁶⁷, подбежал к лошади и ударил ее кулаком по лбу¹⁶⁸. Лошадь убежала. В это время прискакали стражники, схватили разбойника и отвели его в тюрьму¹⁶⁹.

– Ну, значит, о разбойнике я писать не буду,– сказал Ваня.

– А о ком же будешь? – спросила Леночка.

– Я напишу сказку о кузнеце¹⁷⁰,– сказал Ваня.

Ваня написал:

«Жил-был кузнец...»

– Такая сказка тоже есть!– закричала Леночка.

– Ну? – сказал Ваня и положил карандаш.

– Как же,– сказала Леночка.– Жил-был кузнец. Вот однажды ковал он подкову и так взмахнул молотком¹⁷¹, что молоток сорвался с рукоятки, вылетел в окно, убил четырех голубей, ударился о пожарную каланчу¹⁷², отлетел в сторону, разбил окно в доме брандмейстера¹⁷³, пролетел над столом, за которым сидели сам брандмейстер и его жена, проломил стену в доме брандмейстера и вылетел на улицу, опрокинул на землю¹⁷⁴ фонарный столб, сшиб с ног мороженщика¹⁷⁵ и стукнул по голове

¹⁶³ s rozbehom sa prevalil

¹⁶⁴ neodhadol skok

¹⁶⁵ pohrozil päšťou

¹⁶⁶ zvaliť sa

¹⁶⁷ krívajúc

¹⁶⁸ udrel päšťou po čele

¹⁶⁹ odviedli ho do väzenia

¹⁷⁰ kováč

¹⁷¹ kladivo

¹⁷² požiarne veža

¹⁷³ pozícia v požiarne zbornice

¹⁷⁴ zvalil na zem

¹⁷⁵ zhodil na zem zmrzlinára

Карла Ивановича Шустерлинга, который на минуточку снял шляпу, чтобы проветрить свой затылок. Ударившись об голову Карла Ивановича Шустерлинга, молоток полетел обратно, опять сшиб с ног мороженщика, сбросил с крыши двух дерущихся котов, перевернул корову, убил четырех воробьев и опять влетел в кузницу¹⁷⁶, и прямо сел на свою рукоятку, которую кузнец продолжал еще держать в правой руке. Все это произошло так быстро, что кузнец ничего не заметил и продолжал дальше ковать подкову.

– Ну, значит, о кузнеце уже написана сказка, тогда я напишу сказку о себе самом,– сказал Ваня и написал:

«Жил-был мальчик Ваня...»

– Про Ваню тоже сказка есть,– сказала Леночка.– Жил-был мальчик Ваня, и вот однажды подошел он к...

– Подожди,– сказал Ваня,– я хотел написать сказку про самого себя.

– И про тебя уже сказка написана,– сказала Леночка.

– Не может быть!– сказал Ваня.

– А я тебе говорю, что написана,– сказала Леночка.

– Да где же написана? – удивился Ваня.

– А вот купи журнал «Чиж» номер семь и там ты прочтешь сказку про самого себя,– сказала Леночка.

Ваня купил «Чижа» N 7 и прочитал вот эту самую сказку, которую только что прочитал ты.

1935

Справка для работы с текстом

Отличительные знаки народной сказки:

- Сказка отличается установкой на вымысел.
- Время (историческое) сказочных событий не определено.
- В сказке речь идет о неизвестных людях (существах).
- Сказка не объясняет состояние мира и его изменения в результате деятельности героя, она описывает состояние героя и перемены в нем в результате успешного преодоления им бед и препятствий.
- Сказка отличается иронией, морализаторством.
- Сказка отличается обязательным наличием повествования.
- Сказка отличается устойчивым набором художественных средств (система фигур и тропов): *солнце красное; красавица писаная; добрый конь; серый волк; красная девица; добрый молодец*
- События сказки развиваются линейно.
- Сказка, как правило, содержит элемент волшебства, фантастического.

¹⁷⁶ kováčska dielňa

- Персонажи сказки, как правило, категорично поляризованы.
- Сказка отличается специфическим построением: **зачин** (начало сказки) – *Жили-были..., в одном царстве, тридевятом государстве..., В некотором царстве, в некотором государстве...*

Концовка: *Стали они жить, да поживать, да добра наживать..., И я там был, мед-пиво пил..., Тут и сказке конец, а кто слушал – молодец..., Сказка – ложь, да в ней намек, добрым молодцам урок.*

Вопросы для обсуждения

1. Как название сказки Даниила Хармса связано с ее содержанием? Насколько оно его раскрывает?
2. Сможете ли вы придумать другое, более подходящее название?
3. Попробуйте определить тему сказки.
4. Какова, на ваш взгляд, основная проблема сказки?
5. Чем отличается сказка Хармса от повествования в народных сказках?
6. Что роднит сказку Хармса с народными сказками?
7. Сколько сюжетных линий можно выделить в сказке Хармса?
8. Назовите элементы сюжета в сказке Хармса. Сравните их с элементами композиции народной сказки «Кот и лиса».
9. Перескажите сюжет сказки.
10. Можно ли в сказке Хармса найти элементы фантастического?
11. Как определяется время в сказке Хармса и в ее отдельных сюжетных линиях?
12. Можно ли утверждать, что сказка Хармса содержит морализаторский аспект?
13. Можно ли героев сказки Хармса разделить по принципу бинарных оппозиций¹⁷⁷?
14. Назовите элементы, которые, по вашему мнению, не характерны для народной сказки, но присутствуют в сказке Хармса.

* * *

Задание 4: Прочитайте рассказ А. П. Чехова «Мелюзга» и ответьте на послетекстовые вопросы.

Мелюзга¹⁷⁸

«Милостивый государь, отец и благодетель!» – сочинял начерно чиновник Невыразимов поздравительное письмо. «Желаю как сей Светлый день, так и многие предбудущие провести в

Ваши заметки:

¹⁷⁷ Бинарная оппозиция – универсальное средство познания мира, которое активно использовалось и, главное, было осознанно как таковое в XX в. Бинарная оппозиция реагирует на двоичность восприятия окружающего мира и обусловлена уже чисто физиологическими причинами, прежде всего тем, что мозг человека разделен на два полушария, выполняющих каждое свою функцию.

В описании любой картины мира лежат бинарные оппозиции, причем они носят универсальный характер: жизнь – смерть, счастье – несчастье, правый – левый, хорошее – дурное, близкое – далекое, прошлое – будущее, здесь – там.

¹⁷⁸ 1. Маленькие живые существа; мелкота, мелочь. 2. Люди, незначительные по общественному или служебному положению.

добром здравии и благополучии. А также и семейству жел...»

Лампа, в которой керосин был уже на исходе, коптила и воняла гарью¹⁷⁹. По столу, около пишущей руки Невыразимова, бегал встревоженно заблудившийся таракан. Через две комнаты от дежурной швейцар¹⁸⁰ Парамон чистил уже в третий раз свои парадные сапоги, и с такой энергией, что его плевки и шум ваксельной щетки были слышны во всех комнатах.

«Что бы еще такое ему, подлецу, написать?» – задумался Невыразимов, поднимая глаза на закопченный потолок.

На потолке увидел он темный круг – тень от абажура¹⁸¹. Ниже были запыленные карнизы, еще ниже – стены, выкрашенные во время оно в сине-бурую краску. И дежурная комната показалась ему такой пустыней, что стало жалко не только себя, но даже таракана...

«Я-то отдежурю и выйду отсюда, а он весь свой тараканий век здесь продежурит, – подумал он, потягиваясь. – Тоска! Сапоги себе почистить, что ли?»

И, еще раз потянувшись, Невыразимов лениво поплелся в швейцарскую. Парамон уже не чистил сапог... Держа в одной руке щетку, а другой крестясь, он стоял у открытой форточки¹⁸² и слушал...

– Звонют-с! – шепнул он Невыразимову, глядя на него неподвижными, широко раскрытыми глазами. – Уже-с!

Невыразимов подставил ухо к форточке и прислушался. В форточку, вместе со свежим весенним воздухом, рвался в комнату пасхальный звон. Рев колоколов мешался с шумом экипажей¹⁸³, и из звукового хаоса выделялся только бойкий теноровый звон ближайшей церкви да чей-то громкий, визгливый смех.

– Народу-то сколько! – вздохнул Невыразимов, поглядев вниз на улицу, где около зажженных плошек¹⁸⁴ мелькали одна за другой человеческие тени. – Все к заутрене¹⁸⁵ бегут... Наши-то теперь, небось, выпили и по городу шатаются. Смеху-то этого сколько, разговору! Один только я несчастный такой, что должен здесь сидеть в этакый день. И каждый год мне это приходится!

– А кто вам велит наниматься? Ведь вы не дежурный сегодня, а Заступов вас за себя нанял. Как людям гулять, так вы и нанимаетесь... Жадность!

– Какой черт жадность? Не из чего и жадничать: всего два

¹⁷⁹ spálenina

¹⁸⁰ vrátnik

¹⁸¹ tienidlo na lampu

¹⁸² vetrák; okno, slúžiace na vetranie

¹⁸³ drožka

¹⁸⁴ lampa

¹⁸⁵ ranná omša

рубля денег да галстук на придачу... Нужда, а не жадность! А хорошо бы теперь, знаешь, пойти с компанией к заутрене, а потом разговляться¹⁸⁶... Выпить бы этак, закусить да и спать завалиться... Сидишь ты за столом, свяченный кулич¹⁸⁷, а тут самовар шипит и сбоку какая-нибудь этакая обжешка¹⁸⁸... Рюмочку выпил и за подбородочек подержал, а оно и чувствительно... человеком себя чувствуешь... Эхх... пропала жизнь! Вон какая-то шельма¹⁸⁹ в коляске проехала, а ты тут сиди да мысли думай...

– Всякому свое, Иван Данилыч. Бог даст, и вы дослужитесь, в колясках¹⁹⁰ ездить будете.

– Я-то? Ну, нет, брат, шалишь. Мне дальше титулярного¹⁹¹ не пойти, хоть тресни... Я необразованный.

– Наш генерал тоже без всякого образования, иначе...

– Ну, генерал, прежде чем этого достигнуть, сто тысяч украл. И осанка¹⁹², брат, у него не та, что у меня... С моей осанкой недалеко уйдешь! И фамилия преподлейшая: Невыразимов! Одним словом, брат, положение безвыходное. Хочешь – так живи, а не хочешь – вешайся...

Невыразимов отошел от форточки и в тоске зашагал по комнатам. Рев колоколов становился все сильнее и сильнее. Чтобы слышать его, не было уже надобности стоять у окна. И чем явственнее слышался звон, чем громче стучали экипажи, тем темнее казались бурые стены и закопченные карнизы, тем сильнее коптила лампа.

«Нешто удрать с дежурства?» – подумал Невыразимов.

Но бегство это не обещало ничего путного... Выйдя из правления и пошатавшись по городу, Невыразимов отправился бы к себе на квартиру, а на квартире у него было еще серее и хуже, чем в дежурной комнате... Допустим, что этот день он провел бы хорошо, с комфортом, но что же дальше? Все те же серые стены, все те же дежурства по найму и поздравительные письма...

Невыразимов остановился посреди дежурной комнаты и задумался.

Потребность новой, лучшей жизни невыносимо больно защемила его за сердце. Ему страстно захотелось очутиться вдруг на улице, слиться с живой толпой, быть участником торжества, ради которого ревели все эти колокола и гремели экипажи. Ему захотелось того, что переживал он когда-то в детстве: семейный

¹⁸⁶ najesť sa

¹⁸⁷ tradičný koláč na pravoslávne Veľkonoce

¹⁸⁸ nejaká žena

¹⁸⁹ nejaký darebák

¹⁹⁰ kočiar

¹⁹¹ nižšia úradnícka hodnosť v cárskom Rusku

¹⁹² držanie tela

кружок, торжественные физиономии близких, белая скатерть, свет, тепло... Вспомнил он коляску, в которой только что проехала барыня, пальто, в котором щеголяет¹⁹³ эзекутор, золотую цепочку, украшающую грудь секретаря... Вспоминал теплую постель, Станислава, новые сапоги, виц-мундир¹⁹⁴ без протертых локтей... вспомнил потому, что всего этого у него не было...

«Украсть нешто? – подумал он. – Украсть-то, положим, не трудно, но вот спрятать-то мудрено... В Америку, говорят, с краденым бегают, а черт ее знает, где эта самая Америка! Для того, чтобы украсть, тоже ведь надо образование иметь».

Звон утих. Слышался только отдаленный шум экипажей да кашель Парамона, а грусть и злоба Невыразимова становилась все сильнее, невыносимей. В присутствии часы проббили половину первого.

«Донес написать, что ли? Прошкин донес, и в гору пошел»...

Невыразимов сел за свой стол и задумался. Лампа, в которой керосин совсем уже выгорел, сильно коптила и грозила потухнуть. Заблудившийся таракан все еще сновал по столу и не находил пристанища...

«Донести-то можно, да как его сочинишь! Надо со всеми эживоками¹⁹⁵, с подходами¹⁹⁶, как Прошкин... А куда мне! Такое сочиню, что мне же потом и влетит. Бестолочь, черт возьми меня совсем!»

И Невыразимов, ломая голову над способами, как выйти из безвыходного положения, уставился на написанное им черновое письмо. Письмо это было писано к человеку, которого он ненавидел всей душой и боялся, от которого десять лет уже добивался перевода с шестнадцатирублевого места на восемнадцатирублевое...

– А... бегаешь тут, черт! – хлопнул он со злобой ладонью по таракану, имевшему несчастье попасться ему на глаза. – Гадость этакая!

Таракан упал на спину и отчаянно замотал ногами... Невыразимов взял его за одну ножку и бросил в стекло. В стекле вспыхнуло и затрещало...

И Невыразимову стало легче.

Задания после прочтения текста

¹⁹³ predvádzať sa, chváliť sa

¹⁹⁴ úradnícka uniforma

¹⁹⁵ dvojzmyselná narážka

¹⁹⁶ chytráctvo, šibalstvo

1. Как название рассказа «Мелюзга» связано с его содержанием? Насколько оно его раскрывает?
2. Сможете ли вы придумать другое, более подходящее название?
3. Попробуйте определить тему рассказа.
4. Какова, на ваш взгляд, основная проблема, затрагиваемая в рассказе?
5. Пронумеруйте приведенные высказывания в соответствии с развитием сюжета рассказа. Укажите, какому элементу композиции соответствует каждое из них.

	После убийства таракана ему становится чуть легче, но ситуация не изменилась: герой остался в той же тьме, с той же безысходностью.	
	Герой в отчаянии думает о крайних мерах: украсть, донести, убежать с дежурства, но осознает, что и на это он не способен.	
	Невыразимов пишет поздравительное письмо начальнику, которого ненавидит, чтобы получить перевод на более высокооплачиваемую должность.	
	Невыразимов в раздражении убивает таракана, что символизирует выплеск злости и бессилия.	
	Читатель знакомится с главным героем – мелким чиновником Иваном Данилычем Невыразимовым, который дежурит в унылой канцелярии.	
	Начинается внутренний монолог героя: он жалуется на свою судьбу, завидует тем, кто празднует Пасху, мечтает о другой жизни.	

Задание 5: Прочитайте рассказ Антона Павловича Чехова «Смерть чиновника» (1883) и ответьте на вопросы после текста.

АНТОН ПАВЛОВИЧ ЧЕХОВ

Смерть чиновника

Ваши заметки:

В один прекрасный вечер не менее прекрасный экзекутор, Иван Дмитрич Червяков, сидел во втором ряду кресел и глядел в бинокль на «Корневильские колокола». Он глядел и чувствовал себя на вершине блаженства. Но вдруг... В рассказах часто встречается это «но вдруг». Авторы правы: жизнь так полна внезапностей! Но вдруг лицо его поморщилось, глаза подкатились, дыхание остановилось... он отвел от глаз бинокль, нагнулся и.. апчхи!!! Чихнул, как видите. Чихать никому и нигде не возбраняется. Чихают и мужики, и полицеймейстеры, и иногда даже и тайные советники. Все чихают. Червяков несколько не сконфузился¹⁹⁷, утерся платочком и, как вежливый человек, поглядел вокруг себя: не обеспокоил ли он кого-нибудь своим чиханьем? Но тут уж пришлось сконфузиться. Он увидел, что старичок, сидевший впереди него, в первом ряду кресел, старательно вытирал свою лысину и шею перчаткой и бормотал что-то. В старичке Червяков узнал статского генерала Брижжалова, служащего по ведомству путей сообщения.

«Я его обрызгал! – подумал Червяков. – Не мой начальник, чужой, но все-таки неловко. Извиниться надо».

Червяков кашлянул, подался туловищем вперед и зашептал генералу на ухо:

– Извините, ваше – ство, я вас обрызгал... я нечаянно...

– Ничего, ничего...

– Ради бога, извините. Я ведь... я не желал!

– Ах, сидите, пожалуйста! Дайте слушать!

Червяков сконфузился, глупо улыбнулся и начал глядеть на сцену. Глядел он, но уж блаженства больше не чувствовал. Его начало помучивать беспокойство. В антракте он подошел к Брижжалову, походил возле него и, поборовши робость, пробормотал:

– Я вас обрызгал, ваше – ство... Простите... Я ведь... не то чтобы...

– Ах, полноте... Я уж забыл, а вы все о том же! – сказал генерал и нетерпеливо шевельнул нижней губой.

«Забыл, а у самого ехидство в глазах, – подумал Червяков, подозрительно поглядывая на генерала. – И говорить не хочет. Надо бы ему объяснить, что я вовсе не желал... что это закон природы, а то подумает, что я плюнуть хотел. Теперь не подумает, так после подумает!..»

Придя домой, Червяков рассказал жене о своем невежестве. Жена, как показалось ему, слишком легкомысленно отнеслась к происшедшему; она только испугалась, а потом, когда узнала, что

¹⁹⁷ zahanbit' sa

Брижжалов «чужой», успокоилась.

– А все-таки ты сходи, извинись, – сказала она. – Подумает, что ты себя в публике держать не умеешь!

– То-то вот и есть! Я извинялся, да он как-то странно... Ни одного слова путного не сказал. Да и некогда было разговаривать.

На другой день Червяков надел новый вицмундир, постригся и пошел к Брижжалову объяснить... Войдя в приемную генерала, он увидел там много просителей, а между просителями и самого генерала, который уже начал прием прошений. Опросив несколько просителей, генерал поднял глаза и на Червякова.

– Вчера в «Аркадии», ежели припомните, ваше – ство, – начал докладывать экзекутор, – я чихнул-с и... нечаянно обрызгал... Изв...

– Какие пустяки... Бог знает что! Вам что угодно? – обратился генерал к следующему просителю.

«Говорить не хочет! – подумал Червяков, бледнея. – Сердится, значит... Нет, этого нельзя так оставить... Я ему объясню...»

Когда генерал кончил беседу с последним просителем и направился во внутренние апартаменты, Червяков шагнул за ним и забормотал:

– Ваше – ство! Ежели я осмеливаюсь беспокоить ваше – ство, то именно из чувства, могу сказать, раскаяния!.. Не нарочно, сами изволите знать-с!

Генерал состроил плаксивое лицо и махнул рукой.

– Да вы просто смеетесь, милостисдарь! – сказал он, скрываясь за дверью.

«Какие же тут насмешки? – подумал Червяков. – Вовсе тут нет никаких насмешек! Генерал, а не может понять! Когда так, не стану же я больше извиняться перед этим фанфароном! Черт с ним! Напишу ему письмо, а ходить не стану! Ей-богу, не стану!»

Так думал Червяков, идя домой. Письма генералу он не написал. Думал, думал, и никак не выдумал этого письма. Пришлось на другой день идти самому объяснять.

– Я вчера приходил беспокоить ваше – ство, – забормотал он, когда генерал поднял на него вопрошающие глаза, – не для того, чтобы смеяться, как вы изволили сказать. Я извинялся за то, что, чихая, брызнул-с..., а смеяться я и не думал. Смею ли я смеяться? Ежели мы будем смеяться, так никакого тогда, значит, и уважения к персонам... не будет...

– Пошел вон!! – гаркнул вдруг посиневший и затрясшийся генерал.

– Что-с? – спросил шепотом Червяков, млея от ужаса.

– Пошел вон!! – повторил генерал, затопав ногами.

В животе у Червякова что-то оторвалось. Ничего не видя, ничего не слыша, он попятился к двери, вышел на улицу и поплелся... Придя машинально домой, не снимая вицмундира, он лег на диван и... помер.

Ответьте на вопросы по тексту

1. Определите хронотоп произведения? Как он влияет на развитие сюжета?
2. Как вы считаете, почему начало действия проходит в театре? Что символизирует это пространство?
3. Что является завязкой рассказа?
4. Как развивается действие после события в театре?
5. Какой момент рассказа следует считать его кульминацией?
6. Какова развязка рассказа и что она говорит о социальной структуре тогдашнего общества?
7. Какую роль в истории Червякова играют его мысли, внутренние переживания?
8. Какие средства использует автор рассказа для усиления тревоги, охватившей Червякова?
9. Как художественные детали усиливают сатирический эффект рассказа?
10. Какова роль диалогов в передаче социальной иерархии и внутреннего состояния героев?
11. Определите литературный портрет главных героев.
12. Какая идея рассказа?

* * *

Глава 7

Повествователь и рассказчик в художественном произведении

Повествователь и рассказчик – это термины, которые в литературе звучат похоже, но обозначают разные понятия. Различие между ними заключается в их роли и контексте внутри произведения.

Повествователь – более общий термин, имеющий широкий спектр значений, включающий не только того, кто «рассказывает» историю, но и того, кто организует ее структуру, выстраивает сюжет, определяет, какие события и каким образом будут представлены. Повествователь управляет тем, как и через чье восприятие читатель получает информацию. Это, скорее, литературная техника, чем персонаж.

Рассказчик – это персонаж (или сущность), непосредственно передающий события. Это тот, кто «рассказывает» историю. Он может находиться как внутри повествования (персонаж, участвующий в событиях), так и вне его (независимый наблюдатель). Рассказчик определяет, как и через чье восприятие передается сюжет, а также какие детали и события становятся доступными читателю. Может быть:

1. Рассказчик от первого лица

Данный тип рассказчика очень распространен и используется для создания реалистичного и эмпирически достоверного тона повествования. Предполагается, что человек, который рассказывает историю, был непосредственным свидетелем происходящего. Кроме того, повествование от первого лица позволяет глубже проникнуть во внутренний мир персонажа и лучше понять его мотивацию, иметь больше информации о персонаже. В свою очередь, этот тип рассказчика может подразделяться на несколько разновидностей:

1.1. Рассказчик-свидетель

Он не является главным героем, а выступает как человек близкий к участнику событий, присутствующий при ключевых моментах повествования.

1.2. Рассказчик-главный герой

Это, вероятно, самый популярный и часто используемый тип рассказчика от первого лица, поскольку он также является одним из наиболее интуитивно понятных и простых. История подается с точки зрения персонажа, который сам проходит через сюжетные события – как если бы мы в реальной жизни рассказывали о том, что с нами произошло.

1.3. Рассказчик в потоке мыслей

Этот тип рассказчика используется относительно редко, так как он стремится передать поток мыслей персонажа так, как они возникают в его сознании. Все описывается в режиме реального времени, а опорной грамматической формой становится настоящее время.

2. Рассказчик от второго лица

Этот тип рассказчика отличается тем, что история адресована конкретному человеку. Повествование может быть представлено, например, в эпистолярном форме – как собрание писем, обращенных к определенному адресату, или как односторонний диалог, в котором рассказчик обращается к слушателю, иногда создавая иллюзию его ответов или реакций.

3. Рассказчик от третьего лица

Рассказчик от третьего лица, как правило, не является прямым участником сюжетных событий или участвует в них минимально. Его можно разделить на две категории.

3.1. Всеведущий рассказчик

Один из наиболее распространенных типов рассказчиков. Он подобен некоему «божественному» наблюдателю, обладающему доступом ко всей информации одновременно – включая мысли, чувства и внутренние состояния всех персонажей.

Можно также выделить и тип так называемого псевдо-всеведущего рассказчика. Он близок к всеведущему рассказчику, однако лишен доступа к внутреннему миру персонажей и в основном выступает как внешний наблюдатель: описывает лишь то, что можно увидеть или услышать, не вдаваясь в чувства, мысли или мотивы героев. Такой рассказчик сохраняет дистанцию и передает события объективно, «со стороны».

3.2. Наблюдатель рассказчик

В этом случае рассказчик не имеет полного доступа ко всей информации о происходящем. Он минимально вовлечен в события – как физически, так и эмоционально – старается сохранить нейтральность и объективность, передавая происходящее со стороны.

4. Избирательный или равнодушный рассказчик

Этот тип рассказчика может восприниматься как близкий к рассказчику от первого лица, однако он ведет повествование от третьего лица, ограничиваясь восприятием одного персонажа. Он не проникает во внутренний мир других героев.

В отличие от рассказчика от первого лица, он может излагать события более нейтральным языком и знает некоторые детали, которые трудно было бы узнать, находясь внутри самого персонажа.

5. Ненадежный рассказчик

Данный тип рассказчика делится историей, однако вводит читателя в заблуждение. Иногда он делает это намеренно, чтобы скрыть неприятные факты о себе. Его версия событий может быть искаженной, субъективной или даже обманчивой. Часто он может скрывать важные детали, лгать или просто плохо помнить события.

Запомните!

Автор (писатель) это реальный человек, который написал произведение, тогда как рассказчик и повествователь – это вымышленные фигуры внутри текста: рассказчик обычно участвует в сюжете и выражает свое мнение, а повествователь – более нейтральный голос, передающий события и мысли персонажей.

Ответьте на вопросы:

1. Кто такой рассказчик в литературном произведении?
2. Какую роль играет рассказчик в построении сюжета и восприятии текста?
3. Какие существуют типы рассказчиков в литературе?
4. В чем разница между рассказчиком от первого лица и от третьего лица?
5. Что такое всезнающий (омnipотентный) рассказчик?
6. Каковы особенности рассказчика с ограниченным знанием?
7. Как рассказчик может влиять на восприятие событий и персонажей?
8. В чем состоит роль внутреннего монолога рассказчика в повествовании?
9. Как рассказчик может использовать элементы субъективности в изображении событий?
10. Почему в некоторых произведениях авторы выбирают ненадежного рассказчика? Какие эффекты это может создать?
11. Как рассказчик может влиять на стиль произведения и его атмосферу?
12. В чем отличие между рассказчиком и персонажем в литературе?
13. Как использование разных типов рассказчиков помогает автору передать различные точки зрения на одни и те же события?
14. Как выбор рассказчика может повлиять на жанр и стиль произведения?
15. Как рассказчик может раскрывать внутренний мир персонажей?
16. Кто такой «объективный» рассказчик, и чем он отличается от «субъективного»?
17. Как рассказчик может управлять временем в тексте (например, с помощью флешбэков или предвосхищений)?
18. Как повествовательная перспектива влияет на развитие конфликта в произведении?

Задание 1: Определите тип рассказчика в приведенных отрывках. Обоснуйте свой выбор.

1) «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского

«Вопрос, почему он пошел теперь к Разумихину, тревожил его больше, чем даже ему самому казалось; с беспокойством отыскивал он какой-то зловещий для себя смысл в этом, казалось бы, самом обыкновенном поступке.

«Что ж, неужели я всё дело хотел поправить одним Разумихиным и всему исход нашел в Разумихине?» – спрашивал он себя с удивлением.

Он думал и тер себе лоб, и, странное дело, как-то невзначай, вдруг и почти сама собой, после очень долгого раздумья, пришла ему в голову одна престранная мысль».

.....
.....
.....

2) **«Анна Каренина» Л. Н. Толстого**

«Когда Анна вошла в комнату, Долли сидела в маленькой гостиной с белоголовым пухлым мальчиком, уж теперь похожим на отца, и слушала его урок из французского чтения. Мальчик читал, вертя в руке и стараясь оторвать чуть державшуюся пуговицу курточки. Мать несколько раз отнимала руку, но пухлая ручонка опять бралась за пуговицу. Мать оторвала пуговицу и положила ее в карман».

.....
.....
.....

3) **«Мастер и Маргарита» М. А. Булгакова**

«Иван тряхнул головой, убедился в том, что она не болит, и вспомнил, что он находится в лечебнице. Эта мысль потянула за собою воспоминание о гибели Берлиоза, но сегодня оно не вызвало у Ивана сильного потрясения. Выспавшись, Иван Николаевич стал поспокойнее и соображать начал яснее. Полежав некоторое время неподвижно в чистойшей, мягкой и удобной пружинной кровати, Иван увидел кнопку звонка рядом с собою. По привычке трогать предметы без надобности, Иван нажал ее. Он ожидал какого-то звона или явления вслед за нажатием кнопки, но произошло совсем другое. В ногах Ивановой постели загорелся матовый цилиндр, на котором было написано: ‚Пить‘. Постояв некоторое время, цилиндр начал вращаться до тех пор, пока не выскочила надпись: ‚Няня‘. Само собою разумеется, что хитроумный цилиндр поразил Ивана. Надпись "Няня" сменилась надписью ‚Вызовите доктора‘».

.....
.....
.....

4) **«Отцы и дети» И. С. Тургенева**

«На другое утро Базаров раньше всех проснулся и вышел из дома. «Эге! – подумал он, посмотрев кругом, – местечко-то неказисто». Когда Николай Петрович размежевался с своими крестьянами, ему пришлось отвести под новую усадьбу десятины четыре совершенно ровного и голого поля. Он построил дом, службы и ферму, разбил сад, выкопал пруд и два колодца; но молодые деревца плохо принимались, в пруде воды набралось очень мало, и колодцы оказались солонковатого вкуса. Одна только беседка из сирени и

акаций порядочно разрослась; в ней иногда пили чай и обедали. Базаров в несколько минут обегал все дорожки сада, зашел на скотный двор, на конюшню, отыскал двух дворовых мальчишек, с которыми тотчас свел знакомство, и отправился с ними в небольшое болотце, с версту от усадьбы, за лягушками».

.....
.....
.....

5) «Левша» Н. С. Лескова

«Сел тут левша за стол и сидит, а как чего-нибудь по-аглицки спросить – не умеет. Но потом догадался: опять просто по столу перстом постучит да в рот себе покажет, – англичане догадываются и подают, только не всегда того, что надобно, но он что ему не подходящее не принимает. Подали ему ихнего приготовления горячий студинг в огне, – он говорит: «Это я не знаю, чтобы такое можно есть», и вкушать не стал; они ему переменили и другого кушанья поставили».

.....
.....
.....

6) «Три сестры» А. П. Чехова

«Отец умер ровно год назад, как раз в этот день, пятого мая, в твои именины, Ирина. Было очень холодно, тогда шел снег. Мне казалось, я не переживу, ты лежала в обмороке, как мертвая. Но вот прошел год, и мы вспоминаем об этом легко, ты уже в белом платье, лицо твое сияет. (Часы бьют двенадцать.) И тогда также били часы».

.....
.....
.....

7) «Мертвые души» Н. В. Гоголя

«Прежде, давно, в лета моей юности, в лета невозвратно мелькнувшего моего детства, мне было весело подъезжать в первый раз к незнакомому месту: все равно, была ли то деревушка, бедный уездный городишка, село ли, слободка, – любопытного много открывал в нем детский любопытный взгляд. Всякое строение, все, что носило только на себе напечатленье какой-нибудь заметной особенности, – все останавливало меня и поражало».

.....
.....
.....

8) «Обломов» И. А. Гончарова

«Комната, где лежал Илья Ильич, с первого взгляда казалась прекрасно убранною. Там стояло бюро красного дерева, два дивана, обитые шелковой материею, красивые ширмы с вышитыми небывальными в природе птицами и плодами. Были там шелковые занавесы, ковры, несколько картин, бронза, фарфор и множество красивых мелочей».

.....
.....
.....

9) «Двенадцать стульев» Ильфа и Петров

«Вопросы любви и смерти не волновали Ипполита Матвеевича Воробьянинова, хотя этими вопросами, по роду своей службы, он ведал с 9 утра до 5 вечера ежедневно, с получасовым перерывом для завтрака. По утрам, выпив из причудливого (морозного с жилкой) стакана свою порцию горячего молока, поданного Клавдией Ивановной, он выходил из полутемного домика на просторную, полную диковинного весеннего света улицу «Им. тов. Губернского»¹⁹⁸. Это была приятнейшая из улиц, какие встречаются в уездных городах».

.....
.....
.....

* * *

¹⁹⁸ ... улицу «Им. тов. Губернского»... – Шутка строится на обыгрывании считавшегося типичным для провинциальных городов названия главной улицы – «Губернаторская».

Глава 8

Средства художественной выразительности

Средства художественной выразительности представляют литературные и языковые приемы, которые автор использует для придания особой выразительности своему произведению.

ТРОП (греч. tropos – поворот, оборот речи) – слово или выражение, употребляемое в переносном значении для создания художественного образа и достижения большей выразительности. Тропы – важный элемент художественного мышления.

Аллегория – иносказательное изображение отвлеченного понятия при помощи конкретного, жизненного образа. Пример: В баснях и сказках хитрость показывается в образе лисы, жадность – в облики волка, коварство – в виде змеи.

Гипербола – образное выражение, содержащее непомерное преувеличение. Пример: «Одни дома длиною до звезд, другие – длиною до Луны» (В. В. Маяковский «Бродвей»).

Ирония – употребление слова или выражения в обратном смысле с целью насмешки. Пример: «А может, тебе дать еще ключ от квартиры, где деньги лежат?!» (И. Ильф и Е. Петров «12 стульев»).

Литота – выражение, содержащее непомерное преуменьшение какого-либо явления. Пример: «Ниже тоненькой былиночки надо голову клонить» (Н. А. Некрасов «Песня Еремуске»).

Метафора – употребление слова или выражения в переносном значении, основанном на сходстве, сравнении, аналогии. Пример: «И он мне грудь рассек мечом, // И сердце трепетное вынул...» (А. С. Пушкин «Пророк»).

Метонимия – перенос названия с одного предмета или явления на другой на основе смежности, близости или очевидности связи между ними. Замещающее слово при этом употребляется в переносном значении. Пример: «Все флаги в гости будут к нам» (А. С. Пушкин «Медный всадник»).

Олицетворение – это приписывание неодушевленным предметам признаков и свойств живых существ. Пример: «Темно было, и на каждом шагу болото разевало свою жадную гнилую пасть, глотая людей...» (М. Горький «Старуха Изергиль»).

Перифраза – замена названия предмета или явления описанием их существенных признаков или указанием на их характерные черты. Пример: Солнце русской поэзии (вместо Пушкин).

Синекдоха – фигура речи, при которой часть употребляется вместо целого или наоборот. Это перенос значения с одного явления на другое по признаку

количественного отношения между ними. Пример: «И слышно было до рассвета, как ликовал француз» (М. Ю. Лермонтов «Бородино»).

Сравнение – литературный прием, при котором один предмет или явление уподобляется другому по какому-либо общему признаку. Цель сравнения – подчеркнуть в объекте сопоставления новые, важные для автора свойства. Пример: «...Веснушки по всему лицу были крупные, как золотые монетки...» (М. М. Пришвин «Кладовая солнца»).

Эпитет – художественное определение, которое придает описанию выразительность и яркость. Оно описывает признак предмета, его качество или свойство. Пример: «Мой край, задумчивый и нежный». (С. А. Есенин «Я снова здесь, в семье родной...»).

* * *

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ФИГУРЫ – обороты речи, применяемые для усиления экспрессивности (выразительности) высказывания: анафора, эпифора, эллипс, антитеза, параллелизм, градация, инверсия и др.

Аллитерация – прием звуковой организации стиха, заключающийся в повторении одинаковых или сходных согласных, чаще всего в начальных слогах слов. В упрощенном смысле аллитерацией считают любое повторение сходных согласных звуков. Пример: «Перестукивали стыки: на восток, восток, восток» (П. Г. Антокольский).

Анафора – стилистическая фигура, основанная на единоначатии, то есть на повторе языковых элементов (чаще всего слов или фраз, но иногда и сочетаний звуков) в начале нескольких строк, словосочетаний или предложений. Пример: «Только одни на свете были эти глаза. Только одно было на свете существо, способное сосредоточить для него весь свет и смысл жизни». (Л. Н. Толстой)

Антитеза – литературный прием, в основе которого лежит противопоставление противоположных понятий или явлений. Пример: «Война и мир» (Л. Н. Толстой), «Живые и мертвые» (К. М. Симонов).

Бессоюзие (асиндетон) – стилистическая фигура, при которой союзы, соединяющие предложения, опущены. Бессоюзие придает высказыванию стремительность, динамичность, помогает передать быструю смену картин, впечатлений, действий. Пример: «Ночь, улица, фонарь, аптека, бессмысленный и тусклый свет» (А. А. Блок). «Три года перемен неизвестности, переходов, война, революция, потрясения, обстрелы, сцены гибели, сцены смерти, взорванные мосты, разрушения, пожары – все это превратилось в огромное пустое место, лишенное содержания» (Б. Л. Пастернак, «Доктор Живаго»).

Градация – стилистический прием, при котором элементы текста расположены в порядке нарастания или убывания их значимости, эмоциональности или интенсивности. Пример: «В деревню, к тетке, в глушь, в Саратов» (А. С. Грибоедов «Горе от ума»).

Инверсия – нарушение обычного порядка слов в предложении, которое используется как стилистический прием. Примеры инверсии встречаются в разных видах произведений – прозе и поэзии. Пример: «Вышел месяц ночью темной, одиноко глядит из черного облака на поля пустынные, на деревни дальние, на деревни ближние» (Н. А. Некрасов).

Многосоюзиe (полисиндетон) – стилистическая фигура, основанная на намеренном повторении союзов в параллельных частях речи. Могут использоваться как сочинительные («да», «и», «но», «или»), так и подчинительные («когда», «что», «как», «кто») союзы, однако чаще всего применяется многосоюзиe с союзом «и». Пример: «Но между нами – океан, и весь твой лондонский туман, и розы свадебного пира, и доблестный британский лев, и пятой заповеди гнев» (М. И. Цветаева).

Параллелизм – риторическая фигура, которая предполагает тождественность или совпадение речевых конструкций двух и более близких отрезков речи. Параллельными элементами могут быть как отдельные слова, так и словосочетания, предложения. Пример: «Тучки небесные, вечные странники! / Степью лазурною, цепью жемчужною» (М. Ю. Лермонтов).

Парцелляция – намеренное расчленение связного текста на несколько пунктуационно и интонационно самостоятельных отрезков. Пример: «Джинсы, твидовый пиджак и хорошая рубашка. Очень хорошая. Моя любимая! Белая. Обычная белая рубашка. Но любимая. Я надел ее...» (Е.С. Гришковой).

Оксюморон – стилистический прием, основанный на сочетании противоположных по значению слов. В результате создается образное или парадоксальное выражение. Пример: «Мертвые души» (Н.В. Гоголь), «Оптимистическая трагедия» (В. В. Вишневский), «Честный вор» (Ф. М. Достоевский), «Обыкновенное чудо» (Е. Л. Шварц).

Риторический вопрос – вопрос, который не требует ответа, так как он либо очевиден, либо подразумевается. Это фигура речи, призванная усилить ее выразительность. Пример: «Куда ты скачешь, гордый конь, / И где опустишь ты копыта?» (А. С. Пушкин. «Медный всадник»), «Неужели я не могу быть свободен от этого страшного чувства?» (Ф. М. Достоевский, «Преступление и наказание»).

Риторическое обращение – это стилистическая фигура, которая представляет собой обращение, не предполагающее ответа от адресата. Пример: «Привет тебе, мой бедный клен, прости, что я тебя обидел» (С. А. Есенин).

Умолчание – стилистический прием, при котором автор сознательно опускает определённые события или детали, позволяя читателю самому додумать недостающее. Начатая речь неожиданно прерывается в расчете на догадку. Пример: «Я желала... Я хотела... Нет, не могу». (И. С. Тургенев «Ася»), «Да как вы смеете? Да вот я... я служу в Петербурге. Я, я, я...» (Н. В. Гоголь «Ревизор»).

Эллипсис – стилистическая фигура, заключающаяся в намеренном пропуске какого-либо члена или части предложения. Чаще всего опускается глагол-сказуемое, но

эллипсис может выражаться и в пропуске других элементов предложения. Пример: «Я не люблю, когда наполовину / Или когда прервали разговор» (*В. Высоцкий*), «Пороша. Мы встаем, и тотчас на коня, И рысью по полю при первом свете дня» (*А. С. Пушкин*).

Эпифора – стилистический прием, при котором одно и то же слово или выражение повторяется в конце нескольких предложений, строк или фраз. Пример: «Силы даны мне судьбой, / Удача дана мне судьбой, / И неудача – судьбой; / Все в мире вершится судьбою» (*М. Л. Гаспаров*).

Задание 1: Прочитайте произведение К. Д. Бальмонта и выполните задания, расположенные после текста.

В твоих глазах

Константин Дмитриевич Бальмонт

В твоих глазах – две сферы земного мира и, сверх того, мир небесный.

В твоих глазах много судьбы, и я узнал свою участь, когда посмотрел в твой глаза.

Легки движения твоей руки, но тяжелым бременем они могут ложиться на душу.

Твоя рука – нежный, хрупкий цветок; но соединенная с другой чужой рукою, она образует такую цепь¹⁹⁹, которая вынесет всякую тяжесть.

И глубока, беспредельна мелодия каждого слова, которое произносишь ты.

И смеешься ты улыбкой необычной.

Ты умеешь говорить молчанием. Ты знаешь слова, которых не знает и не узнает никто. Зыбкие²⁰⁰, протяжные, странно-печальные, они сплетаются порою в фантастический узор.

Как луна, холодная и темная, светит озаренная солнечным светом, так в мои строки падает свет – от тебя.

Кто видел твою тень, тот будет томиться²⁰¹ желанием увидеть тебя. Но если он любит обычное, но если он не умеет преклоняться перед неожиданной красотой, он только будет, как бледная тень, следить за тобою – и не увидит тебя.

Ваши заметки:

Ответьте на вопросы и выполните задания

1. Попробуйте определить тему малой прозы К. Бальмонта.
2. Придумайте другое, более подходящее, на ваш взгляд, название к этому произведению.

¹⁹⁹ reťaz, spojenie

²⁰⁰ neistý, vratký

²⁰¹ trápiť sa, sužovať sa

3. В чем, по вашему мнению, заключается основная проблема, затрагиваемая в рассказе?
4. Определите тип рассказчика.
5. Обратите внимание на использованные в тексте средства художественной выразительности. Какой троп, на ваш взгляд, доминирует?
6. Объясните значение следующих метафор: «В твоих глазах – две сферы земного мира», «цепь, которая вынесет всякую тяжесть», «в мои строки падает свет – от тебя».
7. Найдите в тексте примеры сравнений.
8. Определите вид тропа в выражениях: «слова... сплетаются в узор», «рука... может ложиться на душу», «луна... светит, озаренная».
9. Найдите в тексте примеры антитез.
10. Найдите в тексте примеры анафоры.

Задание 2: Прочитайте произведение И. Г. Эренбурга и выполните задания, расположенные после текста.

Мы плясали с тобой долго...

Илья Григорьевич Эренбург

Мы плясали с тобой долго, как два дрессированных волка. Тоска-укротитель держала свой хлыст²⁰² наготове, и это мы звали любовью.

Синяя стелется мгла. Зимний вечер ласков и чист.

—

Ты ушла... Я целую поломанный хлыст...

В книге оставляют закладку, чтобы опять опьяняться теми же страницами. Если б вернуться обратно к далекому, почти позабытому.

В эти ночи весенние на каком-то прочитанном скучном романе я пишу: "Флоренция, Флоренция", и буквы ранят.

Все, что было хорошего в жизни, прошло среди низких холмов, где ветер гонит из Пизы стада небесных волков, где вечером у Арно²⁰³ тепло и сыро и дрожат огоньками лавочки ювелиров, где англичане бродят толпами, где закатами тихими и долгими, как свеча, горит кампанило²⁰⁴ за всю земную любовь, где вместе с нею мы были и где не будем вновь.

Так много – три года!.. И не вернуться обратно к далекому, почти позабытому...

Одна закладка меж двумя страницами...

Ваши заметки:

Ответьте на вопросы

1. Попробуйте определить тему малой прозы И. Эренбурга.

²⁰² bič

²⁰³ Arno – rieka v Taliansku

²⁰⁴ zvonica

2. Придумайте другое, более подходящее, на ваш взгляд, название к этому произведению.
3. В чем, по вашему мнению, заключается основная проблема, затронутая в рассказе?
4. Определите тип рассказчика.
5. Обратите внимание на использованные в тексте средства художественной выразительности. Какой троп, на ваш взгляд, доминирует?
6. Объясните значение следующих метафор: «Тоска-укротитель держала свой хлыст наготове», «буквы ранят», «закатами тихими и долгими, как свеча, горит кампанило».
7. Какая стилистическая фигура используется в следующем отрывке: «Все, что было хорошего в жизни, прошло среди низких холмов, где ветер гонит из Пизы стада небесных волов, где вечером у Арно тепло и сыро и дрожат огоньками лавочки ювелиров, где англичане бродят толпами, где закатами тихими и долгими, как свеча, горит кампанило за всю земную любовь, где вместе с нею мы были и где не будем вновь»?
8. Найдите в тексте примеры сравнений.
9. Найдите в тексте антитезу.
10. Найдите в тексте примеры эпитетов.

Задание 3: Прочитайте произведение А. Н. Толстого «Пожар» и выполните задания, расположенные после текста.

Пожар

Алексей Николаевич Толстой

Ночь вдали медленно поднимается, и охватывает небо темно-красное зарево .

Горит громадный город.

Чернеют контуры церквей и высоких зданий; за ними бушует желто-белое море огня. Иногда к самому небу поднимаются ослепительные языки и в небе медленно разливается кровь. На восток мертвой полосой тянет светлое облако дыма, и чудится – безумное пламя, разорвав оковы, лизнуло вышину, потемнело и спокойно наслаждается картиной алого гнева.

Широкая река налилась кровью, испуганно замерли волны, робко ласкаясь к темным берегам. Алым красным блеском запеклись неподвижные барки и запоздалые пароходы, в ужасе остановились посредине реки широкие плоты , огоньки пожелтели, слезливо мигая над алой водою.

Один яркий голубой месяц спокойно льет с вышины холодные лучи на безумную землю. К нему летят облака, ярко-розовые от ужаса и гнева, и, добежав, бледнеют и, нежно

Ваши заметки:

серебряные, равнодушные, спокойно улетают в темную даль, где тихо мигают звезды...

А вокруг нас спокойная ночь; спят залитые синим светом деревья, густые тени, и сладко дышат ночные цветы.

Белая и стройная, стоит она, прижав к груди дрожащие руки, в испуганных прекрасных глазах – отблески далекого пожара.

Ответьте на вопросы

1. Попробуйте определить тему малой прозы А. Толстого.
2. Придумайте другое название к этому произведению.
3. В чем, по вашему мнению, заключается основная проблема, затронутая в рассказе?
4. Определите тип рассказчика.
5. Обратите внимание на использованные в тексте средства художественной выразительности. Какой троп, на ваш взгляд, доминирует?
6. Найдите метафоры, использованные в тексте, и дайте толкование их значения.
7. Какой тип тропа используется в следующем отрывке: «Ночь поднимается, пламя лизнуло вышину и наслаждается, волны ласкаются, облака бегут, добегают, бледнеют, река замерла, цветы дышат, огоньки мигают»?
8. Определите стилистическую фигуру в предложении: «Горит громадный город... А вокруг нас – спокойная ночь».
9. Найдите в тексте примеры сравнений.
10. Найдите в тексте примеры эпитетов.

Задание 4: Прочитайте произведение И. А. Бунина «Лапти» и выполните задания, расположенные после текста.

Лапти

Иван Алексеевич Бунин

Пятый день несло непроглядной вьюгой²⁰⁵. В белом от снега и холодном хуторском доме стоял бледный сумрак и было большое горе: был тяжело болен ребенок. И в жару, в бреду он часто плакал и все просил дать ему какие-то красные лапти. И мать, не отходившая от постели, где он лежал, тоже плакала горькими слезами, – от страха и от своей беспомощности. Что сделать, чем помочь? Муж в отъезде, лошади плохие, а до больницы, до доктора тридцать верст, да и не поедет никакой доктор в такую страсть...

Ваши заметки:

²⁰⁵ metelica

Стукнуло в прихожей, – Нефед принес соломы на топку²⁰⁶, свалил ее на пол, отдуваясь, утираясь, дыша холодом и вьюжной свежестью, приотворил дверь, заглянул:

– Ну что, барыня, как? Не полегчало?

– Куда там, Нефедушка! Верно, и не выживет! Все какие-то красные лапти просит...

– Лапти? Что за лапти такие?

– А господь его знает. Бредит, весь огнем горит...

Мотнул шапкой, задумался. Шапка, борода, старый полушубок, разбитые валенки – все в снегу, все обмерзло... И вдруг твердо:

– Значит, надо добывать. Значит, душа желает. Надо добывать.

– Как добывать?

– В Новоселки идти. В лавку. Покрасить фуксином нехитрое дело.

– Бог с тобой, до Новоселок шесть верст! Где ж в такой ужас дойти!

Еще подумал.

– Нет, пойду. Ничего, пойду. Доехать не доедешь, а пешком, может, ничего. Она будет мне в зад, пыль-то...

И, притворив дверь, ушел. А на кухне, ни слова не говоря, натянул зипун²⁰⁷ поверх полушубка²⁰⁸, туго подпоясался старой подпояской, взял в руки кнут и вышел вон, пошел, утопая по сугробам, через двор, выбрался за ворота и потонул в белом, куда-то бешено несущемся степном море.

Пообедали, стало смеркаться, смерклось – Нефеда не было. Решили, что, значит, ночевать остался, если бог донес. Обыденкой²⁰⁹ в такую погоду не вернешься. Надо ждать завтра не раньше обеда. Но оттого, что его все-таки не было, ночь была еще страшнее. Весь дом гудел, ужасала одна мысль, что теперь там, в поле, в бездне снежного урагана и мрака. Сальная свеча пылала дрожащим хмурым пламенем. Мать поставила ее на пол, за отвал кровати²¹⁰. Ребенок лежал в тени, но стена казалась ему огненной и вся бежала причудливыми, несказанно великолепными и грозными видениями. А порой он как будто приходил в себя и тотчас же начинал горько и жалобно плакать, умоляя (и как будто вполне разумно) дать ему красные лапти:

– Мамочка, дай! Мамочка, дорогая, ну что тебе стоит!

И мать кидалась на колени и била себя в грудь:

– Господи, помоги! Господи, защити!

²⁰⁶ na zakúrenie v peci

²⁰⁷ kabát z hrubého súkna

²⁰⁸ krátky kožuch (nad kolená)

²⁰⁹ za deň

²¹⁰ sklápacia strana posteľe

А когда наконец рассвело, послышалось под окнами сквозь гул и грохот вьюги уже совсем явственно, совсем не так, как всю ночь мерещилось²¹¹, что кто-то подъехал, что раздаются чьи-то глухие голоса, а затем торопливый, зловещий стук в окно.

Это были новосельские мужики, привезшие мертвое тело, – белого, мерзлого, всего забитого снегом, навзничь²¹² лежавшего в розвальнях²¹³ Нефеда. Мужики ехали из города, сами всю ночь плутали²¹⁴, а на рассвете свалились в какие-то луга, потонули вместе с лошастью в страшный снег и совсем было отчаялись, решили пропадать, как вдруг увидели торчащие из снега чьи-то ноги в валенках. Кинулись разгрести снег, подняли тело – оказывается, знакомый человек...

Тем только и спаслись – поняли, что, значит, эти луга хуторские, протасовские, и что на горе, в двух шагах жильё...

За пазухой²¹⁵ Нефеда лежали новенькие ребячьи лапти и пузырек с фуксином.

Ответьте на вопросы

1. Попробуйте определить тему рассказа И. Бунина.
2. Какую проблему ставит автор в этом коротком рассказе?
3. Назовите основные мотивы текста.
4. Придумайте другое, более подходящее, на ваш взгляд, название к этому произведению.
5. Разделите текст на части в соответствии с элементами сюжета. Какой момент рассказа вы считаете кульминационным?
6. Определите тип рассказчика.
7. Обратите внимание на использованные в тексте средства художественной выразительности. Какой троп, на ваш взгляд, доминирует?
8. Найдите метафоры, использованные в тексте, и дайте толкование их значения.
9. Найдите в тексте примеры олицетворения.
10. Обратите внимание на эпитеты, использованные в тексте: «бледный сумрак», «горькие слезы», «дрожащий ребенок», «вьюжная свежесть», «зловещий стук», «мертвое тело», «ужасная погода», «страшный снег», «розовые лапти», «дрожащий огонек». Какое настроение они вызывают у читателя? Что их объединяет?
11. Найдите в тексте риторические фигуры (вопросы, обращения).
12. Попробуйте найти в тексте пример аллитерации.

²¹¹ zdať sa, mariť sa

²¹² ležať na chrbte tvárou hore

²¹³ nízke, široké sane

²¹⁴ blúdiť

²¹⁵ pod košeľou

13. Какая стилистическая фигура использована в отрезках текста: «Горит ребенок – выюга бушует», «живое – мертвое», «внутри тепло, мольбы – снаружи стужа, гибель»?
14. Найдите в тексте примеры сравнений.

Задание 5: Прочитайте отрывки из рассказа Т. Н. Толстой «Милая Шура» и выполните задания, расположенные после текста.

Милая Шура

(отрывки)

Татьяна Никитична Толстая

В первый раз Александра Эрнестовна прошла мимо меня ранним утром, вся залитая розовым московским солнцем. Чулки спущены, ноги – подворотней, черный костюмчик засален и протерт. Зато шляпа!... Четыре времени года – бульденежи²¹⁶, ландыши, черешня, барбарис²¹⁷ – свились на светлом соломенном блюде, пришипленном к остаткам волос вот такущей булавкой! Черешни немного оторвались и деревянно постукивают. Ей девяносто лет, подумала я. Но на шесть лет ошиблась. Солнечный воздух сбегает по лучу с крыши прохладного старинного дома и снова бежит вверх, вверх, туда, куда редко смотрим – где повис чугунный²¹⁸ балкон на нежилой высоте, где крутая крыша, какая-то нежная решеточка, воздвигнутая прямо в утреннем небе, тающая башенка, шпиль, голуби, ангелы, - нет, я плохо вижу. Блаженно улыбаясь, с затуманенными от счастья глазами движется Александра Эрнестовна по солнечной стороне, широким циркулем²¹⁹ переставляя свои дореволюционные ноги. Сливки, булочка и морковка в сетке оттягивают руку, трутся о черный, тяжелый подол. Ветер пешком пришел с юга, веет морем и розами, обещает дорогу по легким лестницам в райские голубые страны. Александра Эрнестовна улыбается утру, улыбается мне. Черное одеяние, светлая шляпа, побрякивающая мертвыми фруктами, скрываются за углом.

<...>

О, конечно, у нее всю жизнь были рома-а-аны, как же иначе? Женское сердце – оно такое! Да вот три года назад – у Александры Эрнестовны скрипач снимал закуток²²⁰. Двадцать шесть лет, лауреат, глаза!... Конечно, чувства он таил в душе, но

Ваши заметки:

²¹⁶ kalina

²¹⁷ dráč (rastlina)

²¹⁸ liatinový

²¹⁹ kružidlo

²²⁰ prenajímal si malú izbu

взгляд - он же все выдает! Вечером Александра Эрнестовна, бывало, спросит его: "Чаю?..", а он вот так только посмотрит и ничего не говорит! Ну, вы понимаете?.. Ков-ва-арный! Так и молчал, пока жил у Александры Эрнестовны. Но видно было, что весь горит и в душе прямо-таки клокочет. По вечерам вдвоем в двух тесных комнатках... Знаете, что-то такое в воздухе было – обоим ясно... Он не выдерживал и уходил. На улицу. Бродил где-то допоздна. Александра Эрнестовна стойко держалась и надежд ему не подавала. Потом уж он – с горя – женился на какой-то, так, ничего особенного. Переехал. И раз после женитьбы встретил на улице Александру Эрнестовну и кинул такой взгляд – испепелил! Но опять ничего не сказал. Все похоронил в душе.

<...>

Но Иван Николаевич... Ах, Иван Николаевич! Всего-то и было: Крым, тринадцатый год, полосатое солнце сквозь жалюзи распиливает на брусочки²²¹ белый выскобленный пол... Шестьдесят лет прошло, а вот ведь... Иван Николаевич просто обезумел: сейчас же бросай мужа и приезжай к нему в Крым. Навсегда. Пообещала. Потом, в Москве, призадумалась: а на что жить? И где? А он забросал письмами: "Милая Шура, приезжай, приезжай!" У мужа тут свои дела, дома сидит редко, а там, в Крыму, на ласковом песочке, под голубыми небесами, Иван Николаевич бегаёт как тигр: "Милая Шура, навсегда!" А у самого, бедного, денег на билет в Москву не хватает! Письма, письма, каждый день письма, целый год – Александра Эрнестовна покажет.

<...>

На четыре времени года раскладывается человеческая жизнь. Весна!!! Лето. Осень... Зима? Но и зима позади для Александры Эрнестовны – где же она теперь? Куда обращены ее мокнущие бесцветные глаза? Запрокинув голову, оттянув красное веко, Александра Эрнестовна закапывает в глаз желтые капли. Розовым воздушным шариком просвечивает голова сквозь тонкую паутину. Этот ли мышинный хвостик шестьдесят лет назад черным павлиньим хвостом окутывал плечи? В этих ли глазах утонул – раз и навсегда – настойчивый, но небогатый Иван Николаевич? Александра Эрнестовна кряхтит²²² и нашаривает узловатыми ступнями²²³ тапки.

<...>

²²¹ doštička, latka

²²² vzdychat'

²²³ hrčovitými chodidlymi hľadá

В кухню надо идти далеко, по бесконечному блестящему полу, натертому так, что два дня на подошвах остаются следы красной мастики²²⁴. В конце коридорного туннеля, как огонек в дремучем разбойном лесу, светится пятнышко кухонного окна. Двадцать три соседа молчат за белыми чистыми дверьми. На полпути - телефон на стене. Белеет записка, приколотая некогда Александрой Эрнестовной: "Пожар - 01. Скорая - 03. В случае моей смерти звонить Елизавете Осиповне." Елизаветы Осиповны самой давно нет на свете. Ничего. Александра Эрнестовна забыла.

<...>

В кухне - болезненная, безжизненная чистота. На одной из плит сами с собой разговаривают чьи-то щи. В углу еще стоит кудрявый конус²²⁵ запаха после покурившего "Беломор" соседа. Курица в авоське²²⁶ висит за окном, как наказанная, мотается на черном ветру. Голое мокрое дерево поникло от горя. Пьяница расстегивает пальто, опершись лицом о забор. Грустные обстоятельства места, времени и образа действия. А если бы Александра Эрнестовна согласилась тогда все бросить и бежать на юг к Ивану Николаевичу? Где была бы она теперь? Она уже послала телеграмму (еду, встречай), уложила вещи, спрятала билет подальше в потайное отделение портмоне²²⁷, высоко заколола павлиньи волосы и села в кресло, к окну - ждать. И далеко на юге Иван Николаевич, всполошившись, не веря счастьем, кинулся на железнодорожную станцию - бегать, беспокоиться, волноваться, распоряжаться, нанимать, договариваться, сходить с ума, вглядываться в обложенный тусклой жарой горизонт. А потом? Она прождала в кресле до вечера, до первых чистых звезд. А потом? Она вытащила из волос шпильки, тряхнула головой... А потом? Ну что - потом, потом! Жизнь прошла, вот что потом.

<...>

Ответьте на вопросы

1. Попробуйте определить тему рассказа Т. Толстой.
2. Какую проблему ставит автор в этом коротком рассказе?
3. Назовите основные мотивы текста.
4. Придумайте другое, более подходящее, на ваш взгляд, название к этому произведению.
5. Определите тип рассказчика.

²²⁴ tmel

²²⁵ kučeravý kužel

²²⁶ sieťka, sieťovaná taška

²²⁷ peňaženka

6. Обратите внимание на средства художественной выразительности, использованные в тексте. Какой троп, на ваш взгляд, доминирует?
7. В рассказе Т. Толстая использует множество эпитетов. Подберите несколько примеров, которые, по вашему мнению, лучше всего дополняют портрет главной героини и создают пейзаж.
8. В рассказе также встречается немало метафор и олицетворений. Дайте свою трактовку следующим тропам:
 - «Солнечный воздух сбегает по лучу с крыши прохладного старинного дома и снова бежит вверх...»
 - «Сливки, булочка и морковь в сетке оттягивают руку»
 - «Полосатое солнце сквозь жалюзи распиливает на брусочки белый выскобленный пол...»
 - «На четыре времени года раскладывается человеческая жизнь»
 - «На одной из плит сами с собой разговаривают чьи-то щи»
 - «В углу еще стоит кудрявый конус запаха после покурившего "Беломор" соседа»
 - «Курица в авоське висит за окном, как наказанная, мотается на черном ветру»
9. Обратите внимание на сравнения, использованные в рассказе:
 - «Широким циркулем переставляя свои дореволюционные ноги»
 - «Мышиный хвостик шестьдесят лет назад черным павлиньим хвостом окутывал плечи»Как они дополняют портрет главной героини?
10. Найдите в рассказе примеры анафоры. Для чего они служат в тексте?

* * *

Часть вторая: Практическая работа с прозаическими текстами

* * *

Текст 1: Дубровский (отрывок из романа) Александр Сергеевич Пушкин

Несколько лет тому назад в одном из своих поместий²²⁸ жил старинный русский барин²²⁹, Кирила Петрович Троекуров. Его богатство, знатный род²³⁰ и связи давали ему большой вес в губерниях, где находилось его имение. Соседи рады были угождать малейшим его прихотям²³¹; губернские чиновники трепетали при его имени; Кирила Петрович принимал знаки подобострастия²³² как надлежащую дань; дом его всегда был полон гостями, готовыми тешить его барскую праздность²³³, разделяя шумные, а иногда и буйные его увеселения. Никто не дерзал отказываться от его приглашения или в известные дни не являться с должным почтением в село Покровское. В домашнем быту Кирила Петрович выказывал все пороки²³⁴ человека необразованного. Избалованный всем, что только окружало его, он привык давать полную волю всем порывам пылкого своего нрава²³⁵ и всем затеям²³⁶ довольно ограниченного ума. Несмотря на необыкновенную силу физических способностей, он раза два в неделю страдал от обжорства и каждый вечер бывал навеселе. В одном из флигелей²³⁷ его дома жили шестнадцать горничных, занимаясь рукоделиями, свойственными их полу. Окны во флигеле были загорожены деревянною решеткою; двери запирались замками, от коих ключи хранились у Кирила Петровича. Молодые затворницы²³⁸ в положенные часы сходили в сад и прогуливались под надзором двух старух. От времени до времени Кирила Петрович выдавал некоторых из них замуж, и новые поступали на их место. С

Ваши заметки:

²²⁸ statok (panstvo, hospodárstvo)

²²⁹ pán (šľachtic)

²³⁰ urodzený pôvod

²³¹ rozmar, vrtoch

²³² servilnosť

²³³ panské leňošenie

²³⁴ neresti

²³⁵ svojej vášnivej povahy

²³⁶ výmysly, nápady

²³⁷ krídlo (časť) budovy

²³⁸ väzeňkyňa

крестьянами и дворовыми²³⁹ обходился он строго и своенравно²⁴⁰; несмотря на то, они были ему преданы: они тщеславились²⁴¹ богатством и славою своего господина и в свою очередь позволяли себе многое в отношении к их соседям, надеясь на его сильное покровительство²⁴².

Всегдашние занятия Троекурова состояли в разъездах около пространных его владений²⁴³, в продолжительных пирах и в проказах²⁴⁴, ежедневно притом изобретаемых и жертвою коих бывал обыкновенно какой-нибудь новый знакомец; хотя и старинные приятели не всегда их избегали за исключением одного Андрея Гавриловича Дубровского. Сей Дубровский, отставной поручик гвардии, был ему ближайшим соседом и владел семидестью душами. Троекуров, надменный в сношениях²⁴⁵ с людьми самого высшего звания, уважал Дубровского несмотря на его смиренное состояние²⁴⁶. Некогда были они товарищами по службе, и Троекуров знал по опыту нетерпеливость и решительность его характера. Обстоятельства разлучили их надолго. Дубровский с расстроенным состоянием принужден был выйти в отставку²⁴⁷ и поселиться в остальной своей деревне. Кирила Петрович, узнав о том, предлагал ему свое покровительство, но Дубровский благодарил его и остался беден и независим. Спустя несколько лет Троекуров, отставной генерал-аншеф, приехал в свое поместье, они свиделись и обрадовались друг другу. С тех пор они каждый день бывали вместе, и Кирила Петрович, отроду не удостоивавший²⁴⁸ никого своим посещением, заезжал запросто в домишко своего старого товарища. Будучи ровесниками²⁴⁹, рожденные в одном сословии, воспитанные одинаково, они сходились отчасти и в характерах и в наклонностях. В некоторых отношениях и судьба их была одинакова: оба женились по любви, оба скоро овдовели, у обоих оставалось по ребенку. Сын Дубровского воспитывался в Петербурге, дочь Кирила Петровича росла в глазах родителя, и Троекуров часто говаривал Дубровскому: «Слушай, брат, Андрей Гаврилович: коли в твоём Володьке будет путь, так отдам за него

²³⁹ služobníctvo (na panskom dvore)

²⁴⁰ svojhlavo

²⁴¹ pýšiť sa

²⁴² ochrana, patronát

²⁴³ majetok, dŕžava

²⁴⁴ huncúctvo, šibalstvo

²⁴⁵ styky, vzťahy

²⁴⁶ pokorné postavenie

²⁴⁷ odísť do dôchodku

²⁴⁸ poctiť (niekoho návštevou)

²⁴⁹ rovesník

Машу; даром что он гол как сокол»²⁵⁰. Андрей Гаврилович качал головой и отвечал обыкновенно: «Нет, Кирила Петрович: мой Володька не жених Марии Кириловне. Бедному дворянину, каков он, лучше жениться на бедной дворяночке, да быть главою в доме, чем сделаться приказчиком²⁵¹ избалованной бабенки»²⁵².

Все завидовали согласию, царствующему между надменным Троекуровым и бедным его соседом, и удивлялись смелости сего последнего, когда он за столом у Кирила Петровича прямо высказывал свое мнение, не заботясь о том, противуречило ли оно мнениям хозяина. Некоторые пытались было ему подражать и выйти из пределов должного повиновения²⁵³, но Кирила Петрович так их пугнул, что навсегда отбил у них охоту к таковым покушениям, и Дубровский один остался вне общего закона. Нечаянный случай все расстроил и переменял.

Раз в начале осени Кирила Петрович собирался в отъездное поле. Накануне был отдан приказ псарям и стремянным быть готовыми к пяти часам утра. Палатка и кухня отправлены были вперед на место, где Кирила Петрович должен был обедать. Хозяин и гости пошли на псарный двор²⁵⁴, где более пятисот гончих и борзых²⁵⁵ жили в довольстве и тепле, прославляя щедрость Кирила Петровича на своем собачьем языке. Тут же находился и лазарет для больных собак, под присмотром штаб-лекаря Тимошки, и отделение, где благородные суки ощенялись и кормили своих щенят. Кирила Петрович гордился сим прекрасным заведением и никогда не упускал случая похвастаться оным перед своими гостями, из коих каждый осматривал его по крайней мере уже в двадцатый раз. Он расхаживал по псарне, окруженный своими гостями и сопровождаемый Тимошкой и главными псарями; останавливался пред некоторыми конурами²⁵⁶, то расспрашивая о здоровье больных, то делая замечания более или менее строгие и справедливые, то подзывая к себе знакомых собак и ласково с ними разговаривая. Гости почитали обязанностью восхищаться псарнею Кирила Петровича. Один Дубровский молчал и хмурился. Он был горячий охотник. Его состояние позволяло ему держать только двух гончих и одну свору борзых; он не мог удержаться от некоторой зависти при виде сего великолепного заведения. «Что же ты хмуришься, брат, – спросил его Кирила Петрович, – или псарня моя тебе не нравится?» – «Нет, – отвечал он сурово, –

²⁵⁰ chudobný ako kostolná myš

²⁵¹ správca, domovník

²⁵² rozmaznaná ženská

²⁵³ hranice vhodnej poslušnosti

²⁵⁴ psiareň (miestnosť pre loveckých psov)

²⁵⁵ durič, chrt (lovecké plemená psov)

²⁵⁶ búda pre psa

псарня чудная, вряд людям вашим житье такое ж, как вашим собакам». Один из псарей обиделся. «Мы на свое житье, – сказал он, – благодаря бога и барина не жалуемся, а что правда, то правда, иному и дворянину не худо бы променять усадьбу на любую здешнюю конурку. Ему было б и сытнее и теплее». Кирила Петрович громко засмеялся при дерзком замечании своего холопа, а гости вослед за ним захохотали, хотя и чувствовали, что шутка псаря могла отнестися и к ним. Дубровский побледнел и не сказал ни слова. В сие время поднесли в лукошке²⁵⁷ Кирилу Петровичу новорожденных щенят; он занялся ими, выбрал себе двух, прочих велел утопить. Между тем Андрей Гаврилович скрылся, и никто того не заметил.

Возвратясь с гостями со псарного двора, Кирила Петрович сел ужинать и тогда только, не видя Дубровского, хватился о нем. Люди отвечали, что Андрей Гаврилович уехал домой. Троекуров велел тотчас его догнать и воротить непременно. Отроду не выезжал он на охоту без Дубровского, опытного и тонкого ценителя псовых достоинств и безошибочного решителя всевозможных охотничьих споров. Слуга, поскакавший за ним, воротился, как еще сидели за столом, и доложил своему господину, что, дескать, Андрей Гаврилович не послушался и не хотел воротиться. Кирила Петрович, по обыкновению своему разгоряченный наливками²⁵⁸, осердился и вторично послал того же слугу сказать Андрею Гавриловичу, что если он тотчас же не приедет ночевать в Покровское, то он, Троекуров, с ним навеки рассорится. Слуга снова поскакал, Кирила Петрович встал из-за стола, отпустил гостей и отправился спать.

На другой день первый вопрос его был: здесь ли Андрей Гаврилович? Вместо ответа ему подали письмо, сложенное треугольником; Кирила Петрович приказал своему писарю читать его вслух и услышал следующее:

«Государь мой премилостивый,

Я до тех пор не намерен ехать в Покровское, пока не вышлете Вы мне псаря Парамошку с повинною²⁵⁹; а будет моя воля наказать его или помиловать, а я терпеть шутки от Ваших холопьев²⁶⁰ не намерен, да и от Вас их не стерплю, потому что я не шут, а старинный дворянин. За сим остаюсь покорным ко услугам

Андрей Дубровский».

По нынешним понятиям об этикете письмо сие было бы весьма неприличным, но оно рассердило Кирила Петровича не странным

²⁵⁷ košík

²⁵⁸ likér

²⁵⁹ ospravedlnenie, priznávane viny

²⁶⁰ sluha, nevoľník

слогом и расположением, но только своею сущностью: «Как, – загремел Троекуров, вскочив с постели босой, – высылать к ему моих людей с повинной, он волен их миловать, наказывать! да что он в самом деле задумал; да знает ли он, с кем связывается? Вот я ж его... Наплачется он у меня, узнает, каково идти на Троекурова!»

Кирила Петрович оделся и выехал на охоту с обыкновенной своею пышностью²⁶¹, но охота не удалась. Во весь день видели одного только зайца и того протравили²⁶². Обед в поле под палаткою также не удался, или по крайней мере был не по вкусу Кирила Петровича, который прибил повара, разбранил гостей²⁶³ и на возвратном пути со всею своею охотою нарочно поехал полями Дубровского.

Прошло несколько дней, и вражда между двумя соседями не унималась. Андрей Гаврилович не возвращался в Покровское – Кирила Петрович без него скучал, и досада²⁶⁴ его громко изливалась²⁶⁵ в самых оскорбительных выражениях, которые, благодаря усердию тамошних дворян, доходили до Дубровского исправленные и дополненные. Новое обстоятельство уничтожило и последнюю надежду на примирение.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Кто такой Кирила Петрович Троекуров?

- а) бедный крестьянин
- б) старинный русский барин, богатый помещик
- в) офицер гвардии
- г) губернский чиновник

2. Как относились соседи и чиновники к Кириле Петровичу?

- а) пренебрегали и игнорировали
- б) были равнодушны
- в) с уважением и боязнью угождали ему
- г) пытались бороться с его властью

3. Сколько горничных жило в одном из флигелей у Троекурова?

- а) десять
- б) шестнадцать
- в) двадцать
- г) пять

²⁶¹ okázalosť

²⁶² vyplašiť (zvieria)

²⁶³ vynadal hosťom

²⁶⁴ mrzutosť, hnev

²⁶⁵ hlasno sa prejavovala

- 4. Как часто Кирила Петрович страдал от обжорства?**
- а) каждый день
 - б) редко
 - в) два раза в неделю
 - г) никогда
- 5. Кто был ближайшим соседом и другом Троекурова?**
- а) псарь Тимошка
 - б) губернский чиновник
 - в) Андрей Гаврилович Дубровский
 - г) повар
- 6. Чем отличался Андрей Гаврилович Дубровский?**
- а) был богатым и властным
 - б) был отставным поручиком гвардии и беден
 - в) не уважал Троекурова
 - г) жил в Петербурге
- 7. Как Кирила Петрович относился к дому Дубровского?**
- а) презирал его
 - б) часто заходил к Дубровскому в дом
 - в) никогда не посещал
 - г) ненавидел Дубровского
- 8. Что предложил Кирила Петрович Андрею Гавриловичу насчет детей?**
- а) отдать дочь в Петербург на учебу
 - б) женить дочь на сыне Дубровского
 - в) отдать сына в военную академию
 - г) подарить ему свое имение
- 9. Почему Дубровский не хотел приезжать на охоту с Троекуровым?**
- а) он заболел
 - б) не хотел терпеть шутки от холопов Троекурова
 - в) был занят на работе
 - г) не любил охоту
- 10. Как отреагировал Кирила Петрович на отказ Дубровского вернуться в Покровское?**
- а) понял и простил
 - б) разозлился и пригрозил рассориться навсегда
 - в) попросил гостей уехать
 - г) позвал на помощь соседей

Ответьте на вопросы по тексту

1. С чего начинается повествование?
2. Где и в какое время происходит действие?

3. Где в отрывке находится кульминация?
4. Какие социальные или нравственные проблемы поднимает автор?
5. Что говорит автор о дворянстве через образы Троекурова и Дубровского?
6. В чем заключается завязка конфликта между Троекуровым и Дубровским?
7. Какова роль Кирилы Петровича Троекурова в обществе, описанном в отрывке?
8. В чем вы видите истоки вражды между героями?
9. В чем различие жизненных принципов Троекурова и Дубровского?
10. Почему крестьяне и дворовые одновременно любят и боятся Троекурова?
11. Как особенности пространства (например, псарня, флигель) отражают характер Троекурова?
12. Какие повторяющиеся мотивы можно выделить в отрывке?
13. Какова основная идея отрывка?
14. Какие языковые средства использует автор для иронической характеристики персонажей?
15. В чем проявляется сила и слабость Дубровского?
16. Как письмо Дубровского отличается по тону и языку от остального повествования? Почему?
17. Как повторяется и развивается мотив унижения?
18. Почему автор заканчивает историю, представленную в отрывке, на моменте конфликта?
19. Каково значение письма Дубровского? Почему оно вызвало такой гнев у Троекурова?

* * *

Текст 2:
Отцы и дети
(отрывок из романа)
Иван Сергеевич Тургенев

Полчаса спустя Николай Петрович отправится сад, в свою любимую беседку²⁶⁶. На него нашли грустные думы²⁶⁷. Впервые он ясно сознал свое разъединение²⁶⁸ с сыном; он предчувствовал, что с каждым днем оно будет становиться все больше и больше. Стало быть, напрасно он, бывало, зимой в Петербурге по целым дням сиживал над новейшими сочинениями; напрасно прислушивался к разговорам молодых людей; напрасно радовался, когда ему удавалось вставить свое слово в их кипучие²⁶⁹ речи. «Брат говорит, что мы правы, – думал он, – и, отложив всякое самолюбие²⁷⁰ в сторону, мне самому кажется, что они дальше от истины, нежели мы, а в то же время я чувствую, что за ними есть что-то, чего мы не имеем, какое-то преимущество над нами... Молодость? Нет: не одна только молодость. Не в том ли состоит это преимущество, что в них меньше следов барства²⁷¹, чем в нас?»

Николай Петрович потупил голову²⁷² и провел рукой по лицу. «Но отвергать поэзию? – подумал он опять. – Не сочувствовать искусству, природе?»

И он посмотрел кругом, как бы желая понять, как можно не сочувствовать природе. Уже вечерело, солнце скрылось за небольшую осиную рощу²⁷³, лежавшую в полверсте²⁷⁴ от сада: тень от нее без конца тянулась через неподвижные поля. Мужичок ехал рысью²⁷⁵ на белой лошадке по темной узкой дорожке вдоль самой рощи; он весь был ясно виден, весь до заплаты на плече, даром, что ехал в тени; приятно, отчетливо мелькали ноги лошадки. Солнечные лучи, с своей стороны, забирались в рощу и, пробиваясь сквозь чашу, обливали стволы осин таким теплым светом, что они становились похожи на стволы сосен, а листва их почти синела²⁷⁶, и над нею поднималось бледно-голубое небо, чуть обрмяненное зарей²⁷⁷. Ласточки летали высоко; ветер совсем

Ваши заметки:

²⁶⁶ altánok

²⁶⁷ prepadli ho smutné myšlienky

²⁶⁸ odcudzenie

²⁶⁹ vášnivé

²⁷⁰ márnomyseľnosť, ješitnosť

²⁷¹ panské maniere

²⁷² sklopil hlavu

²⁷³ topoľový háj

²⁷⁴ pol kilometra

²⁷⁵ klus

²⁷⁶ ich lístie bolo takmer modrasté

²⁷⁷ večerné zore

замер; запоздалые пчелы лениво и сонливо жужжали в цветах сирени; мошки толклись столбом над одинокою, далеко протянутую веткою. «Как хорошо, боже мой!» – подумал Николай Петрович, и любимые стихи пришли было ему на уста; он вспомнил Аркадия, «Stoff und Kraft» – и умолк, но продолжал сидеть, продолжал предаваться горестной и отрадной игре одиноких дум²⁷⁸.

Он любил помечтать; деревенская жизнь в нем развила эту способность. Давно ли он так же мечтал, поджидая сына на постоялом дворике²⁷⁹, а с тех пор уже произошла перемена, уже определились, тогда еще неясные, отношения...и как! Представлялась ему опять покойница²⁸⁰ жена, но не такую, какую он ее знал, а молодую девушкой с тонким станом, невинно-пытливым взглядом²⁸¹ и туго закрученную косою над детскою шейкой.

Вспомнил он, как он увидел ее первый раз. Он был тогда еще студентом. Он встретил ее на лестнице квартиры, в которой жил, и, нечаянно толкнув ее, обернулся, хотел извиниться и только мог пробормотать „Pardon, monsieur“²⁸², а она наклонила голову, усмехнулась и вдруг как будто испугалась и побежала, а на повороте лестницы быстро взглянула на него, приняла серьезный вид и покраснела. А потом первые робкие посещения²⁸³, полуслова, полуулыбки, и недоумение, и грусть, и порывы²⁸⁴, и, наконец, эта задыхающаяся радость... Куда это все умчалось?. Она стала его женой, он был счастлив, как немногие на земле... «Но, – думал он, – те сладостные, первые мгновенья, отчего бы не жить им вечною, неумирающею жизнью?»

Он не старался уяснить самому себе свою мысль, но он чувствовал, что ему хотелось удержать то блаженное²⁸⁵ время чем-нибудь более сильным, нежели память; ему хотелось вновь осязать²⁸⁶ близость своей Марии, ощутить ее теплоту и дыхание, и ему уже чудилось²⁸⁷, как будто над ним...

– Николай Петрович, – раздался вблизи его голос Фенечки, – где вы?

²⁷⁸ príjemná hra myšlienok

²⁷⁹ hostinec (pri ceste, v súčasnosti aj motorest)

²⁸⁰ zosnulá

²⁸¹ zvedavý pohľad

²⁸² Prepáčte, pane (franc.)

²⁸³ nesmelé návštevy

²⁸⁴ impulzy, výbuchy (emocionálne)

²⁸⁵ šťastný

²⁸⁶ pocítiť

²⁸⁷ zdalo sa

Он вздрогнул. Ему не стало ни больно, ни совестно²⁸⁸... Он не допускал даже возможности сравнения между женой и Фенечкой, но он пожалел о том, что она вздумала²⁸⁹ его отыскивать. Ее голос разом напомнил ему: его седые волосы, его старость, его настоящее...

Волшебный мир, в который он уже вступал, который уже возникал из туманных волн прошедшего, шевельнулся – и исчез.

– Я здесь, – отвечал он, – я приду, ступай. – «Вот они, следы-то барства»²⁹⁰, – мелькнуло у него в голове. Фенечка молча заглянула к нему в беседку и скрылась, а он с изумлением заметил, что ночь успела наступить с тех пор, как он замечтался. Все потемнело и затихло кругом, и лицо Фенечки скользнуло перед ним, такое бледное и маленькое. Он приподнялся и хотел возвратиться домой; но размягченное сердце не могло успокоиться в его груди, и он стал медленно ходить по саду, то задумчиво глядя себе под ноги, то поднимая глаза к небу, где уже роились и перемигивались звезды²⁹¹. Он ходил много, почти до усталости, а тревога в нем, какая-то ищущая, неопределенная, печальная тревога²⁹², все не унималась. О, как Базаров посмеялся бы над ним, если б он узнал, что в нем тогда происходило! Сам Аркадий осудил бы его. У него, у сорокачетырехлетнего человека, агронома и хозяина, навертывались слезы, беспричинные слезы; это было во сто раз хуже виолончели²⁹³.

Николай Петрович продолжал ходить и не мог решиться войти в дом, в это мирное и уютное гнездо, которое так приветно глядело на него всеми своими освещенными окнами; он не в силах был расстаться с темнотой, с садом, с ощущением свежего воздуха на лице и с этою грустью, с этою тревогой...

На повороте дорожки встретился ему Павел Петрович.

– Что с тобой? – спросил он Николая Петровича, – ты бледен, как привиденье; ты нездоров; отчего ты не ложишься?

Николай Петрович объяснил ему в коротких словах свое душевное состояние и удалился. Павел Петрович дошел до конца сада, и тоже задумался, и тоже поднял глаза к небу. Но в его прекрасных темных глазах не отразилось ничего, кроме света звезд. Он не был рожден романтиком, и не умела мечтать его щегольски-сухая²⁹⁴ и страстная, на французский лад мизантропическая²⁹⁵ душа...

²⁸⁸ pocit viny, výčitky

²⁸⁹ myknúť sa

²⁹⁰ známky panskej povýšenosti

²⁹¹ hviezdy sa rojili a preblikávali

²⁹² smutný nepokoj

²⁹³ stokrát horšie než violončelo (*irónia*)

²⁹⁴ márnostatne pustá

– Знаешь ли что? – говорил в ту же ночь Базаров Аркадию. – Мне в голову пришла великолепная мысль. Твой отец сказывал сегодня, что он получил приглашение от этого вашего знатного родственника. Твой отец не поедет; махнем-ка²⁹⁶ мы с тобой в ***; ведь этот господин и тебя зовет. Вишь какая сделалась здесь погода; а мы прокатимся, город посмотрим. Поболтаемся²⁹⁷ дней пять-шесть, и баста²⁹⁸!

– А оттуда ты вернешься сюда?

– Нет, надо к отцу проехать. Ты знаешь, он от *** в тридцати верстах. Я его давно не видал, и мать тоже; надо стариков потешить. Они у меня люди хорошие, особенно отец: презабавный. Я же у них один.

– И долго ты у них пробудешь?

– Не думаю. Чай, скучно будет.

– А к нам на возвратном пути заедешь?

– Не знаю... посмотрю. Ну, так, что ли? Мы отправимся?

– Пожалуй, – лениво заметил Аркадий.

Он в душе очень обрадовался предложению своего приятеля, но почел обязанностью²⁹⁹ скрыть свое чувство. Недаром же он был нигилист!

На другой день он уехал с Базаровым в ***. Молодежь в Марьине пожалела об их отъезде; Дуняша даже всплакнула... но старичкам вздохнулось легко³⁰⁰.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Почему Николай Петрович чувствует грусть, размышляя в саду?

- а) он ссорится с братом
- б) его огорчает отъезд сына
- в) он осознает разрыв между собой и сыном
- г) он чувствует себя одиноким вдовцом

2. Что, по мнению Николая Петровича, есть у нового поколения, чего нет у его поколения?

- а) большой жизненный опыт
- б) поэтическое мышление

²⁹⁵ mizantropická

²⁹⁶ poďme, vydajme sa (hovorovo)

²⁹⁷ trochu sa potúlame

²⁹⁸ dost! stačí!

²⁹⁹ považoval za svoju povinnosť

³⁰⁰ uľavilo sa

- в) чистота от «барства»
- г) способность к сопереживанию

3. Почему Николай Петрович вспоминает свою покойную жену?

- а) он хочет сравнить ее с Фенечкой
- б) его мысли уносятся в прошлое
- в) он собирается снова жениться
- г) Аркадий просил рассказать о матери

4. Как изображена природа в размышлениях Николая Петровича?

- а) холодной и равнодушной
- б) живописной и одухотворенной
- в) скучной и унылой
- г) грозной и пугающей

5. Какую эмоцию вызывает у Николая Петровича голос Фенечки?

- а) радость и утешение
- б) страх разоблачения
- в) острое сожаление и возвращение к реальности
- г) желание немедленно вернуться домой

6. Что становится символом невозможности вернуться в прошлое для Николая Петровича?

- а) голос Фенечки
- б) письмо жены
- в) осенний пейзаж
- г) молчание брата

7. Что мешает Николаю Петровичу войти в дом после прогулки?

- а) желание продолжить работу
- б) чувство одиночества
- в) страх перед разговором с братом
- г) неотступная тревога и грусть

8. Какова реакция Павла Петровича на состояние брата?

- а) он смеется над его чувствами
- б) он проявляет участие, но не разделяет его состояния
- в) он утешает его стихами
- г) он ругает его за слабость

9. Почему Базаров предлагает Аркадию уехать?

- а) чтобы избежать конфликта с отцом Аркадия
- б) из желания сменить обстановку и навестить родителей
- в) по служебным делам
- г) чтобы познакомить Аркадия с родителями

10. Каково отношение старшего поколения к отъезду молодых?

- а) им все равно
- б) они надеются, что молодые поспорятся

- в) они с облегчением вздыхают
- г) они просят их вернуться скорее

Ответьте на вопросы по тексту

1. Какая главная идея текста?
2. Что символизирует сад и беседка в контексте размышлений Николая Петровича?
3. Почему Николай Петрович ощущает разобщение с сыном?
4. Какое значение для Николая Петровича имеет его прошлое, связанное с пребыванием в Петербурге среди молодых людей?
5. Почему Николай Петрович чувствует, что у молодежи есть какое-то преимущество?
6. Что означает фраза "меньше следов барства, чем в нас"?
7. Каковы основные переживания Николая Петровича в момент раздумий?
8. Почему Николай Петрович задумывается об отказе от поэзии и искусства?
9. Как природа влияет на мысли Николая Петровича?
10. Какие образы природы в тексте оказывают влияние на душевное состояние Николая Петровича?
11. Как описана сцена с мужичком, едущим на лошадке?
12. Какова роль воспоминаний о жене в размышлениях Николая Петровича?
13. Почему Николай Петрович вспоминает свою жену в образе молодой девушки?
14. Какую роль в жизни Николая Петровича играет его воспоминание о первом знакомстве с женой?
15. Какой символизм скрыт в сцене воспоминания о первой встрече с женой?
16. Как изменилось восприятие жизни Николая Петровича после первой встречи с женой?
17. Какое место занимает любовь в жизни Николая Петровича?
18. Как Николай Петрович воспринимает свою жизнь на данный момент?
19. Что обозначает его грусть и разочарование в контексте данного отрывка романа?
20. Как в тексте выражены чувства одиночества и размышления о прошлом?

* * *

Текст 3:
Белые ночи
(отрывок из повести)
Федор Михайлович Достоевский

Была чудная ночь³⁰¹, такая ночь, которая разве только и может быть тогда, когда мы молоды, любезный³⁰² читатель. Небо было такое звездное, такое светлое небо, что взглянув на него, невольно нужно было спросить себя неужели же могут жить под таким небом разные сердитые и капризные³⁰³ люди? Это тоже молодой вопрос, любезный читатель, очень молодой, но пошли его вам господь чаще на душу!.. Говоря о капризных и разных сердитых господах, я не мог не припомнить и своего благонаправленного поведения³⁰⁴ во весь этот день. С самого утра меня стала мучить какая-то удивительная тоска³⁰⁵. Мне вдруг показалось, что меня, одинокого, все покидают и что все от меня отступаются³⁰⁶. Оно, конечно, всякий вправе спросить: кто же эти все? потому что вот уже восемь лет, как я живу в Петербурге, и почти ни одного знакомства не умел завести. Но к чему мне знакомства? Мне и без того знаком весь Петербург; вот почему мне и показалось, что меня все покидают, когда весь Петербург поднялся и вдруг уехал на дачу. Мне страшно стало оставаться одному, и целых три дня я бродил³⁰⁷ по городу в глубокой тоске, решительно не понимая, что со мной делается. Пойду ли на Невский, пойду ли в сад, брожу ли по набережной – ни одного лица из тех, кого привык встречать в том же месте, в известный час целый год. Они, конечно, не знают меня, да я-то их знаю. Я коротко³⁰⁸ их знаю; я почти изучил их физиономии³⁰⁹ – и люблюсь на них, когда они веселы, и хандрю³¹⁰, когда они затуманятся. Я почти свел дружбу с одним старичком, которого встречаю каждый божий день³¹¹, в известный час, на Фонтанке. Физиономия такая важная, задумчивая; все шепчет под нос и махает левой рукой, а в правой у него длинная сучковатая трость с золотым набалдашником³¹². Даже он заметил меня и

Ваши заметки:

³⁰¹ (neuveriteľne až zvláštne) nádherná noc

³⁰² milý

³⁰³ náladoví

³⁰⁴ slušné, cnostné správanie

³⁰⁵ smútok, melanchólia

³⁰⁶ vzdialujú sa, opúšťajú

³⁰⁷ túlal sa

³⁰⁸ dobre, dôverne

³⁰⁹ tváre (hovorový štýl)

³¹⁰ mám depku, cítim sa zle (hovorové, neformálne)

³¹¹ každý jeden deň

³¹² rúčka (na palici), ozdobný koniec palice

принимает во мне душевное участие³¹³. Случись, что я не буду в известный час на том же месте Фонтанки, я уверен, что на него нападет хандра. Вот отчего мы иногда чуть не кланяемся друг с другом, особенно когда оба в хорошем расположении духа³¹⁴. Намедни³¹⁵, когда мы не видались целые два дня и на третий день встретились, мы уже было и схватились за шляпы, да благо опомнились вовремя³¹⁶, опустили руки и с участием прошли друг подле друга. Мне тоже и дома знакомы. Когда я иду, каждый как будто забегает вперед меня на улицу, глядит на меня во все окна и чуть не говорит: «Здравствуйте; как ваше здоровье? и я, слава богу, здоров, а ко мне в мае месяце прибавят этаж³¹⁷». Или: «Как ваше здоровье? а меня завтра в починку³¹⁸». Или: «Я чуть не сгорел и притом испугался» и т. д. Из них у меня есть любимцы, есть короткие приятели; один из них намерен лечиться это лето у архитектора. Нарочно буду заходить каждый день, чтоб не залечили как-нибудь, сохрани его господи!.. Но никогда не забуду истории с одним прехорошеньким³¹⁹ светло-розовым домиком. Это был такой миленький каменный домик, так приветливо смотрел на меня, так горделиво смотрел на своих неуклюжих соседей, что мое сердце радовалось, когда мне случалось проходить мимо. Вдруг, на прошлой неделе, я прохожу по улице и, как посмотрел на приятеля – слышу жалобный крик: «А меня красят в желтую краску!» Злодеи! варвары! они не пощадили ничего: ни колонн, ни карнизов, и мой приятель пожелтел, как канарейка. У меня чуть не разлилась желчь³²⁰ по этому случаю, и я еще до сих пор не в силах был повидаться с изуродованным моим бедняком, которого раскрасили под Цвет поднебесной империи.

Итак, вы понимаете, читатель, каким образом я знаком со всем Петербургом.

Я уже сказал, что меня целые три дня мучило беспокойство, покамест³²¹ я догадался о причине его. И на улице мне было худо (того нет, этого нет, куда делся такой-то?) – да и дома я был сам не свой. Два вечера добивался я: чего недостает мне в моем углу? отчего так неловко было в нем оставаться? – и с недоумением осматривал я свои зеленые закоптелые стены³²², потолок, завешанный паутиной, которую с большим успехом разводила

³¹³ hlboký záujem

³¹⁴ nálada

³¹⁵ nedávno

³¹⁶ včas sa spamätali (*idiomatický výraz*)

³¹⁷ pristaviť poschodie

³¹⁸ oprava

³¹⁹ veľmi pekný, rozkošný

³²⁰ žlč (*v tomto kontexte symbol hnevu alebo rozhorčenia*)

³²¹ zatiaľ

³²² začmudené steny

Матрена, пересматривал всю свою мебель, осматривал каждый стул, думая, не тут ли беда? (потому что коль у меня хоть один стул стоит не так, как вчера стоял, так я сам не свой) смотрел за окно, и все понапрасну... нисколько не было легче! Я даже вздумал было призвать Матрену и тут же сделал ей отеческий выговор³²³ за паутину и вообще за неряшество³²⁴; но она только посмотрела на меня в удивлении и пошла прочь, не ответив ни слова, так что паутина еще до сих пор благополучно висит на месте. Наконец я только сегодня поутру догадался, в чем дело. Э! да веды они от меня удирают на дачу! Простите за тривиальное словцо³²⁵, но мне было не до высокого слога... потому что ведь все, что только ни было в Петербурге, или переехало, или переезжало на дачу; потому что каждый почтенный господин солидной наружности, нанимавший извозчика, на глаза мои, тотчас же обращался в почтенного отца семейства, который после обыденных должностных занятий отправляется налегке в недра своей фамилии³²⁶, на дачу потому что у каждого прохожего был теперь уже совершенно особый вид, который чуть-чуть не говорил всяком встречному: «Мы, господа, здесь только так, мимоходом, а вот через два часа мы уедем на дачу». Отворялось ли окно, по которому побарабанили сначала тоненькие, белые как сахар пальчики, и высывалась головка хорошенькой девушки, подзывавшей разносчика³²⁷ с горшками цветов, – мне тотчас же, тут же представлялось, что эти цветы только так покупаются, то есть вовсе не для того, чтоб наслаждаться весной и цветами в душной городской квартире, а что вот очень скоро все переедут на дачу и цветы с собою увезут. Мало того, я уже сделал такие успех в своем новом, особенном роде открытий, что уже мог безошибочно, по одному виду, обозначить, на какой кто даче живет. Обитатели Каменного и Аптекарского островов или Петергофской дороги отличались изученным изяществом приемов³²⁸, щегольскими летними костюмами и прекрасными экипажами, в которых они приехали в гор Жители Парголова и там, где подальше, с первого взгляда «внушали» своим благоразумием и солидностью; посетитель Крестовского острова отличался невозмутимо-веселым видом. Удавалось ли мне встретить длинную процессию ломовых извозчиков³²⁹, лениво шедших с возжами в руках подле возов, нагруженных целыми горами всякой мебели, столов, стульев,

³²³ otcovské napomenutie

³²⁴ neporiadnosť, nedbanlivosť

³²⁵ obyčajné, bežné slovo

³²⁶ do lona svojej rodiny

³²⁷ pouličný predavač

³²⁸ jemnosť, uhladenosť správania

³²⁹ kočiš s ťažnými koňmi

диванов турецких и нетурецких и прочим домашним скарбом, на котором, сверх всего этого, зачастую восседала³³⁰, на самой вершине воза, щедушная кухарка³³¹, берегущая барское добро³³² как зеницу ока; смотрел ли я на тяжело нагруженные домашнею утварью³³³ лодки, скользившие по Неве иль Фонтанке, до Черной речки иль островов, – воза и лодки удесятерились, усотерялись в глазах моих; казалось, все поднялось и поехало, все переселялось целыми караванами на дачу; казалось, весь Петербург грозил обратиться в пустыню, так что наконец мне стало стыдно, обидно и грустно: мне решительно некуда и незачем было ехать на дачу. Я готов был уйти с каждым возом, уехать с каждым господином почтенной наружности, нанимавшим извозчика; но ни один, решительно никто не пригласил меня; словно забыли меня, словно я для них был и в самом деле чужой!

Я ходил много и долго, так что уже совсем успел, по своему обыкновению; забыть, где я, как вдруг очутился у заставы. Вмиг мне стало весело, и я шагнул за шлагбаум, пошел между засеянных полей и лугов, не слышал усталости, но чувствовал только всем составом своим, что какое-то бремя спадает с души моей. Все проезжие смотрели на меня так приветливо, что решительно чуть не кланялись; все были так рады чему-то, все до одного курили сигары. И я был рад, как еще никогда со мной не случалось. Точно я вдруг очутился в Италии, – так сильно поразила природа меня, полубольного горожанина, чуть не задохнувшегося в городских стенах.

Есть что-то неизъяснимо трогательное в нашей петербургской природе, когда она, с наступлением весны, вдруг выкажет всю мощь свою, все дарованные ей небом силы опустятся, разрядятся, упестрится³³⁴ цветами... Как-то не вольно напоминает она мне ту девушку, чахлую и хворую³³⁵ на которую вы смотрите иногда с сожалением, иногда с какою-то сострадательною любовью, иногда же просто не замечаете ее, но которая вдруг, на один миг, как-то нечаянно делается неизъяснимо, чудно прекрасною, а вы пораженный, упоенный, невольно спрашиваете себя: какая сила заставила блистать таким огнем эти грустные, задумчивые глаза? что вызвало кровь на эти бледные, похудевшие щеки? что облило страстью эти нежные черты лица? отчего так вздымается эта грудь? что так внезапно вызвало силу, жизнь и красоту на лицо

³³⁰ sedieť (vo vyvýšenej pozícii, slávnostne)

³³¹ úbohá (malá, slabá) kuchárka

³³² panský majetok

³³³ domáce potreby, nábytok

³³⁴ rozkvitne, ozdobí sa, oživí sa

³³⁵ slabá a chorľavá

бедной девушки, заставило его заблестать такой улыбкой, оживиться таким сверкающим, искрометным смехом? Вы смотрите кругом, вы кого-то ищете, вы догадываетесь... Но миг проходит, и, может быть, назавтра же вы встретите опять тот же задумчивый и рассеянный взгляд, как и прежде, то же бледное лицо, ту же покорность и робость³³⁶ в движениях и даже раскаяние, даже следы какой-то мертвящей тоски³³⁷ и досады за минутное увлечение... И жаль вам, что так скоро, так безвозвратно завяла мгновенная красота³³⁸, что так обманчиво и напрасно блеснула она перед вами, – жаль оттого, что даже полюбить ее вам не было времени...

Проверьте, как вы поняли текст

1. Какое настроение испытывал герой в начале рассказа?

- а) радость и воодушевление
- б) уныние и тоску
- в) гнев и раздражение
- г) безразличие

2. Почему герой чувствовал себя одиноким?

- а) он поссорился с друзьями
- б) у него не было семьи
- в) все разъехались на дачи, и он остался один в городе
- г) его уволили с работы

3. С кем герой почти подружился на Фонтанке?

- а) с мальчиком, торговавшим газетами
- б) с разносчиком цветов
- в) с важным старичком с тростью
- г) с писателем

4. Как герой описывает свои отношения с домами в Петербурге?

- а) он считает их просто зданиями
- б) он считает, что они "живые" и с ними можно "разговаривать"
- в) он их боится
- г) он мечтает уехать от них подальше

5. Что случилось с любимым домиком героя?

- а) его снесли
- б) в нем случился пожар
- в) его покрасили в желтый цвет
- г) его отремонтировали

³³⁶ pokornost' a nesmelost'

³³⁷ smrtel'ny' smútok

³³⁸ chvíl'ková (prchavá) krása

6. Почему герой сделал выговор Матрене?

- а) она испортила его одежду
- б) за опоздание с обедом
- в) за неряшливость и паутину
- г) за то, что разговаривала с соседями

7. Когда герой понял, почему ему так тоскливо?

- а) на третий день, утром
- б) сразу, как только остался дома
- в) после разговора с другом
- г) когда ему предложили уехать

8. Как герой описывает внешний вид дачников?

- а) бедно одетые и уставшие
- б) веселые, ухоженные, с изящными манерами
- в) агрессивные и грубые
- г) испуганные и торопливые

9. Как герой отреагировал, оказавшись за заставой?

- а) испугался
- б) разозлился
- в) почувствовал облегчение и радость
- г) повернул назад

10. С чем герой сравнивает весеннюю петербургскую природу?

- а) с дорогим украшением
- б) с девочкой из богатой семьи
- в) с внезапно расцветшей, но больной девушкой
- г) с прекрасной незнакомкой на балу

Ответьте на вопросы по тексту

1. Дайте литературный портрет главного героя. Кто он?
2. Как в отрывке показано одиночество и чувство отчуждения героя?
3. Почему главного героя «целые три дня мучило беспокойство»?
4. Как автор описывает городское пространство и как оно влияет на героя?
5. Как взаимодействие героя с пространством отражает его психологическое состояние?
6. Какие ключевые мотивы проходят через отрывок?
7. Как думаете, какова основная мысль, которую автор хочет донести до читателя в данном отрывке?
8. Какие жизненные уроки можно извлечь из переживаний героя?
9. В чем заключается кульминация в данном отрывке?
10. Как отражается тема перемен и их восприятия в тексте?
11. Что символизируют разные места – квартира, улицы Петербурга?

12. Как вы думаете, почему в тексте много подробностей о мебели и квартире героя?
13. Какие чувства вызывает у героя встреча с природой за городом? Каково значение этих чувств?
14. Как автор использует контраст между городом и природой?
15. Что, на ваш взгляд, отрывок текста говорит о смысле человеческого существования в большом городе?
16. Что обозначает этот отрывок текста: «Все проезжие смотрели на меня так приветливо, что решительно чуть не кланялись; все были так рады чему-то, все до одного курили сигары. И я был рад, как еще никогда со мной не случилось»?
17. Как вы думаете, в чем состоит трагедия героя – в отсутствии близких людей или в невозможности найти свое место в мире?
18. Как вы думаете, почему герой не может завести настоящих дружеских отношений, несмотря на то, что он буквально «знает весь Петербург»?
19. Как вы представляете возможное продолжение истории главного героя?

* * *

Текст 4:
Казаки
(отрывок из повести)
Лев Николаевич Толстой

Все затихло в Москве. Редко, редко где слышится визг³³⁹ колес по зимней улице. В окнах огней уже нет, и фонари потухли. От церковью разносятся звуки колоколов и, колыхаясь³⁴⁰ над спящим городом, поминают³⁴¹ об утре. На улицах пусто. Редко где промесит узкими полозьями песок с снегом ночной извозчик и, перебравшись на другой угол, заснет, дожидаясь седока. Пройдет старушка в церковь, где уж, отражаясь на золотых окладах³⁴², красно и редко горят несимметрично расставленные восковые свечи. Рабочий народ уж поднимается после долгой зимней ночи и идет на работы.

А у господ еще вечер.

В одном из окон Шевалье из-под затворенной ставни³⁴³ противозаконно светится огонь. У подъезда стоят карета³⁴⁴, сани и извозчики³⁴⁵, стеснившись задками. Почтовая тройка стоит тут же. Дворник, закутавшись и сжавшись, точно прячется за угол дома.

«И чего переливают из пустого в порожнее? – думает лакей³⁴⁶, с осунувшимся лицом³⁴⁷, сидя в передней. – И все на мое дежурство!» Из соседней светлой комнатки слышатся голоса трех ужинающих молодых людей. Они сидят в комнате около стола, на котором стоят остатки ужина и вина. Один, маленький, чистенький, худой и дурной, сидит и смотрит на отъезжающего добрыми, усталыми глазами. Другой, высокий, лежит подле уставленного пустыми бутылками стола и играет ключиком часов. Третий, в новеньком полушубке³⁴⁸, ходит по комнате и, изредка останавливаясь, щелкает миндаль в довольно толстых и сильных, но с отчищенными ногтями пальцах, и все чему-то улыбается; глаза и лицо его горят. Он говорит с жаром и с жестами; но видно, что он не находит слов, и все слова, которые ему приходят, кажутся недостаточными, чтобы выразить все, что подступило ему к сердцу. Он беспрестанно улыбается.

Ваши заметки:

³³⁹ piskot

³⁴⁰ hojdajúc sa

³⁴¹ spomínať

³⁴² rám

³⁴³ zatvorené okenice

³⁴⁴ koč

³⁴⁵ kočiš

³⁴⁶ sluha

³⁴⁷ vychudnutá tvár

³⁴⁸ krátky kožuch

– Теперь можно все сказать! – говорит отъезжающий. – Я не то что оправдываюсь, но мне бы хотелось, чтобы ты по крайней мере понял меня, как я себя понимаю, а не так, как пошлость³⁴⁹ смотрит на это дело. Ты говоришь, что я виноват перед ней, – обращается он к тому, который добрыми глазами смотрит на него.

– Да, виноват, – отвечает маленький и дурной, и кажется, что еще больше доброты и усталости выражается в его взгляде.

– Я знаю, отчего ты это говоришь, – продолжает отъезжающий. – Быть любимым по-твоему такое же счастье, как любить, и довольно на всю жизнь, если раз достиг его.

– Да, очень довольно, душа моя! Больше чем нужно, – подтверждает маленький и дурной, открывая и закрывая глаза.

– Но отчего ж не любить и самому! – говорит отъезжающий, задумывается и как будто с сожалением смотрит на приятеля. – Отчего не любить? Не любитесь... Нет, любимым быть – несчастье, несчастье, когда чувствуешь, что виноват, потому что не даешь того же и не можешь дать. Ах, Боже мой! – Он махнул рукой. – Ведь если бы это все делалось разумно, а то навыворот³⁵⁰, как-то не по-нашему, а по-своему все это делается. Ведь я как будто украл это чувство. И ты так думаешь; не отказывайся, ты должен это думать. А поверишь ли, из всех глупостей и гадостей, которых я много успел наделать в жизни, это одна, в которой я не раскаиваюсь и не могу раскаиваться. Ни сначала, ни после я не лгал ни перед собой, ни перед нею. Мне казалось, что наконец-то вот я полюбил, а потом увидел, что это была невольная ложь, что так любить нельзя, и не мог идти далее; а она пошла. Разве я виноват в том, что не мог? Что же мне было делать?

<...>

– Прощай, ты отличный малый! – сказал господин маленький и дурной с кроткими глазами³⁵¹.

Слезы навернулись на глаза обоим. Они вышли на крыльцо.

– Ах, да! – сказал отъезжающий, краснея и обращаясь к высокому: – счет Шевалье ты устроишь, и тогда напиши мне.

– Хорошо, хорошо, – сказал высокий, надевая перчатки. – Как я тебе завидую! – прибавил он совершенно неожиданно, когда они вышли на крыльцо.

Отъезжающий сел в сани, закутался в шубу и сказал: «Ну что ж! Поедем», и даже подвинулся в санях, чтобы дать место тому, который сказал, что ему завидует; голос его дрожал.

Провожавший сказал: «Прощай, Митя, дай тебе Бог...» Он

³⁴⁹ vulgárne, plytko

³⁵⁰ naopak, obrátene

³⁵¹ tichými očami

ничего не желал, кроме только того, чтобы тот уехал поскорее, и потому не мог договорить, чего он желал.

Они помолчали. Еще раз сказал кто-то: «прощай».

Кто-то сказал: «пошел!» И ямщик тронул.

– Елизар, подавай! – крикнул один из провожавших.

Извозчики и кучер зашевелились, зачмокали и задергали вожжами. Замерзшая карета завизжала по снегу.

– Славный малый этот Оленин, – сказал один из провожавших.

– Но что за охота ехать на Кавказ и юнкером? Я бы полтинника не взял. Ты будешь завтра обедать в клубе?

– Буду.

И провожавшие разъехались.

Отъезжавшему казалось тепло, жарко от шубы. Он сел на дно саней, распахнулся, и ямская взъерошенная³⁵² тройка³⁵³ потащила из темной улицы в улицу мимо каких-то невиданных им домов. Оленину казалось, что только отъезжающие ездят по этим улицам. Кругом было темно, безмолвно, уныло³⁵⁴, а в душе было так полно воспоминаний, любви, сожалений и приятных давивших слез...

<...>

Чем дальше уезжал Оленин от центра России, тем дальше казались от него все его воспоминания, и чем ближе подъезжал к Кавказу, тем отраднее становилось ему на душе. «Уехать совсем и никогда не приезжать назад, не показываться в общество», приходило ему иногда в голову. «А эти люди, которых я здесь вижу, – *не люди*; никто из них меня не знает и никто никогда не может быть в Москве в том обществе, где я был, и узнать о моем прошлом. И никто из того общества не узнает, что я делал, живя между этими людьми». И совершенно новое для него чувство свободы от всего прошедшего охватывало его между этими грубыми существами³⁵⁵, которых он встречал по дороге и которых не признавал людьми наравне с своими московскими знакомыми. Чем грубее был народ, чем меньше было признаков цивилизации, тем свободнее он чувствовал себя. Ставрополь, чрез который он должен был проезжать, огорчил его. Вывески, даже французские вывески, дамы в коляске, извозчики, стоявшие на площади, бульвар и господин в шинели и шляпе, проходивший по бульвару и оглядевший проезжих, – больно подействовали на него. «Может быть, эти люди знают кого-нибудь из моих знакомых», и ему опять

³⁵² rozstrapatená

³⁵³ trojkoňový záprah

³⁵⁴ skleslo, smutno

³⁵⁵ hrubé bytosti

вспомнились клуб, портной³⁵⁶, карты, свет... От Ставрополя зато все уже пошло удовлетворительно: дико и, сверх того, красиво и воинственно. И Оленину все становилось веселее и веселее. Все казаки, ямщики, смотрителя казались ему простыми существами, с которыми ему можно было просто шутить, беседовать, не соображая, кто к какому разряду принадлежит. Все принадлежали к роду человеческому, который был весь бессознательно мил Оленину, и все дружелюбно относились к нему.

Еще в Земле Войска Донского переменили сани на телегу; а за Ставрополем уже стало так тепло, что Оленин ехал без шубы. Была уже весна, – неожиданная, веселая весна для Оленина. Ночью уже не пускали из станиц и вечером говорили, что опасно. Ванюша стал потрушивать, и ружье заряженное лежало на перекладной. Оленин стал еще веселее. На одной станции смотритель рассказал недавно случившееся страшное убийство на дороге. Стали встречаться вооруженные люди. «Вот оно где начинается!» говорил себе Оленин и все ждал вида снеговых гор, про которые много говорили ему. Один раз, перед вечером, ногаец-ямщик плетью указал из-за туч на горы. Оленин с жадностью стал вглядываться, но было пасмурно и облака до половины застилали горы. Оленину виднелось что-то серое, белое, курчавое, и, как он ни старался, он не мог найти ничего хорошего в виде гор, про которые он столько читал и слышал. Он подумал, что горы и облака имеют совершенно одинаковый вид и что особенная красота снеговых гор, о которых ему толковали, есть такая же выдумка, как музыка Баха и *любовь* к женщине, в которые он не верил, – и он перестал дожидаться гор. Но на другой день, рано утром, он проснулся от свежести в своей перекладной³⁵⁷ и равнодушно взглянул направо. Утро было совершенно ясное. Вдруг он увидел – шагах в двадцати от себя, как ему показалось в первую минуту – чисто-белые громады с их нежными очертаниями и причудливую, отчетливую воздушную линию их вершин и далекого неба. И когда он понял всю даль между ним и горами и небом, всю громадность гор, и когда почувствовалась ему вся бесконечность этой красоты, он испугался, что это призрак, сон. Он встряхнулся, чтобы проснуться, Горы были все те же.

– Что это? Что это такое? – спросил он у ямщика.

– А горы, – отвечал равнодушно ногаец.

– И я тоже давно на них смотрю, – сказал Ванюша: – вот хорошо-то! Дома не поверят.

На быстром движении тройки по ровной дороге горы, казалось,

³⁵⁶ krajčír

³⁵⁷ prenatatý voz

бежали по горизонту, блестя на восходящем солнце своими розоватыми вершинами. Сначала горы только удивили Оленина, потом обрадовали; но потом, больше и больше вглядываясь в эту, не из других черных гор, но прямо из степи вырастающую и убегающую цепь снеговых гор, он мало-помалу начал вникать³⁵⁸ в эту красоту и *почувствовал* горы. С этой минуты все, что только он видел, все, что он думал, все, что он чувствовал, получало для него новый, строго величавый характер гор. Все московские воспоминания, стыд и раскаяние, все пошлые мечты о Кавказе, все исчезли и не возвращались более.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Что по описанию текста характерно для зимней ночи в Москве?

- а) много гуляющих на улицах
- б) тишина и почти пустые улицы
- в) ярко освещенные окна и фонари
- г) громкие звуки и суета

2. Кто «переливает из пустого в порожнее» по мнению лакея?

- а) молодые люди за столом
- б) господа, у которых он дежурит
- в) извозчики на улице
- г) рабочие люди

3. С каким предметом играет один из молодых людей в комнате?

- а) бумагой
- б) с ключиком от часов
- в) с картами от папы
- г) книгой

4. Какой характер у человека в новом полушубке?

- а) замкнутый и молчаливый
- б) веселый и эмоциональный
- в) грустный и подавленный
- г) резкий и грубый

5. Что думает отъезжающий о любви?

- а) быть любимым – счастье, но любить – важнее
- б) любить нельзя
- в) любовь – это простое чувство
- г) он никого не любит

³⁵⁸ lepší chápat'

6. Куда направляется Оленин?

- а) в Москву
- б) на Кавказ
- в) в Европу
- г) в Петербург

7. Что огорчило Оленина при проезде через Ставрополь?

- а) наличие французских вывесок и цивилизованных людей
- б) плохая погода
- в) отсутствие дорог
- г) грубость местных жителей

8. Как Оленин чувствует себя среди казаков и ямщиков?

- а) неловко и чуждо
- б) свободно и весело
- в) испуганно
- г) раздраженно

9. Что для Оленина стало символом свободы и красоты?

- а) снежные горы Кавказа
- б) большой город
- в) домашний очаг
- г) московские клубы

10. Как меняются чувства Оленина по мере приближения к горам?

- а) он начинает бояться гор
- б) он перестает их замечать
- в) он восхищается их красотой и величием
- г) он чувствует разочарование

Ответьте на вопросы по тексту

1. Кто является главным героем рассказа? Как он описан в начале текста?
2. Какова отправная точка действия?
3. В чем заключается внутренний конфликт героя в отрывке?
4. Какова функция эпизода в московской квартире в произведении? Как пейзаж помогает передать внутреннее состояние героя?
5. Какие временные ориентиры есть в тексте? Указано ли время года?
6. Есть ли кульминация в отрывке? Где она находится?
7. Какой портрет Москвы дается через восприятие героя?
8. Как автор в данном отрывке показывает контраст между Москвой и Кавказом?
9. Что символизирует пространство Кавказа для Оленина?
10. Как изменяется пространство по мере движения героя?
11. Какова основная тема текста?
12. В чем заключается основная идея (авторская мысль)?
13. В чем заключается трагизм московского мира?
14. Что символизирует отъезд из Москвы?

15. Каковы лейтмотивы текста (например: путь, прощание, свобода)?
16. Что можно сказать о теме свободы и одиночества в тексте?
17. Какие изменения происходят с Олениным к концу отрывка?
18. В чем заключается роль описаний природы в композиции произведения?
19. Какие эпизоды иллюстрируют душевные переживания героя?
20. Как, по вашему мнению, продолжится рассказ? Найдет ли главный герой спокойствие на Кавказе?

* * *

Текст 5:
Холодная осень
Иван Алексеевич Бунин

В июне того года он гостил³⁵⁹ у нас в имении³⁶⁰ – всегда считался у нас своим человеком³⁶¹: покойный отец его был другом и соседом моего отца. Пятнадцатого июня убили в Сараеве Фердинанда. Утром шестнадцатого привезли с почты газеты. Отец вышел из кабинета с московской вечерней газетой в руках в столовую, где он, мама и я еще сидели за чайным столом, и сказал:

– Ну, друзья мои, война! В Сараеве убит австрийский кронпринц. Это война!

На Петров день³⁶² к нам съехалось много народу, – были именины отца, – и за обедом он был объявлен моим женихом. Но девятнадцатого июля Германия объявила России войну...

В сентябре он приехал к нам всего на сутки – проститься перед отъездом на фронт (все тогда думали, что война кончится скоро, и свадьба наша была отложена до весны). И вот настал наш прощальный³⁶³ вечер. После ужина подали, по обыкновению³⁶⁴, самовар, и, посмотрев на запотевшие³⁶⁵ от его пара окна, отец сказал:

– Удивительно ранняя и холодная осень!

Мы в тот вечер сидели тихо, лишь изредка обменивались незначительными словами, преувеличенно спокойными, скрывая свои тайные мысли и чувства. С притворной простотой сказал отец и про осень. Я подошла к балконной двери и протерла стекло платком: в саду, на черном небе, ярко и остро сверкали чистые ледяные звезды. Отец курил, откинувшись в кресло, рассеянно глядя на висевшую над столом жаркую лампу, мама, в очках, старательно зашивала под ее светом маленький шелковый мешочек, – мы знали какой, – и это было трогательно и жутко. Отец спросил:

– Так ты все-таки хочешь ехать утром, а не после завтрака?

– Да, если позволите, утром, – ответил он. – Очень грустно, но я еще не совсем распорядился по дому.

Отец легонько вздохнул:

– Ну, как хочешь, душа моя. Только в этом случае нам с мамой пора спать, мы непременно хотим проводить тебя завтра...

Ваши заметки:

³⁵⁹ bol na návšteve

³⁶⁰ panstvo

³⁶¹ považoval sa za člena rodiny

³⁶² sviatok sv. Petra (29. jún podľa juliánskeho kalendára)

³⁶³ rozlúčkový

³⁶⁴ ako obvykle

³⁶⁵ zahmlené

Мама встала и перекрестила своего будущего сына, он склонился к ее руке, потом к руке отца. Оставшись одни, мы еще немного побыли в столовой, – я вздумала раскладывать пасьянс, – он молча ходил из угла в угол, потом спросил:

– Хочешь, пройдемся немного?

На душе у меня делалось все тяжелее, я безразлично отозвалась:

– Хорошо...

Одеваясь в прихожей, он продолжал что-то думать, с милой усмешкой вспомнил стихи Фета:

Какая холодная осень!

Надень свою шаль и капот...

– Капота нет, – сказала я. – А как дальше?

– Не помню. Кажется, так:

Смотри – меж чернеющих сосен

Как будто пожар восстает...

– Какой пожар?

– Восход луны, конечно. Есть какая-то деревенская осенняя прелесть в этих стихах: «Надень свою шаль и капот...» Времена наших дедушек и бабушек... Ах, боже мой, боже мой!

– Что ты?

– Ничего, милый друг. Все-таки грустно. Грустно и хорошо. Я очень, очень люблю тебя...

Одевшись, мы прошли через столовую на балкон, сошли в сад. Сперва было так темно, что я держалась за его рукав. Потом стали обозначаться в светлеющем небе черные сучья, осыпанные минерально блестящими звездами. Он, приостановясь, обернулся к дому:

– Посмотри, как совсем особенно, по-осеннему светят окна дома. Буду жив, вечно буду помнить этот вечер...

Я посмотрела, и он обнял меня в моей швейцарской накидке³⁶⁶. Я отвела от лица пуховый платок³⁶⁷, слегка отклонила голову, чтобы он поцеловал меня. Поцеловав, он посмотрел мне в лицо.

– Как блестят глаза, – сказал он. – Тебе не холодно? Воздух совсем зимний. Если меня убьют, ты все-таки не сразу забудешь меня?

Я подумала: «А вдруг правда убьют? и неужели я все-таки забуду его в какой-то короткий срок – ведь все в конце концов забывается?» И поспешно ответила, испугавшись своей мысли:

– Не говори так! Я не переживу твоей смерти!

³⁶⁶ plášť

³⁶⁷ jemná vlnená šatka

Он, помолчав, медленно выговорил:

– Ну что ж, если убьют, я буду ждать тебя там. Ты поживи, порадуйся на свете, потом приходи ко мне.

Я горько заплакала...

Утром он уехал. Мама надела ему на шею тот роковой мешочек, что зашивала вечером, – в нем был золотой образок³⁶⁸, который носили на войне ее отец и дед, – и мы перекрестили его с каким-то порывистым отчаянием³⁶⁹. Глядя ему вслед, постояли на крыльце в том оцепении, которое всегда бывает, когда проводишь кого-нибудь на долгую разлуку, чувствуя только удивительную несовместность между нами и окружающим нас радостным, солнечным, сверкающим изморозью³⁷⁰ на траве утром. Постояв, вошли в опустевший дом. Я пошла по комнатам, заложив руки за спину, не зная, что теперь делать с собой и зарыдать ли мне или запеть во весь голос...

Убили его – какое странное слово! – через месяц, в Галиции³⁷¹. И вот прошло с тех пор целых тридцать лет. И многое, многое пережито было за эти годы, кажущиеся такими долгими, когда внимательно думаешь о них, перебираешь в памяти все то волшебное, непонятное, непостижимое ни умом, ни сердцем, что называется прошлым. Весной восемнадцатого года, когда ни отца, ни матери уже не было в живых, я жила в Москве, в подвале у торговли на Смоленском рынке, которая все издевалась надо мной: «Ну, ваше сиятельство³⁷², как ваши обстоятельства?» Я тоже занималась торговлей, продавала, как многие продавали тогда, солдатам в папахах³⁷³ и расстегнутых шинелях кое-что из оставшегося у меня, – то какое-нибудь колечко, то крестик, то меховой воротник³⁷⁴, побитый молью³⁷⁵, и вот тут, торгуя на углу Арбата и рынка, встретила человека редкой, прекрасной души, пожилого военного в отставке, за которого вскоре вышла замуж и с которым уехала в апреле в Екатеринодар. Ехали мы туда с ним и его племянником, мальчиком лет семнадцати, тоже пробиравшимся к добровольцам, чуть не две недели, – я бабой, в лаптях, он в истертом казачьем зипуне³⁷⁶, с опущенной черной с проседью бородой, – и пробыли на Дону и на Кубани больше двух лет. Зимой, в ураган, отплыли с несметной толпой прочих

³⁶⁸ medailónik (náboženský - ikona)

³⁶⁹ náhle zúfalstvo

³⁷⁰ námraza

³⁷¹ Halič (historický región v dnešnom Poľsku a Ukrajine)

³⁷² excelencia

³⁷³ tradičná kozácka čiapka z kožušiny

³⁷⁴ kožušinový golier

³⁷⁵ poškodený molami

³⁷⁶ jednoduchý kožený kabát (kozácky)

беженцев из Новороссийска в Турцию, и на пути, в море, муж мой умер в тифу. Близких у меня осталось после того на всем свете только трое: племянник мужа, его молоденькая жена и их девочка, ребенок семи месяцев. Но и племянник с женой уплыли через некоторое время в Крым, к Врангелю, оставив ребенка на моих руках. Там они и пропали без вести. А я еще долго жила в Константинополе, зарабатывая на себя и на девочку очень тяжелым черным трудом³⁷⁷. Потом, как многие, где только не скиталась³⁷⁸ я с ней! Болгария, Сербия, Чехия, Бельгия, Париж, Ницца... Девочка давно выросла, осталась в Париже, стала совсем француженкой, очень миленькой и совершенно равнодушной ко мне, служила в шоколадном магазине возле Мадлэн, холеными ручками с серебряными ноготками завертывала коробки в атласную³⁷⁹ бумагу и завязывала их золотыми шнурочками; а я жила и все еще живу в Ницце чем бог пошлет... Была я в Ницце в первый раз в девятьсот двенадцатом году – и могла ли думать в те счастливые дни, чем некогда станет она для меня!

Так и пережила я его смерть, опрометчиво³⁸⁰ сказав когда-то, что я не переживу ее. Но, вспоминая все то, что я пережила с тех пор, всегда спрашиваю себя: да, а что же все-таки было в моей жизни? И отвечаю себе: только тот холодный осенний вечер. Ужели он был когда-то? Все-таки был. И это все, что было в моей жизни – остальное ненужный сон. И я верю, горячо верю: где-то там он ждет меня – с той же любовью и молодостью, как в тот вечер. «Ты поживи, порадуйся на свете, потом приходи ко мне...» Я пожила, порадовалась, теперь уже скоро приду.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Какое событие послужило началом описанных в рассказе событий?

- А) объявление войны Англией
- Б) убийство Фердинанда в Сараеве
- В) отъезд героя на фронт
- Г) смерть отца героини

2. Какое событие произошло на именины отца героини?

- а) объявление о войне
- б) смерть кронпринца

³⁷⁷ ťažká manuálna práca

³⁷⁸ túlať sa, blúdiť (bez domova)

³⁷⁹ lesklý

³⁸⁰ neuvážene

- в) объявление о помолвке
- г) отъезд героя на фронт

3. Какое впечатление произвел прощальный вечер на героиню?

- а) он прошел в веселой обстановке
- б) он был теплым и душевным
- в) он оставил тяжелое, печальное чувство
- г) он показался ей обыденным

4. Что герой процитировал перед прогулкой?

- а) стихи Тютчева
- б) стихи Блока
- в) стихи Фета
- г) стихи Лермонтова

5. Что подарила мама герою на прощание?

- а) серебряный медальон
- б) книгу с молитвами
- в) мешочек с образком
- г) письмо

6. Где и когда погиб герой?

- А) в Галиции, через месяц после отъезда
- Б) под Москвой, зимой
- В) в Польше, весной
- Г) под Петроградом, осенью

7. Что произошло с героиней весной 1918 года?

- а) она уехала за границу
- б) умерли ее родители
- в) она вновь вышла замуж
- г) она переехала в деревню

8. Кем стала девочка, которую воспитывала героиня?

- а) медсестрой
- б) учительницей
- в) работницей шоколадного магазина
- г) переводчицей

9. Как героиня воспринимает свою жизнь спустя 30 лет?

- а) как богатую событиями
- б) как бессмысленную и пустую
- в) как череду случайностей
- г) как нечто, где смыслом был один вечер

10. Какой основной смысл героиня вкладывает в слова: «Ты поживи, порадуйся на свете, потом приходи ко мне»?

- а) он хотел, чтобы она снова полюбила
- б) он знал, что она быстро забудет

- в) он верил в их встречу после смерти
- г) он хотел утешить ее перед отъездом

Ответьте на вопросы по тексту

1. С чего начинается рассказ, и как это начало влияет на восприятие всей истории?
2. Кто является главным героем рассказа? Можно определить его литературный портрет?
3. Какова роль родителей в тексте?
4. Какова роль второстепенных персонажей в Париже и Ницце? Что они подчеркивают?
5. Какие ключевые пространства описаны в тексте? Каково их символическое значение?
6. В чем заключается главная идея рассказа?
7. Какие основные темы затронуты в рассказе?
8. Почему тема войны играет важную роль, несмотря на отсутствие описания боевых действий?
9. Как автор показывает, что война ломает не только жизни, но и память, самоощущение человека?
10. Как развивается тема любви в рассказе? Остается ли она живой спустя годы?
11. В чем состоит трагедия главной героини?
12. Какова роль иллюзий и воспоминаний в жизни героини?
13. Как в рассказе передается ощущение течения времени?
14. Как развивается образ рассказчицы от начала до конца текста?
15. Какова роль ретроспективных вставок в композиции рассказа?
16. В чем смысл повторяющейся фразы героя: «Ты поживи, порадуйся... потом приходи ко мне»?
17. Почему автор выбирает для прощальной сцены именно осень, а не весну или лето?
18. Что означает финальная фраза: «Теперь уже скоро приду». Как она связана с идеей произведения?
19. Почему из всей жизни героини остался только один вечер? Что это говорит о ее восприятии жизни?
20. Какое ваше мнение по поводу финала рассказа?

* * *

Текст 6:
Христова всенощная
Иван Сергеевич Шмелев

Я прочел в газетах:

«В Общежитии русских мальчиков (Шавиль, рю Мюльсо) квартет Н. Н. Кедрова будет петь всенощную³⁸¹, 29 января, в субботу, 7 ч. вечера».

Я люблю всенощную: она завершает день и утишает страсти. Придешь в церковь, станешь в полутемный уголок, – и тихие песнопения³⁸², в которых и грусть, и примирение, и усталость от дня сего, начинают баюкать душу. И чувствуешь, что за этой беспокойной, мелкой и подчас горькой жизнью творится иная, светлая, – Божья жизнь.

*Господь на небеси уготова Престол Свой,
И Царство Его всеми обладает!*

И я поехал.

Был черный-черный осенний вечер, с дождем; осеннее здесь всю зиму. Поезд шел из Севра, по высоте. В черных долинах³⁸³, в редких и смутных огоньках невидных поселений, бежали золотые ниточки поездов и гасли. Я глядел в черное окошко. Какая тьма! Где-то тут, в черноте, Шавиль и рю Мюльсо: там наши подростки-мальчишки получили недавно надзор и кров, – бедная юная Россия.

Я глядел в глубокие черные долины, на тихие огоньки в дожде. Чужое, темное... – и где-то тут будет всенощная, и чудесный русский квартет будет петь русским детям. Он сейчас едет где-то, подвигается в черноте к Шавилю.

Я вспоминаю этих скромных сердечных русских людей. Недавно они пели в Лондоне, Берлине, в Мадриде, в Женеве, в Париже, в Брюсселе, – по всей Европе. Поедут в Америку, в Австралию. Пели королям и лордам, великим мира сего, во дворцах и роскошных залах, в салонах миллиардеров, в соборах и под небом, десяткам и сотням тысяч, толпе и избранным, – очаровывали русской песней и молитвой, певучей душой русской. А сейчас отыскивают во мраке бедный русский приют, чтобы пропеть всенощную детям.

Тебе, Господи, воспою!

Вот и Шавиль. За станцией – темнота и грязь. Русское захолустье вспомнилось. Гнилые заборчики по скату, ноги

Ваши заметки:

³⁸¹ celonočná bohoslužba

³⁸² duchovné spevy

³⁸³ údolia

скользят и вязнут. Где же тут... рю Мюльсо?

Кто-то тяжело шлепает³⁸⁴ за мною. Газовый рожок³⁸⁵ чуть светит. Я смутно вижу хромящего человека с сумкой. Одет он плохо. Должно быть, старик рабочий.

– Рю Мюльсо... – перебирает он в памяти. – Не слышал я что-то... Мюльсо?.. Приют... убежище? Не слышал.

Показывает дорогу в город: там укажут.

Он идет серединой улицы: так ровнее. Шлепает в темноте. Я пробираюсь тротуаром. Ямки, увязшие в грязи камни. Лучше по мостовой³⁸⁶ идти, как старик. Он оглядывается, тут ли я. Останавливается, поджидает: боится, что я собьюсь. Я благодарю его: «не утруждайте себя, пожалуйста... я найду!»

Он, наконец, уходит.

Иду и думаю: «Милый какой старик! с работы идет, устал, и старается, чтобы я нашел рю Мюльсо! Ну, что я ему?!»

Улица посветлее. Перекресток. Стоит на грязи старик, ждет меня. Действительно, рабочий: в копоты³⁸⁷ руки, инструменты торчат из сумки. Нарочно остановился, чтобы показать дорогу. Он уже справился, где Мюльсо.

– А, вспомнил! Под виадук, и потом направо.

Есть еще в людях ласковость. Что ему я, попавшийся ему в темноте?! Правда, он старый, прошлый. Я хотел бы взять его руку в копоты и многое рассказать ему. И он бы понял. Я сказал бы ему, что на рю Мюльсо живут русские дети, подростки-мальчики, которые много претерпели в жизни; что у нас много-много таких, бездомных... что добро еще не ушло из жизни; что вот и он – добрый, душевный человек, и хорошо бы нам как-нибудь еще встретиться и поговорить по душе; что на этой рю Мюльсо сейчас будут петь всенощную, такую ночную службу, чудеснейшие молитвы прошлого; что сейчас едут сюда удивительные певцы, которых он никогда не слышал и не услышит... восхищение всех в Европе, душевные русские люди, и едут сюда они, в темный его Шавиль, чтобы петь всенощную детям. И старик все бы понял. Много и без слов бы понял. А, русские?.. Кое-что слышал. Старый человек, душевный, прошлый.

Вот и Мюльсо, и дом. Очертания его в темноте широки. Многие окна светятся, в этажах. Жметя у ворот кучка.

– Здесь, должно быть?.. Самое это, оно! Говорят, Кедровы будут петь...

³⁸⁴ dupať (zvuk kroků po mokré zemi)

³⁸⁵ plynová lampa

³⁸⁶ dlažba

³⁸⁷ zašpíněných

– Да они же в Шатлэ³⁸⁸ сегодня, у них концерт...

– Это ничего не значит. Раз объявлено, что... Приедут.

Входим. На крыльце мальчишки-подростки. В пиджачках, в воротничках, галстучках, – Европа. А лица наши.

В комнатах тесновато. Восьмой час. О. Георгий уже приехал из Парижа. Квартета еще нет. Понятно: сегодня дневной концерт у них, известный «концерт Колонна», в Шатлэ.

– Прямо с концерта обещали.

Половина восьмого. В комнатах тесновато, жмутся. Пришли из Шавиля и с окраин. Подъехали из Версаля, из Парижа. А вот, где будет всенощная.

Комната в три окна. У задней стены помостик. Вверху, под русскими лентами, – «Господи, спаси Россию», – золотые слова по голубому полю. Давняя, темная икона Николая Чудотворца, – за триста лет. Теплится зеленоватая лампада³⁸⁹, ночная, грустная. Вот она, русская походная молельня³⁹⁰, храм бедных, – во французском доме, при дороге.

*Стяжал еси смирением высокая,
Нищетою – богатая!*

За черными, словно сажей³⁹¹ замазанными окнами, сверкают в грохоте поезда – Париж-Версаль. Вздрагивает³⁹² огонек в лампаде, единственный здесь живой. Темный Никола меркнет, яснеет, меркнет.

Мальчишки строятся рядами. А – квартет?

Здесь. Прямо из Шатлэ, с концерта.

Вдумчивый басок слышится. Широкая, плотная фигура: Н. Н. Кедров, сам головщик, глава. С ним – его: К. Н. Кедров, И. К. Денисов, Т. Ф. Казаков. Четверо, все: квартет. С дороги, из темноты, с дождя. Все – как надо, с парадного квартета, из Парижа: белоснежные воротнички и груди, черный парадный блеск. Лица... Ну, наши лица.

Смотрит на них Никола. Золотится из-под русской ленты –
Господи, спаси Россию!

Плечо к плечу. Четверо. Квартет. Встали. Листуют ноты. Смотрю на них. Приехали, славные наши, молодцы. Из многотысячного зала, с блеска, – в бедную эту комнату, к образу Николы, к России. Прямо – Париж, Шавиль, всенощная. Чудесно. Я знаю, что они любят тихое, святое, наше. Знаю, что ими восхищается Европа. Чудо песен несут они, поют Россию.

³⁸⁸ Châtelet (koncertná sieň v Paríži)

³⁸⁹ (olejová) lampa pred ikonou

³⁹⁰ poľná modlitebňa

³⁹¹ sadza

³⁹² zachvieva sa

Господи, спаси Россию!

Только что блистающий Париж их слушал. И вот – Шавиль,
тихая лампада, тесная комната, мальчики.

*Бла-го-сло-ви ду-ше моя.
Го-о-о-о... спо-ди...*

Всенощная идет.

*Свете тихий
Святые Сла-а-а-вы,
Бессме-ртного...*

Всенощная идет, идет. Стою в уголку, зажмурясь. Идет
всенощная. Россия, в Москве, в соборе... в Новгороде... Киев...
Владимир... Суздаль...

Шестопсалмие. Читает К. Н. Кедров. Как читает!..

*Обновится, яко орля,
Юность твоя...*

Всенощная идет. Далекая Москва, далекое...

Открываю глаза. Какая простота, какая скудность! Грустная
лампада, мальчики у черных окон. В каждом, у каждого из нас в
недавнем – сколько! Дороги, одни дороги, – бездорожье³⁹³. И все в
дороге. Бездомные. И дети... Пока Мюльсо. А дальше?..

*Хвалите Имя Господне,
Хвалите, раби Го-спода...*

Тихий хорал квартета. Всенощная идет, возносит³⁹⁴ сердце.

Хвалите! Бедные русские дети, хвалите непрестанно. С вами
– Господь. И бедная Россия – с вами – русские цвета на ленте. И
Никола – с вами. В дороге, всегда в дороге. Ведет. И – доведет.

*Яко благ...
Яко в век ми-и-лость Его!*

Всенощная идет...

От Иоанна... Святаго Евангелия... Чтение.

И каждое слово – Свет. Не знамение ли это – дивное это
Слово Иоанна, на новый день? на сей день?! Да, это, истинно,
знамение, Евангелие на сей день, глава 21, от Иоанна. Это –
Христос пришел.

Дети, еда что снадно имате? Отвечаша ему: ци.

Он же рече им: вверзите прежу одесную страну корабля...

Глагола ученик той, его же любляше Иисус, Петрови:

Господь есть!

И они узнали Его: «Господь есть!»

³⁹³ bezcestie, blúdenie

³⁹⁴ povznáša

Сердце томится, ширится. Что со мною? Вижу тихо стоящих мальчиков, склоненные их головы, черные окошки, за ними бездорожье. Комната чужого дома, лампада светит.

«Из учеников же никто не смел спросить Его: „кто Ты?“, зная, что это Господь».

Он сошел в песнопениях и зовах. И это Его восторженно славит возглас:

Слава Тебе, показавшему нам Свет!

*И это Ему, близкому, поют тихо, ночными голосами:
Хвалим Тя, благосло-вим Тя...*

Кланяемся Ти, славословим Тя, благодарим-им Тя...

Это уже не пение: это сладкий, благоговейный шепот, молитвенная беседа с Господом. Он – здесь, в этой комнате при дороге, – Храме: песнопение претворилось в Слово, в Бога Слово.

Это почувствовали они, чуткие песнопевцы³⁹⁵ наши. И пели – самому Христу, явившемуся здесь детям, при дороге, в чужом Шавиле.

И детям говорил Он, как когда-то, давно-давно говорил Он иным детям, при море Тивериадском.

Говорил обездоленным русским детям, в комнатке неведомого дома, при дороге:

Дети! еда что снадно имате?

И то, что почувствовали певцы, что почувствовал я и иные, здесь бывшие, это громко сказал, с Животворящим Крестом в руке, с радостью и верой, о. Георгий.

«Разве не почувствовали мы все, слыша это святое пение, этот дар, принесенный детям, что воистину сам Христос был с нами? Дети... пришел Он к вам. К кому же и прийти Ему – здесь?»...

Да. К кому же и прийти Ему – здесь?!

Сияла лампада. Блистала лента: Господи, спаси Россию!

И четверо – клир церковный, – новыми голосами пели:

*Взбранной Воеводе
Победительная!..*

Я был у Христовой Всенощной. Было чудо, ибо коснулся души Господь. Явился в звуках молитв чудесных, животворящих душу.

И передашь ли – чего передать нельзя? Это – в сердце: горение и трепет³⁹⁶.

³⁹⁵ speváci duchovných piesní

³⁹⁶ horenie a chvenie (duchovný zážitok)

Справка для работы с текстом

Рассказ И. С. Шмелева «Христова всенощная» написан в стиле «приходской прозы».

Приходская проза представляет особое направление в русской литературе, возникшее в середине XX века и активно развивавшееся в 1960–1980-е годы. Термин чаще всего используется в отношении прозы, созданной православными писателями, которые изображали церковную жизнь, судьбы священников, прихожан, духовный путь человека, и стремились к реалистичному, но проникновенному и внутренне религиозному взгляду на повседневность.

Особенности произведений, написанных в жанре приходской прозы:

1. **Духовно-нравственная тематика**
Произведения сосредоточены на внутренней жизни человека, его вере, покаянии, поиске Бога и моральном выборе.
2. **Исповедальный характер**
Часто повествование ведется от первого лица. Текст напоминает молитву, дневник или исповедь, насыщен личными переживаниями и духовным опытом.
3. **Скромность и простота формы**
Сюжеты, как правило, неброские: обыденные события, встречи, поездки, служба в храме. Но за внешне простым действием скрывается глубокое духовное содержание.
4. **Церковь это не только здание, но состояние души**
Писатель в сюжете произведения показывает, что церковная жизнь может быть в любом месте, где есть вера и молитва: даже в комнате приюта или на дороге.
5. **Слияние духовного и земного**
Повседневность (дождь, грязь, старик, мальчики) насыщается светом веры. Божественное проявляется в самом простом.
6. **Мотив пути**
Герой часто находится в дороге – как внешне, так и внутренне. Путь символизирует духовное движение, стремление к Богу.
7. **Молитвенный язык**
В тексте используются церковнославянизмы, фразы из богослужения, Евангелия, что придает ему особую ритмику и духовную глубину.
8. **Образ России как духовной родины**
Часто в произведениях звучит тоска по утраченной России, по ее вере, культуре, доброте. Россия – не только страна, но образ души.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Что побудило автора поехать на всенощную в Шавиль?

- а) желание встретиться с друзьями
- б) интерес к поездке в незнакомое место

- в) любовь к всеобщей службе и русскому песнопению
- г) обязанность по работе

2. Кем был квартет, выступавший на всеобщей?

- а) французскими артистами
- б) священнослужителями
- в) русскими певцами, известными в Европе
- г) учениками русской школы

3. Какова основная цель выступления квартета в Шавиле?

- а) собрать средства для общежития
- б) провести концерт для широкой публики
- в) пропеть всеобщую для русских детей
- г) привлечь внимание к русской музыке

4. Какой образ вызывает у автора старик, помогавший найти улицу Мюльсо?

- а) подозрительный и угрюмый
- б) душевный и заботливый
- в) равнодушный и замкнутый
- г) веселый и говорливый

5. Какой настрой царил в комнате, где проходила всеобщая?

- а) праздничный и шумный
- б) повседневный и безразличный
- в) торжественный, но скромный
- г) напряженный и тревожный

6. Что символизирует лампада у иконы Николая Чудотворца?

- а) свет истины
- б) богатство и изобилие
- в) печаль и скорбь
- г) тепло домашнего очага

7. Как автор описывает лица певцов квартета?

- а) уставшие и отрешенные
- б) холодные и отстраненные
- в) свои, родные, «наши»
- г) невыразительные и скучные

8. Что происходит с восприятием автора во время всеобщей?

- а) он засыпает от усталости
- б) его охватывает тревога за будущее
- в) его душа наполняется верой и благоговением
- г) он теряет интерес и уходит

9. Как воспринимает автор пребывание Христа на службе?

- а) как вымышленный образ
- б) как настоящее духовное явление

- в) как театральную постановку
- г) как историческую аллюзию

10. Каков главный смысл финального ощущения автора?

- а) он не понимает, что произошло
- б) он сожалеет, что пришел
- в) он чувствует, что стал свидетелем чуда
- г) он ощущает разочарование

Ответьте на вопросы по тексту

1. Определите хронотоп рассказа?
2. Как описаны время суток и погодные условия в начале поездки, и какую роль играет эта мрачная атмосфера?
3. Как вы думаете, почему Шавиль показан как темное и чужое пространство?
4. Как противопоставляются два пространства: внешний мир (Шавиль, Париж) и внутренний мир (комната, молельня)?
5. Как развивается сюжет рассказа? Какие его основные этапы (основные сюжетные элементы)?
6. Какие темы затрагиваются в рассказе??
7. В чем смысл повторяющегося рефрена: «всенощная идет...»?
8. Почему автор использует церковнославянские фразы? Как они влияют на атмосферу рассказа?
9. Какую роль играют отрывки текста с чтением Евангелия (в тексте выделены курсивом)?
10. Почему, на ваш взгляд, так подробно описан момент встречи с певцами и их появление в комнате?
11. Каков тип рассказчика в тексте? Наблюдатель, участник, исповедующийся? В чем особенность его взгляда?
12. Какова функция внутренних монологов в рассказе?
13. Для чего писатель использует приемы контраста (Париж – Шавиль, блеск – темнота, толпа – уединение)?
14. Как можно охарактеризовать главного героя?
15. Как описания внешнего мира (грязь, дождь, темнота) соотносятся с внутренним состоянием героя?
16. Как описан квартет Кедрова? Почему он вызывает у рассказчика такое восхищение?
17. Как раскрывается образ отца Георгия? Какую роль он играет в кульминации?
18. В чем заключается символическое значение всенощной?
19. Как рассказ отражает состояние русской эмиграции и судьбу России?

* * *

Текст 7:
Магнит
Аркадий Тимофеевич Аверченко

I

Первый раз в жизни я имел свой собственный телефон. Это радовало меня, как ребенка. Уходя утром из дому, я с напускной³⁹⁷ небрежностью сказал жене:

– Если мне будут звонить, – спроси кто и запиши номер.

Я прекрасно знал, что ни одна душа в мире, кроме монтера и телефонной станции, не имела представления о том, что я уже восемь часов имею свой собственный телефон, но бес гордости и хвастовства захватил меня в свои цепкие лапы, и я, одеваясь в передней³⁹⁸, кроме жены, предупредил горничную³⁹⁹ и восьмилетнюю Китти, выбежавшую проводить⁴⁰⁰ меня:

– Если мне будут звонить, – спросите кто и запишите номер.

– Слушаю-с, барин⁴⁰¹!

– Хорошо, папа!

И я вышел с сознанием собственного достоинства и солидности, шагал по улицам так важно, что нисколько бы не удивился, услышав сзади себя разговор прохожих:

– Смотрите, какой он важный!

– Да, у него такой дурацкий вид, как будто он только что обзавелся собственным телефоном.

II

Вернувшись домой, я был несказанно удивлен поведением горничной: она открыла дверь, отскочила от меня, убежала за вешалку и, выпучив глаза, стала оттуда манить меня пальцем.

– Что такое?

– Барин, барин, – шептала она, давясь от смеха. – Подите-ка, что я вам скажу! Как бы только барыня не услышала...

Первой мыслью моей было, что она пьяна; второй – что я вскружил ей голову своей наружностью и она предлагает вступить с ней в преступную связь⁴⁰².

Я подошел ближе, строго спросив:

– Чего ты хочешь?

– Тш... барин. Сегодня к Вере Павловне не приезжайте ночью,

Ваши заметки:

³⁹⁷ predstieranou

³⁹⁸ predsieň

³⁹⁹ služka

⁴⁰⁰ odprevadiť

⁴⁰¹ pán

⁴⁰² nadviazať zakázaný vzťah

потому ихний муж не едет в Москву.

Я растерянно посмотрел на загадочное, улыбающееся лицо горничной и тут же решил, что она по-прежнему равнодушна ко мне, но спиртные напитки лишили ее душевного равновесия и она говорит первое, что взбрело ей на ум⁴⁰³.

Из детской вылетела Китти, с размаху бросилась ко мне на шею и заплакала.

– Что случилось? – обеспокоился я.

– Бедный папочка! Мне жалко, что ты будешь слепой... Папочка, лучше ты брось эту драную кошку⁴⁰⁴, Бельскую.

– Какую... Бельс-ку-ю? – ахнул я, смотря ей прямо в заплаканные глаза.

– Да твою любовницу. Которая играет в театре. Клеманс сказала, что она драная кошка. Клеманс сказала, что, если ты ее не бросишь, она выжжет тебе оба глаза кислотой, а потом она просила, чтобы ты сегодня обязательно приехал к ней в шантан⁴⁰⁵. Я мамочке не говорила, чтобы ее не расстраивать, о глазах-то.

Вне себя я оттолкнул Китти и бросился к жене.

Жена сидела в моем рабочем кабинете и держала в руках телефонную трубку. Истерическим, дрожащим от слез голосом она говорила:

– И это передать... Хорошо-с... Можно и это передать. И поцелуи... Что?.. Тысячу поцелуев. Передам и это. Все равно уж заодно.

Она повесила телефонную трубку, обернулась и, смотря мне прямо в глаза, сказала странную фразу:

– В вашем гнездышке на Бассейной бывать уже опасно. Муж, кажется, проследил.

– Это дом сумасшедших! – вскричал я. – Ничего не понимаю.

Жена подошла ко мне и, приблизив свое лицо к моему, без всякого колебания сказала:

– Ты... мерзавец!

– Первый раз об этом слышу. Это, вероятно, самые свежие вечерние новости.

– Ты смеешься? Будешь ли ты смеяться, взглянув на это?

Она взяла со стола испещренную надписями бумажку⁴⁰⁶ и прочла:

– Номер 349–27 – «Мечтаю тебя увидеть хоть одним глазком сегодня в театре и послать хоть издали поцелуй».

Номер 259–09 – «Куда ты, котик, девал то бриллиантовое

⁴⁰³ napadlo jej

⁴⁰⁴ otrhaná mačka (nadávka, hanlivý výraz o žene)

⁴⁰⁵ kabaret, nočný podnik

⁴⁰⁶ papier popísaný poznámkami

кольцо, которое я тебе подарила? Неужели заложил⁴⁰⁷ подарок любящей тебя Дуси Петровой?»

Номер 317–01 – «Я на тебя сердита... Клялся, что я для тебя единственная, а на самом деле тебя видели на Невском с полной⁴⁰⁸ брюнеткой. Не шути с огнем!»

Номер 102–12 – «Ты – негодяй! Надеюсь, понимаешь».

Номер 9–17 – «Мерзавец – и больше ничего!»

Номер 177–02 – «Позвони, как только придешь, моя радость! А то явится муж, и нам не удастся уговориться о вечере. Любишь ли ты по-прежнему свою Надю?»

Жена скомкала листок и с отвращением бросила его мне в лицо.

– Что же ты стоишь? Чего же ты не звонишь своей Наде? – с дрожью в голосе спросила она. – Я понимаю теперь, почему ты с таким нетерпением ждал телефона. Позвони же ей – Номер 177–02, а то придет муж, и вам не удастся условиться о вечере. Подлец!

Я пожал плечами.

Если это была какая-нибудь шутка, то эти шутки не доставили мне радости, покоя и скромного веселья.

Я поднял бумажку, внимательно прочитал ее и подошел к телефону.

– Центральная, номер 177–02? Спасибо. Номер 177–02?

Мужской голос ответил мне:

– Да, кто говорит?

– Номер 300–05. Позовите к телефону Надю.

– Ах, вы номер 300–05. Я на нем ее однажды поймал. И вы ее называете Надей? Знайте, молодой человек, что при встрече я надаю вам пощечин... Я знаю, кто вы такой!

– Спасибо! Кланяйтесь от меня вашей Наде и скажите ей, что она сумасшедшая.

– Я ее и не виню, бедняжку. Подобные вам негодяи хоть кому вскружат голову. Ха-ха-ха! Профессиональные обольстители. Знайте, номер 300–05, что я поколочу вас не позже завтрашнего дня.

Этот разговор не успокоил меня, не освежил моей воспаленной головы, а, наоборот, еще больше сбил меня с толку.

III

Обед прошел в тяжелом молчании.

Жена за супом плакала в салфетку, оросила слезами⁴⁰⁹ жаркое и сладкое, а дочь Китти не отрываясь смотрела в мои глаза,

⁴⁰⁷ dal do zálohy

⁴⁰⁸ bacuľatá

⁴⁰⁹ zaliala slzami

представляя их выжженными, и, когда жена отворачивалась, дружески шептала мне:

– Папа, так ты бросишь эту драную кошку – Бельскую? Смотри же! Брось ее!

Горничная, убирая тарелки, делала мне таинственные знаки, грозила в мою сторону пальцем и фыркала в соусник⁴¹⁰.

По ее лицу было видно, что она считает себя уже навеки связанной со мной ложью, тайной и преступлением.

Зазвонил телефон.

Я вскочил и помчался в кабинет.

– Кто звонит?

– Это номер 300–05?

– Да, что нужно?

Послышался женский смех.

– Это говорю я, Дуся. Неужели у тебя уже нет подаренного мною кольца? Куда ты его девал?

– Кольца у меня нет, – отвечал я. – И не звони ты мне больше никогда, чтоб тебя дьявол забрал!

И повесил трубку.

После обеда, отверженный⁴¹¹ всей семьей, я угрюмо занимался в кабинете и несколько раз говорил по телефону.

Один раз мне сказали, что если я не дам на воспитание ребенка, то он будет подброшен⁴¹² под мои двери с соответствующей⁴¹³ запиской, а потом кто-то подтвердил свое обещание выжечь⁴¹⁴ мне глаза серной кислотой, если я не брошу «эту драную кошку» – Бельскую.

Я обещал ребенка усыновить⁴¹⁵, а Бельскую бросить раз и навсегда.

IV

На другой день утром к нам явился неизвестный молодой человек с бритым лицом и, отрекомендовавшись актером Радугиным, сказал мне:

– Если вам все равно, поменяемся номерами телефонов.

– А зачем? – удивился я.

– Видите ли, ваш номер 300–05 был раньше моим, и знакомые все уже к нему привыкли.

– Да, они уж очень к нему привыкли, – согласился я.

– И потому, так как мой новый номер мало кому известен,

⁴¹⁰ odfrkla do misky s omáčkou

⁴¹¹ zavrhnutý

⁴¹² podstrčený

⁴¹³ zodpovedajúci

⁴¹⁴ vypáliť

⁴¹⁵ adoptovať

происходит путаница⁴¹⁶.

– Совершенно верно,– согласился я.– Происходит путаница. Надеюсь, с вами вчера ничего дурного не случилось? Потому что муж Веры Павловны не поехал ночью в Москву, как предполагал.

– Да? – обрадовался молодой человек.– Хорошо, что я вчера запутался с Клеманс и не попал к ней.

– А Клеманс-то собирается за Бельскую выжечь вам глаза,– сообщил я, подмигивая⁴¹⁷.

– Вы думаете? Хвастает. Никогда из-за нее не брошу Бельскую.

– Как хотите, а я обещал, что бросите. Потом тут вам ребенка вашего хотел подкинуть номер 77–92. Я обещал усыновить.

– Вы думаете, он мой? – задумчиво спросил бритый господин.– Я уже, признаться, совершенно спутался: где мои – где не мои.

Его простодушный вид возмутил меня.

– А тут еще один какой-то муж Нади обещался вас поколотить⁴¹⁸ палкой. Поколотил?

Он улыбнулся и добродушно махнул рукой:

– Ну уж и палка. Простая тросточка⁴¹⁹. Да и темно. Вчера. Вечером. Так как же, поменяемся номерами?

– Ладно. Сейчас скажу на станцию.

V

Я вызвал к нему в гостиную жену, а сам пошел к телефону.

Разговаривая, я слышал доносившиеся из гостиной голоса.

– Так вы артист? Я очень люблю театр.

– О, сударыня. Я это предчувствовал с первого взгляда. В ваших глазах есть что-то такое магнетическое. Почему вы не играете? Вы так интересны! Вы так прекрасны! В вас чувствуется что-то такое, что манит и сулит небывалое счастье, о чем можно грезить⁴²⁰ только в сне, которое... которое...

Послышался слабый протестующий голос жены, легкий шум, все это покрылось звуком поцелуя.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Что вызывает гордость у главного героя в начале рассказа?

- а) повышение по службе
- б) новая квартира

⁴¹⁶ zmätok

⁴¹⁷ žmurkajúc

⁴¹⁸ zbit'

⁴¹⁹ palička

⁴²⁰ snívat'

- в) первый в жизни собственный телефон
- г) рождение второго ребенка

2. Как герой инструктирует семью перед уходом из дома?

- а) не включать телефон
- б) записывать, кто звонит и с какого номера
- в) не отвечать на звонки
- г) отключить телефон

3. Что становится источником конфликта в семье?

- а) потеря денег
- б) недопонимание в воспитании ребенка
- в) черед телефонных звонков от незнакомок
- г) отказ героя сопровождать жену в театр

4. Кто такой Радугин?

- а) детектив
- б) офицер
- в) бывший владелец телефонного номера
- г) племянник главного героя

5. Почему герою предлагают обменяться номерами?

- а) из-за смены адреса
- б) потому что номер вызывает слишком много конфликтов
- в) чтобы скрыться от полиции
- г) чтобы отомстить любовнице

6. Какая из девушек не упоминается в тексте?

- а) Дуся Петрова
- б) Клеманс
- в) Марина Цветаева
- г) Бельская

7. Что обещала сделать Клеманс?

- а) рассказать все жене
- б) поджечь квартиру героя
- в) выжечь ему глаза кислотой
- г) сообщить в полицию

8. Какую роль играет Китти в рассказе?

- а) свидетель происшествия
- б) посредник между отцом и любовницами
- в) жертва недоразумений
- г) наивный ребенок, усиливающий комизм ситуации

9. Как жена героя реагирует на ситуацию?

- а) смеется над недоразумением
- б) устраивает скандал
- в) молча уходит из дома
- г) вызывает полицию

10. Как заканчивается рассказ?

- а) герой прощается с женой
- б) жена уходит с Радугиным

- в) Радугин флиртует с женой, слышится поцелуй
- г) герой разбивает телефон

Ответьте на вопросы по тексту:

1. Какова роль экспозиции в первой части рассказа?
2. Как построен сюжет? Находится ли в рассказе завязка, кульминация и развязка?
3. Зачем автор делит текст на пронумерованные главы? Как это влияет на восприятие текста?
4. Какие темы можно в рассказе выделить?
5. В чем заключается конфликт произведения?
6. Как раскрывается тема недоверия между супругами?
7. Почему в рассказе тема любви представлена в ироническом ключе?
8. В чем заключается основная идея рассказа?
9. Что хотел сказать автор, показывая такую цепь нелепых событий?
10. Что высмеивает автор через ситуацию с телефоном?
11. Почему герой становится жертвой ситуации, которую сам вызвал?
12. Как рассказ показывает хрупкость общественного и семейного доверия?
13. В чем проявляется критика «буржуазной» респектабельности?
14. Что является лейтмотивом рассказа?
15. Какие пространства описаны в рассказе? Какую роль они играют?
16. Почему герой чувствует себя особенно важным, обзаведясь телефоном?
17. Как конец рассказа перекликается с его началом? Можно ли говорить об эффекте кольцевой композиции?
18. Можно ли сказать, что рассказ иллюстрирует опасность технологий в руках людей?
19. Каковы черты характера главного героя? Как он меняется на протяжении рассказа?
20. Какие типичные человеческие слабости обнажаются в его поведении?

* * *

Текст 8:
Письмо

Исаак Эммануилович Бабель

Вот письмо на родину, продиктованное мне мальчиком нашей экспедиции Курдюковым. Оно не заслуживает забвения. Я переписал его, не приукрашивая, и передаю дословно, в согласии с истиной.

«Любезная⁴²¹ мама Евдокия Федоровна. В первых строках сего письма спешу вас уведомить, что, благодаря господа, я есть жив и здоров, чего желаю от вас слышать то же самое. А также нижающе вам кланяюсь от бела лица до сырой земли...»

(Следует перечисление родственников, крестных, кумовьев⁴²². Опустим это. Перейдем ко второму абзацу.)

«Любезная мама Евдокия Федоровна Курдюкова. Спешу вам написать, что я нахожусь в красной Конной армии товарища Буденного, а также тут находится ваш кум Никон Васильич, который есть в настоящее время красный герой⁴²³. Они взяли меня к себе, в экспедицию Политотдела⁴²⁴, где мы развозим на позиции литературу и газеты – Московские Известия ЦИК, Московская Правда и родную беспощадную газету⁴²⁵ Красный кавалерист, которую всякий боец на передовой позиции желает прочитать, и опосля⁴²⁶ этого он с геройским духом рубает подлую шляхту⁴²⁷, и я живу при Никон Васильиче очень великолепно.

Любезная мама Евдокия Федоровна. Пришлите чего можете от вашей силы-возможности⁴²⁸. Просю⁴²⁹ вас заколоть рябого кабанчика⁴³⁰ и сделать мне посылку в Политотдел товарища Буденного, получить Василию Курдюкову. Каждые сутки я ложусь отдыхать не евши⁴³¹ и безо всякой одежды, так что дюже⁴³² холодно. Напишите мне письмо за⁴³³ моего Степу, живой он или нет, просю вас досматривайте до него⁴³⁴ и напишите мне за него –

Ваши заметки:

⁴²¹ устар. дорогая – drahá, milá

⁴²² kmotor

⁴²³ červený hrdina (v zmysle boľševický)

⁴²⁴ politické oddelenie

⁴²⁵ nemilosrdné noviny

⁴²⁶ простореч. после – potom, následne

⁴²⁷ bije podlú šľachtu

⁴²⁸ простореч. по возможности – podľa možnosti

⁴²⁹ простореч. прошу – prosím

⁴³⁰ zarezat' strakatého diviaka

⁴³¹ простореч. не поев, голодный – hladný

⁴³² простореч. очень – veľmi

⁴³³ простореч. о, про – о (о mojom St'opovi)

⁴³⁴ простореч. присматривайте за ним – dohliadnite naňho

засекается⁴³⁵ он еще или перестал, а также насчет чесотки в передних ногах⁴³⁶, подковали его или нет? Прошу вас, любезная мама Евдокия Федоровна, обмывайте ему беспрерывно передние ноги с мылом, которое я оставил за образами⁴³⁷, а если папаша мыло истребили⁴³⁸, так купите в Краснодаре, и бог вас не оставит. Могу вам описать также, что здесь страна совсем бедная, мужики со своими конями хоронятся от наших красных орлов⁴³⁹ по лесам, пшеницы, видать, мало и она ужасно мелкая, мы с нее смеемся. Хозяева сеют рожь и то же самое овес. На палках здесь растет хмель, так что выходит очень аккурратно; из него гонют самогон.

Во-вторых строках сего письма спешу вам описать за папашу, что они порубали⁴⁴⁰ брата Федора Тимофеича Курдюкова тому назад с год времени. Наша красная бригада товарища Павличенки наступала на город Ростов, когда в наших рядах произошла измена⁴⁴¹. А папаша были в то время⁴⁴² у Деникина за командира роты. Которые люди их видали, – то говорили, что они носили на себе медали, как при старом режиме. И по случаю той измены, всех нас побрали в плен и брат Федор Тимофеич попались папаше на глаза. И папаша начали Федю резать, говоря – шкура⁴⁴³, красная собака, сукин сын и разно, и резали до темноты, пока брат Федор Тимофеич не кончился⁴⁴⁴. Я написал тогда до вас⁴⁴⁵ письмо, как ваш Федя лежит без креста. Но папаша пымали⁴⁴⁶ меня с письмом и говорили: вы – материны дети, вы – ейный корень, потаскухин⁴⁴⁷, я вашу матку брюхатил и буду брюхатить⁴⁴⁸, моя жизнь погибшая, изведу я за правду свое семя, и еще разно⁴⁴⁹. Я принимал от них страдания как спаситель Иисус Христос. Только вскорости я от папаши убег и прибился до своей части товарища Павличенки. И наша бригада получила приказание идти в город Воронеж пополняться, и мы получили там пополнение, а также коней, сумки, наганы⁴⁵⁰, и все, что до нас принадлежало⁴⁵¹. За⁴⁵² Воронеж

⁴³⁵ kôň zadiera nohou o nohu

⁴³⁶ svrab na predných nohách (u koňa)

⁴³⁷ ikony

⁴³⁸ простореч., груб. использовать – minúť

⁴³⁹ образно солдаты Красной армии – vojaci Červenej armády

⁴⁴⁰ zabiť

⁴⁴¹ zrada

⁴⁴² простореч. в то время – v tom čase, vtedy

⁴⁴³ sviňa (vulgarizmus)

⁴⁴⁴ zomrieť

⁴⁴⁵ простореч. вам – vám

⁴⁴⁶ простореч. поймал – chytil

⁴⁴⁷ parchant

⁴⁴⁸ znásilňovať

⁴⁴⁹ aj inak

⁴⁵⁰ nagan (revolver)

⁴⁵¹ простореч. все, что нам полагалось – všetko, čo nám prislúchalo

⁴⁵² простореч. про – o (niečom)

могу вам описать, любезная мама Евдокия Федоровна, что это городок очень великолепный, будет поболее Краснодара, люди в ем⁴⁵³ очень красивые, речка способная до купанья⁴⁵⁴. Давали нам хлеба по два фунта в день, мяса полфунта и сахару подходяще, так что вставши пили сладкий чай, то же самое вечеряли и про голод забыли, а в обед я ходил к брату Семен Тимофеичу за блинами или гусятиной и апосля⁴⁵⁵ этого лягал отдыхать⁴⁵⁶. В тое время Семен Тимофеича, за его отчаянность весь полк желал иметь за командира и от товарища Буденного вышло такое приказание, и он получил двух коней, справную одежду⁴⁵⁷, телегу для барахла⁴⁵⁸ отдельно и орден Красного Знамени, а я при ем считался братом. Таперича⁴⁵⁹ какой сосед вас начнет забижать⁴⁶⁰ – то Семен Тимофеич может его вполне зарезать. Потом мы начали гнать генерала Деникина, порезали их тыщи и загнали в Черное море, но только папаша нигде не было видать, и Семен Тимофеич их разыскивали по всех позициях, потому что они очень скучали за братом Федей. Но только, любезная мама, как вы знаете за папашу и за его упорный характер, так он что сделал – нахально⁴⁶¹ покрасил себе бороду с рыжей на вороную⁴⁶² и находился в городе Майкопе, в вольной одежде⁴⁶³, так что никто из жителей не знали, что он есть самый что ни на есть стражник при старом режиме. Но только правда – она себе окажет, кум ваш Никон Васильич случаем⁴⁶⁴ увидал его в хате⁴⁶⁵ у жителя и написал до⁴⁶⁶ Семен Тимофеича письмо. Мы посидали⁴⁶⁷ на коней и пробегли двести верст⁴⁶⁸ – я, брат Сенька и желающие ребята из станицы⁴⁶⁹.

И что же мы увидали в городе Майкопе? Мы увидали, что тыл⁴⁷⁰ никак не сочувствует фронту и в ем повсюду измена и полно жидов, как при старом режиме. И Семен Тимофеич в городе Майкопе с жидами здорово спорился⁴⁷¹, которые не выпускали от

⁴⁵³ простореч. в нем – v ňom

⁴⁵⁴ простореч. пригодная для купания – vhodná na kúpanie

⁴⁵⁵ простореч. после – potom

⁴⁵⁶ простореч. ложился отдыхать – išiel si ľahnúť

⁴⁵⁷ простореч. приличная, хорошая одежда – poriadne oblečenie

⁴⁵⁸ haraburdy

⁴⁵⁹ простореч. теперь, сейчас – teraz

⁴⁶⁰ простореч. обижать – ubližovať

⁴⁶¹ bezočivo

⁴⁶² čierny

⁴⁶³ простореч. в гражданской одежде – v civilnom oblečení

⁴⁶⁴ náhodou

⁴⁶⁵ v dome

⁴⁶⁶ простореч. написать кому – napísať komu

⁴⁶⁷ простореч. сели – nasadli

⁴⁶⁸ versta – stará ruská dĺžková miera (1067 m)

⁴⁶⁹ kozácka dedina, osada

⁴⁷⁰ civilné obyvateľstvo

⁴⁷¹ простореч. сильно ругался – vášnivo, veľmi sa hádal

себя папашу и засадили его в тюрьму под замок, говоря – пришел приказ не рубать пленных, мы сами его будем судить, не серчайте, он свое получит. Но только Семен Тимофеич свое взял и доказал, что он есть командир полка и имеет от товарища Буденного все ордена Красного Знамени, и грозился всех порубать, которые спорятся за папашину личность⁴⁷² и не выдают ее, а также грозилась ребята со станицы. Но только Семен Тимофеич папашу получили, и они стали папашу плетить⁴⁷³ и выстроили во дворе всех бойцов, как принадлежит к военному порядку. И тогда Сенька плеснул папаше Тимофей Родионычу воды на бороду, и с бороды потекла краска. И Сенька спросил Тимофей Родионыча:

– Хорошо вам, папаша, в моих руках?

– Нет, – сказал папаша, – худо⁴⁷⁴ мне.

Тогда Сенька спросил:

– А Феде, когда вы его резали, хорошо было в ваших руках?

– Нет, – сказал папаша, – худо было Феде.

Тогда Сенька спросил:

– А думали вы, папаша, что и вам худо будет?

– Нет, – сказал папаша, – не думал я, что мне худо будет.

Тогда Сенька повернулся к народу и сказал:

– А я так думаю, что если попадусь я к вашим, то не будет мне пощады⁴⁷⁵. А теперь, папаша, мы будем вас кончать...

И Тимофей Родионыч зачал нахально ругать Сеньку по матушке и в богородицу⁴⁷⁶ и бить Сеньку по морде, и Семен Тимофеич услали меня со двора, так что я не могу, любезная мама Евдокия Федоровна, описать вам за то, как кончали папашу, потому я был посланный со двора.

Опосля этого мы получили стоянку в городе в Новороссийском. За этот город можно рассказать, что за ним никакой суши больше нет, а одна вода. Черное море, и мы там оставались до самого мая, когда выступили на польский фронт и треплем шляхту почем зря⁴⁷⁷...

Остаюсь ваш любезный сын Василий Тимофеич Курдюков. Мамка, доглядайте до Степки, и бог вас не оставит».

Вот письмо Курдюкова, ни в одном слове не измененное. Когда я кончил, он взял исписанный листок и спрятал его за пазуху⁴⁷⁸, на голое тело.

– Курдюков, – спросил я мальчика, – злой у тебя был отец?

⁴⁷² *простореч.* заступаются за отца – *zastávajú sa otca*

⁴⁷³ *bit', bičovat'*

⁴⁷⁴ *простореч.* плохо – *zle*

⁴⁷⁵ *Nezľutujete sa nado mnou*

⁴⁷⁶ *фразеолог.* ругать, используя оскорбительные слова – *nadávat', používať pritom urážlivé slová.*

⁴⁷⁷ *разг.* беспощадно, без разбору – *nemilosrdne, hlava-nehlava*

⁴⁷⁸ *pod pažu (pod kabát na holé telo)*

– Отец у меня был кобель⁴⁷⁹, – ответил он угрюмо.

– А мать лучше?

– Мать подходящая. Если желаешь – вот наша фамилия...

Он протянул мне сломанную фотографию. На ней был изображен Тимофей Курдюков, плечистый стражник в форменном картузе⁴⁸⁰ и с расчесанной бородой, недвижимый, скуластый, со сверкающим взглядом бесцветных и бессмысленных глаз. Рядом с ним, в бамбуковом креслице, сидела крохотная крестьянка в выпущенной кофте, с чахлыми⁴⁸¹ светлыми и застенчивыми чертами лица. А у стены, у этого жалкого провинциального фотографического фона, с цветами и голубями, высились два парня – чудовищно огромные, тупые, широколицые, лупоглазые⁴⁸², застывшие, как на ученье, два брата Курдюковых – Федор и Семен.

Справка для работы с текстом

В рассказе И. Э. Бабеля «Письмо» из сборника «Конармия» (1923 – 1937 гг.) речь главного героя, мальчика Васи Курдюкова, представляет собой сочетание нескольких лексико-стилистических пластов. В письме, записанном с его слов, используются элементы высокопатетической революционной риторики («беспощадная газета», «геройский дух», «красные орлы», «тыл», «фронт») и религиозная лексика («бог вас не оставит», «лежит без креста», «принимал страдания, как спаситель Христос»). Однако наиболее заметной особенностью речи героя является нарушение языковой нормы: многочисленные грамматические ошибки и использование просторечной лексики («опосля», «очень великолепно», «здесь», «мы с нее смеемся», «пымали», «просю», «не евши», «барахло», «одежа», «дюже», «посидали», «выпущать» и др.).

Такой тип речевой организации текста выполняет несколько функций: характеризует персонажа (раскрывая его социальный статус, уровень образования, возраст); создает колорит времени и пространства (указывая на историко-культурные реалии и происхождение героя); усиливает эмоциональное воздействие (передавая напряженность и хаотичность изображаемой эпохи через смешение разнородных языковых стилей).

Проверьте, как вы поняли текст

1. Кто был автором письма, записанного рассказчиком?

- а) сам рассказчик
- б) Семен Тимофеич

⁴⁷⁹ hajzel (*vulgarismus*)

⁴⁸⁰ vojenská čiapka

⁴⁸¹ chorľavý

⁴⁸² s vypúlenými očami

- в) Василий Курдюков
- г) Федор Курдюков

2. Какую должность занимал Василий Курдюков в Красной армии?

- а) командир роты
- б) солдат на передовой
- в) разносчик литературы в политотделе
- г) медработник

3. Почему Курдюков просил выслать ему посылку?

- а) он хотел торговать продуктами
- б) у него была чесотка
- в) ему было холодно и нечего есть
- г) ему нужно было подкупить офицеров

4. Что произошло с братом Василия – Федором Тимофеичем?

- а) его убили белые
- б) его убил отец
- в) он погиб на польском фронте
- г) его зарезали за измену

5. Почему отец Василия (Тимофей Родионыч) скрывался в Майкопе?

- а) боялся расправы за службу у Деникина
- б) хотел найти свою семью
- в) перешел на сторону красных
- г) искал работу

6. Как Семен Тимофеич распознал отца?

- а) по походке
- б) по документам
- в) по цвету бороды, которую тот покрасил
- г) по рассказам жителей

7. Почему Василий не мог описать, как убили его отца?

- а) он был без сознания
- б) его специально удалили с двора
- в) он не хотел об этом вспоминать
- г) его арестовали

8. Какова была реакция Василия на вопрос о его отце?

- а) он заплакал
- б) он замолчал
- в) он назвал отца "кобелем"
- г) он сказал, что любил его

9. Что символизирует фотография семьи Курдюковых в конце текста?

- а) счастливое детство
- б) приземленность и грубость быта

- в) артистическую натуру отца
- г) военную гордость

10. Какой стиль письма использован в тексте?

- а) официально-деловой
- б) простонародный с элементами юмора и трагедии
- в) романтический
- г) литературно-художественный с поэтическими отступлениями

Ответьте на вопросы по тексту

1. Какую главную тему раскрывает письмо Курдюкова?
2. Как в письме отражается конфликт между «старым режимом» и «красной армией»?
3. Как через письмо раскрывается тема войны и ее влияния на судьбы людей?
4. Какие идеи о предательстве и верности прослеживаются в тексте?
5. Как автор показывает влияние войны на семейные отношения?
6. Как в письме проявляется тема человеческой жестокости и насилия?
7. Какие ценности и идеалы выражает герой письма?
8. Как создается атмосфера достоверности и документальности?
9. Какой эффект создается за счет сочетания официального и бытового стилей?
10. Как описания бытовых деталей помогают понять жизнь героя?
11. Какое впечатление создается о Василии Тимофеиче Курдюкове?
12. Как раскрываются характеры членов семьи Курдюкова через письмо?
13. Какие мотивы движут главным героем?
14. Как проявляется мотив борьбы и сопротивления в письме?
15. Как герои воспринимают власть и измену?
16. Как описанные места (Ростов, Воронеж, Майкоп, Новороссийск) влияют на восприятие текста?
17. Как время и пространство влияют на ход событий и судьбы героев?
18. Какое значение имеет упоминание разных городов и фронтов?
19. Как пространство письма отражает хаос и нестабильность эпохи?
20. В чем философское значение места и времени для судьбы героя?

* * *

Текст 9:
Страшный сон

Илья Ильф и Евгений Петров

из цикла Необыкновенные истории из жизни города Колоколамска

Бывший мещанин, а ныне бесцветный⁴⁸³ гражданин города Колоколамска Иосиф Иванович Завитков неожиданно для самого себя и многочисленных своих знакомых вписал одну из интереснейших страниц в историю города.

Казалось бы между тем, что от Завиткова Иосифа Ивановича нельзя было ожидать никакой прыги⁴⁸⁴. Но таковы все колоколамцы. Даже самый тихий из них может в любую минуту совершить какой-нибудь отчаянный⁴⁸⁵ или героический поступок и этим лишний раз прославить Колоколамск.

Все было гладко в жизни Иосифа Ивановича. Он варил ваксу⁴⁸⁶ «Африка», тусклость⁴⁸⁷ которой удивляла всех, а имевшееся в изобилии свободное время проводил в пивной "Голос минувшего".

Оказал ли на Завиткова свое губительное действие запах ваксы, помрачил ли его сознание пенистый портер⁴⁸⁸, но так или иначе Иосиф Иванович в ночь с воскресенья на понедельник увидел сон, после которого почувствовал себя в полном расстройстве⁴⁸⁹.

Приснилось ему, что на стыке Единодушной и Единогласной улиц повстречались с ним трое партийных в кожаных куртках, кожаных шляпах и кожаных штанах.

– Тут я, конечно, хотел бежать,– рассказывал Завитков соседям,– а они стали посреди мостовой и поклонились мне в пояс.

– Партийные? – восклицали соседи.

– Партийные! Стояли и кланялись. Стояли и кланялись.

– Смотри, Завитков,– сказали соседи,– за такие факты по головке не гладят.

– Так ведь мне же снилось! – возразил Иосиф Иванович, усмехаясь.

– Это ничего, что снилось. Были такие случаи... Смотри, Завитков, как бы чего не вышло!⁴⁹⁰

И соседи осторожно отошли подальше от производителя ваксы.

Целый день Завитков шлялся⁴⁹¹ по городу и, вместо того чтобы варить свою «Африку», советовался с горожанами касательно

Ваши заметки:

⁴⁸³ bežný, obyčajný

⁴⁸⁴ nezvyčajný, prekvapivý

⁴⁸⁵ zúfalý

⁴⁸⁶ krém na obuv

⁴⁸⁷ nevýraznosť, matnosť

⁴⁸⁸ tmavé pivo

⁴⁸⁹ ktorý ho úplne rozladil (vyviedol z rovnováhy)

⁴⁹⁰ Dávaj si pozor, aby sa nič nestalo.

⁴⁹¹ túlať sa

виденного во сне. Всюду он слышал предостерегающие⁴⁹² голоса и к вечеру лег в свою постель со стесненной грудью⁴⁹³ и омраченной душой.

То, что он увидел во сне, было настолько ужасно, что Иосиф Иванович до полудня не решался выйти на улицу.

Когда он переступил, наконец, порог своего дома, на улице его поджидала кучка⁴⁹⁴ любопытствующих соседей.

– Ну, Завитков? – спросили они нетерпеливо.

Завитков махнул рукой и хотел было юркнуть⁴⁹⁵ назад, в домик, но уйти было не так-то легко. Его уже крепко обнимал за талию председатель общества «Геть рукопожатие⁴⁹⁶» гражданин Долой-Вышневецкий.

– Видел? – спросил председатель грозно.

– Видел, – устало сказал Завитков.

– Их?

– Их самых.

И Завитков, вздыхая, сообщил соседям второй сон. Он был еще опаснее первого. Десять партийных, все в кожаном, с брезентовыми портфелями⁴⁹⁷, кланялись ему, беспартийному Иосифу Ивановичу Завиткову, прямо в землю на Спасо-Кооперативной площади.

– Хорош ты, Завитков, – сказал Долой-Вышневецкий, – много себе позволяешь!

– Что же это, граждане, – гомонили⁴⁹⁸ соседи, – этак он весь Колоколамск под кодекс подведет⁴⁹⁹.

– Где же это видано, чтоб десять партийных одному беспартийному кланялись?

– Гордый ты стал, Завитков. Над всеми хочешь возвыситься.

– Сон это, граждане! – вопил изнуренный⁵⁰⁰ Завитков. – Разве мне это надо? Во сне ведь это!

За Иосифа Ивановича вступился председатель лжеартели⁵⁰¹ мосье Подлинник.

– Граждане! – сказал он. – Слов нет, Завитков совершил неэтичный поступок. Но должны ли мы сразу же его заклеймить⁵⁰²? И я скажу – нет. Может быть, он на ночь съел что-нибудь нехорошее. Простим его для последнего раза. Надо ему очистить желудок. И пусть заснет спокойно.

Председатель лжеартели своей рассудительностью завоевал в городе большое доверие. Собравшиеся согласились с мосье Подлинником и решили дожидаться следующего утра.

⁴⁹² varovný

⁴⁹³ sotva dýchajúc

⁴⁹⁴ hŕstka

⁴⁹⁵ utiecť, ubziknúť

⁴⁹⁶ Žiadne podávanie si rúk.

⁴⁹⁷ aktovka z celtoviny

⁴⁹⁸ kričať, vieskať

⁴⁹⁹ podviešť

⁵⁰⁰ vysilený, vyčerpaný

⁵⁰¹ kontrarevolučná organizácia

⁵⁰² odsúdiť

Устрашенный Завитков произвел тщательную прочистку желудка и заснул с чувством приятной слабости в ногах.

Весь город ожидал его пробуждения. Толпы колоколамцев запрудили⁵⁰³ Бездокладную улицу, стараясь пробраться поближе к Семибатюшной заставе⁵⁰⁴, где находился скромный домик производителя ваксы.

Всю ночь спящий Завитков подсознательно блаженствовал⁵⁰⁵. Ему поочередно снилось, что он доит корову, красит ваксой табуретку и гоняет голубей. Но на рассвете начался кошмар⁵⁰⁶. С поразительной ясностью Завитков увидел, что по губернскому шоссе подъехал к нему в автомобиле председатель Губисполкома⁵⁰⁷, вышел из машины, стал на одно колено и поцеловал его, Завиткова, в руку.

Со стоном выбежал Завитков на улицу.

Розовое солнце превосходно осветило бледное лицо мастера ваксы.

– Видел! – закричал он, бухаясь на колени.– Председатель исполкома⁵⁰⁸ мне ручку поцеловал. Вяжите меня, православные!

К несчастному приблизились Долой-Вышневецкий и мосье Подлинник.

– Сам понимаешь,– заметил Долой-Вышневецкий, набрасывая веревки на Иосифа Ивановича,– дружба дружбой, а хвост набок.

Толпа одобрительно роптала.

– Пожалуйста,– с готовностью сказал Завитков, понимавший всю тяжесть своей вины,– делайте что хотите.

– Его надо продать! – заметил мосье Подлинник с обычной рассудительностью.

– Кто же купит такого дефективного? – спросил Долой-Вышневецкий.

И, словно в ответ на это, зазвенели колокольчики бесчисленных троек⁵⁰⁹, и розовое облако снежной пыли взметнулось на Губшоссе.

Это двигался из Витебска на Камчатку караван кинорежиссеров на съемку картины «Избушка на Байкале». В передовой тройке скакал взмыленный⁵¹⁰ главный режиссер.

– Какой город? – хрипло закричал главреж, высовываясь из кибитки⁵¹¹.

– Колоколамск! – закричал из толпы Никита Псов.– Колоколамск, ваше сиятельство⁵¹²!

– Мне нужен типаж идиота. Идиоты есть?

– Есть один продажный,– вкрадчиво сказал мосье Подлинник,

⁵⁰³ zaplniť

⁵⁰⁴ mýtna stanica (miesto, kde sa vstupuje do mesta)

⁵⁰⁵ podvedome sa radoval

⁵⁰⁶ nočná mora, zlý sen

⁵⁰⁷ predseda výkonného výboru gubernie

⁵⁰⁸ predseda výkonného výboru

⁵⁰⁹ rozozneli sa zvončeky nespočetných záprahov

⁵¹⁰ spotený

⁵¹¹ voz

⁵¹² Vaša jasnosť

приближаясь к кибитке.– Вот! Завитков!

Взор режиссера скользнул по толпе и выразил полное удовлетворение. Выбор нужного типажа был великолепен. Что же касается Завиткова, то главрежа он прямо-таки очаровал.

– Давай! – рявкнул главный.

Связанного Завиткова положили в кибитку. И караван вихрем вылетел из города.

– Не поминайте лихом! – донеслись из поднявшейся метели слова Завиткова.

А метель все усиливалась и к вечеру нанесла глубочайшие сугробы⁵¹³. Ночью небо очистилось. Как ядро, выкатилась луна. Оконные стекла заросли морозными пальмами. Город мирно спал. И все видели обыкновенные мирные сны.

Справка для работы с текстом

Комическое в литературе – смешное, вызывающее смех, веселье; средство раскрытия жизненного противоречия путем осмеяния.

Виды комического в литературе

Юмор – особый вид комического. В отличие от сатиры, ***юмор*** – смех веселый, добродушный.

Ирония – особый вид комического, осмеяние, насмешка. ***Ирония*** – прием, при котором слово или высказывание приобретают в контексте речи смысл, противоположный буквальному значению, либо отрицающий его или ставящий под сомнение.

Сатира – особый вид комического: высмеивание, разоблачение отрицательных сторон жизни, изображение их в нелепом, карикатурном виде.

Сарказм – особый вид комического, язвительная насмешка, высшая степень иронии, когда негодование высказывается вполне открыто.

Приемы создания комического эффекта

Гротеск – это комический прием, используемый для подчеркивания абсурдности. Это средство художественной выразительности, в основе которого лежит резкий контраст. Он причудливым образом сочетает в одном предмете, казалось бы, совершенно не сочетаемые понятия – в равном соотношении простое и сложное, реализм и фантастику, комичное и трагичное, уродливое и смешное, безобразное и прекрасное, карикатуру и правдоподобие.

Оксюморон (оксиморон; др.-греч. буквально – остроумная глупость) – стилистическая фигура, или стилистическая ошибка – сочетание слов с противоположным значением. Таким образом, слово «оксюморон» само по себе является оксюмороном.

Например: «горячий лед», «далекое близкое», «живые мертвецы», «юные старики», «слышно, как молчит тишина».

⁵¹³ hlboké záveje

Антифраз (антифразис) – употребление слова в значении, прямо противоположном его обычному смыслу.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Какой род деятельности был у Иосифа Ивановича Завиткова?

- а) столяр
- б) продавец газет
- в) производитель ваксы
- г) работник исполкома

2. Какой продукт производил Завитков?

- а) портер
- б) ваксу «Африка»
- в) лак для обуви «Азия»
- г) шоколад «Колоколамский»

3. Что привело Завиткова в «полное расстройство»?

- а) болезнь
- б) ссора с соседями
- в) странный сон
- г) падение продаж ваксы

4. Что особенно встревожило жителей Колоколамска в первом сне Завиткова?

- а) он был арестован
- б) ему поклонились партийные
- в) он поехал в столицу
- г) он вел политическое собрание

5. Как реагируют соседи на сны Завиткова?

- а) утешают его
- б) не верят и смеются
- в) считают сны опасными
- г) приглашают психолога

6. Кто выступает в защиту Завиткова после второго сна?

- а) председатель Губисполкома
- б) Никита Псов
- в) главный режиссер
- г) мосье Подлинник

7. Что предложили сделать с Завитковым после третьего сна?

- а) отправить в ссылку
- б) продать
- в) лишить гражданства
- г) отправить лечиться

8. Кто проявил интерес к Завиткову в финале рассказа?

- а) партийные в кожанках
- б) московский чиновник
- в) кинорежиссер
- г) представитель газеты

9. Как был описан внешний вид режиссера?

- а) в кожаной куртке с портфелем
- б) взмыленный, с хриплым голосом
- в) в военной форме
- г) одет как актер

10. Как завершился рассказ?

- а) Завиткова арестовали
- б) Завитков стал председателем
- в) Завиткова увезли сниматься в кино
- г) Завитков сбежал за границу

Ответьте на вопросы по тексту:

1. Какой смысл можно увидеть в таком выборе названия произведения?
2. Определите тему, мотивы и основную проблему рассказа.
3. Назовите тип рассказчика.
4. Определите характер времени и пространства, использованных в рассказе.
5. Почему авторы назвали город, в котором происходит действие рассказа, Колоколамском?
6. Попробуйте выделить элементы композиции и перескажите сюжет рассказа.
7. В чем заключается конфликт – причина переживаний Завиткова (в прямом и переносном смысле)?
8. В чем заключается кульминация рассказа?
9. Выделялся ли Завитков среди сограждан Колоколамска (помимо сновидений)? Как характеризуют его авторы?
10. Кого авторы называют словами: *«партийные в кожаных куртках, кожаных шляпах и кожаных штанах»*?
11. Как следует трактовать смысл снов Завиткова? Аллегорией чего они являются?
12. В чем заключается страх Завиткова (цитата: *«лег в свою постель со стесненной грудью и омраченной душой»*)?
13. Что стало причиной реакции, описанной словами: *«соседи осторожно отошли подальше от производителя ваксы»*?
14. Почему в тексте представлены три сна, а не один? Какова функция приема повторения образа сна? Для какого литературного жанра характерно повторение определенных мотивов?
15. В первом сне Завитков видит троих партийных, во втором – десятерых, в последнем ему целует руку председатель исполкома. Какую последовательность выстраивают авторы? Какова ее функция в рассказе?
16. Можно ли говорить об определенном авторском отношении к происходящему? Каким образом выражена в тексте авторская позиция?
17. Как следует понимать в контексте рассказа выражения *«героический поступок»* и *«лишний раз прославить Колоколамск»*?

18. Опираясь на контекст, объясните (перефразируйте) следующие выражения: *по головке не гладят; дружба дружбой, а хвост набок; стекла заросли морозными пальмами.*
19. Какое значение, по вашему мнению, имеет последнее предложение рассказа: «И все видели обыкновенные мирные сны»?
20. К какому литературному жанру можно отнести это произведение? Обоснуйте свое мнение.

* * *

Текст 10:
Не надо врать
Михаил Михайлович Зоценко

Ваши заметки:

Я учился очень давно. Тогда еще были гимназии. И учителя тогда ставили в дневнике⁵¹⁴ отметки за каждый спрошенный урок. Они ставили какой-нибудь балл – от пятерки до единицы включительно.

А я был очень маленький, когда поступил в гимназию, в подготовительный класс⁵¹⁵. Мне было всего семь лет.

И я ничего еще не знал, что бывает в гимназиях. И первые три месяца ходил буквально как в тумане.

И вот однажды учитель велел нам выучить наизусть стихотворение:

Весело сияет месяц над селом,
Белый снег сверкает синим огоньком...

А я этого стихотворения не выучил. Я не слышал, что сказал учитель. Я не слышал потому, что мальчики, которые сидели позади, то шлепали меня книгой по затылку, то мазали мне ухо чернилами⁵¹⁶, то дергали меня за волосы и, когда я от неожиданности вскакивал – подкладывали под меня карандаш или вставочку⁵¹⁷.

И по этой причине я сидел в классе перепуганный и даже обалдевший⁵¹⁸ и все время прислушивался, что еще замыслили против меня сидевшие позади мальчики.

А на другой день учитель, как назло, вызвал меня и велел прочитать наизусть заданное стихотворение.

А я не только не знал его, но даже и не подозревал, что на свете есть такие стихотворения. Но от робости я не посмел сказать учителю, что не знаю этих стихов. И совершенно ошеломленный⁵¹⁹ стоял за своей партой, не произнося ни слова.

Но тут мальчишки стали подсказывать мне эти стихи. И благодаря этому я стал лепетать⁵²⁰ то, что они мне шептали.

А в это время у меня был хронический насморк, и я плохо слышал одним ухом и поэтому с трудом разбирал то, что они мне подсказывали.

Еще первые строчки я кое-как произнес. Но когда дело дошло до фразы: «Крест под облаками как свеча горит», я сказал: «Треск

⁵¹⁴ žiacka knižka

⁵¹⁵ prípravka (predškolská trieda)

⁵¹⁶ atrament

⁵¹⁷ podložka

⁵¹⁸ zmätený, šokovaný

⁵¹⁹ ohromený, otrasený

⁵²⁰ bľabotať, šepkať nezrozumiteľne

под сапогами как свеча болит».

Тут раздался хохот⁵²¹ среди учеников. И учитель тоже засмеялся. Он сказал:

– А ну-ка, дай сюда свой дневник! Я тебе туда единицу⁵²² поставлю.

И я заплакал, потому что это была моя первая единица и я еще не знал, что за это бывает.

После уроков моя сестренка Леля зашла за мной, чтобы вместе идти домой.

По дороге я достал из ранца дневник, развернул⁵²³ его на той странице, где была поставлена единица, и сказал Леле:

– Леля, погляди, что это такое? Это мне учитель поставил за стихотворение «Весело сияет месяц над селом».

Леля поглядела и засмеялась. Она сказала:

– Минька, это плохо! Это тебе учитель влепил единицу по русскому языку. Это до того плохо, что я сомневаюсь, что папа тебе подарит фотографический аппаратик⁵²⁴ к твоим именинам, которые будут через две недели.

Я сказал:

– А что же делать?

Леля сказала:

– Одна наша ученица взяла и заклеила две страницы в своем дневнике, там, где у нее была единица. Ее папа пощупал пальцы, но отклеить не мог и так и не увидел, что там было.

Я сказал:

– Леля, это нехорошо – обманывать родителей!

Леля засмеялась и пошла домой. А я в грустном настроении зашел в городской сад, сел там на скамейку и, развернув дневник, с ужасом глядел на единицу.

Я долго сидел в саду. Потом пошел домой. Но когда подходил к дому, вдруг вспомнил, что оставил свой дневник на скамейке в саду. Я побежал назад. Но в саду на скамейке уже не было моего дневника. Я сначала испугался, а потом обрадовался, что теперь нет со мной дневника с этой ужасной единицей.

Я пришел домой и сказал отцу, что потерял свой дневник. И Леля засмеялась и подмигнула мне, когда услышала эти мои слова.

На другой день учитель, узнав, что я потерял дневник, выдал мне новый.

Я развернул этот новый дневник с надеждой, что на этот раз там ничего плохого нету, но там против русского языка снова

⁵²¹ smiech

⁵²² pãřka

⁵²³ otvoriť

⁵²⁴ fotoaparátik

стояла единица, еще более жирная, чем раньше.

И тогда я почувствовал такую досаду⁵²⁵ и так рассердился, что бросил этот дневник за книжный шкаф, который стоял у нас в классе.

Через два дня учитель, узнав, что у меня нету и этого дневника, заполнил новый. И, кроме единицы по русскому языку, он там вывел мне двойку по поведению. И сказал, чтоб мой отец непременно⁵²⁶ посмотрел мой дневник.

Когда я встретился с Лелей после уроков, она мне сказала:

– Это не будет вранье, если мы временно заклеим страницу. И через неделю после твоих именин, когда ты получишь фотоаппаратик, мы отклеим ее и покажем папе, что там было.

Мне очень хотелось получить фотографический аппарат, и я с Лелей заклеил уголки злополучной страницы⁵²⁷ дневника.

Вечером папа сказал:

– Ну-ка, покажи свой дневник! Интересно знать, не нахватал ли ты единиц?

Папа стал смотреть дневник, но ничего плохого там не увидел, потому что страница была заклеена.

И когда папа рассматривал мой дневник, на лестнице вдруг кто-то позвонил.

Пришла какая-то женщина и сказала:

– На днях я гуляла в городском саду и там на скамейке нашла дневник. По фамилии я узнала адрес и вот принесла его вам, чтобы вы сказали, не потерял ли этот дневник ваш сын.

Папа посмотрел дневник и, увидев там единицу, все понял.

Он не стал на меня кричать. Он только тихо сказал:

– Люди, которые идут на вранье и обман, смешны и комичны, потому что рано или поздно их вранье всегда обнаружится. И не было на свете случая, чтоб что-нибудь из вранья осталось неизвестным.

Я, красный как рак, стоял перед папой, и мне было совестно от его тихих слов.

Я сказал:

– Вот что: еще один мой, третий, дневник с единицей я бросил в школе за книжный шкаф.

Вместо того чтоб на меня рассердиться еще больше, папа улыбнулся и просиял. Он схватил меня на руки и стал меня целовать.

Он сказал:

– То, что ты в этом сознался, меня исключительно

⁵²⁵ mrzutost'

⁵²⁶ určite

⁵²⁷ nešťastná stránka

обрадовало⁵²⁸. Ты сознался в том, что могло долгое время остаться неизвестным. И это мне дает надежду, что ты больше не будешь врать. И вот за это я тебе подарю фотоаппаратик.

Когда Леля услышала эти слова, она подумала, что папа свихнулся в своем уме⁵²⁹ и теперь всем дарит подарки не за пятерки, а за единицы.

И тогда Леля подошла к папе и сказала:

– Папочка, я тоже сегодня получила двойку по физике, потому что не выучила урока.

Но ожидания Лели не оправдались. Папа рассердился на нее, выгнал ее из своей комнаты и велел ей немедленно сесть за книги.

И вот вечером, когда мы ложились спать, неожиданно раздался звонок.

Это к папе пришел мой учитель. И сказал ему:

– Сегодня у нас в классе была уборка, и за книжным шкафом мы нашли дневник вашего сына. Как вам нравится этот маленький врун и обманщик, бросивший свой дневник, с тем чтобы вы его не увидели?

Папа сказал:

– Об этом дневнике я уже лично слышал от моего сына. Он сам признался мне в этом поступке. Так что нет причин думать, что мой сын неисправимый врун и обманщик.

Учитель сказал папе:

– Ах, вот как. Вы уже знаете об этом. В таком случае – это недоразумение. Извините. Покойной ночи.

И я, лежа в своей постели, услышав эти слова, горько заплакал. И дал себе слово говорить всегда правду.

И я действительно так всегда и теперь поступаю⁵³⁰.

Ах, это иногда бывает очень трудно, но зато у меня на сердце весело и спокойно.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Сколько лет было рассказчику, когда он поступил в гимназию?

- а) шесть лет
- б) семь лет
- в) восемь лет
- г) девять лет

2. Почему рассказчик не выучил стихотворение?

- а) забыл, что было задание

⁵²⁸ mimoriadne potešilo

⁵²⁹ zblázniť sa

⁵³⁰ konať

- б) был болен
- в) его отвлекали одноклассники
- г) у него не было учебника

3. Что сказал рассказчик вместо строки «Крест под облаками как свеча горит»?

- а) свет под ногами как свеча горит
- б) лес под облаками как свеча болит
- в) треск под сапогами как свеча болит
- г) хруст под каблуками как свеча светит

4. Какую отметку поставил учитель за невыученное стихотворение?

- а) два
- б) три
- в) один
- г) ноль

5. Что предложила Леля, чтобы скрыть плохую отметку от отца?

- а) стереть ее
- б) переписать дневник
- в) заклеить страницу
- г) порвать дневник

6. Как дневник с первой единицей снова оказался у отца?

- а) учитель принес его домой
- б) его нашел случайный прохожий и принес
- в) Леля случайно показала его
- г) Минька признался сам

7. Как отреагировал отец, когда узнал про заклеенную страницу и дневник из сада?

- а) накричал и отругал
- б) не подарил фотоаппарат
- в) спокойно объяснил, что обман всегда раскрывается
- г) ничего не сказал

8. Что сделал Минька с третьим дневником?

- а) отнес домой
- б) сжег его
- в) закопал в саду
- г) бросил за шкаф в классе

9. Почему в итоге отец решил все же подарить фотоаппарат?

- а) Минька получил хорошую оценку
- б) за искренность и признание
- в) потому что мама настояла
- г) из жалости

10. Какое решение принял рассказчик в конце истории?

- а) всегда учить уроки

- б) никогда не слушать Лелю
- в) всегда говорить правду
- г) перестать ходить в школу

Ответьте на вопросы по тексту

1. Почему, по вашему мнению, рассказ называется «Не надо врать»? Находите ли вы в названии скрытый смысл? Какой?
2. С чего начинается рассказ, и как это влияет на восприятие дальнейших событий?
3. Как построен сюжет рассказа? Какие основные сюжетные элементы можно выделить (завязка, развитие, кульминация, развязка)?
4. Кто является главным героем рассказа? Какие второстепенные персонажи находятся в рассказе? Какова их роль?
5. Как меняется главный герой от начала до конца текста?
6. Какие основные темы поднимаются в тексте?
7. В чем заключается главная проблема, с которой сталкивается герой?
8. Какой тип рассказчика находится в тексте?
9. Почему рассказчик несколько раз возвращается к теме дневника?
10. Какой эпизод можно считать кульминацией рассказа? Обоснуйте свое мнение.
11. Какие нравственные дилеммы встают перед героем?
12. Какие воспитательные мотивы прослеживаются в поведении отца?
13. Как в рассказе показано, что честность ценнее наказания?
14. Какие слова или выражения повторяются в тексте и что они подчеркивают?
15. Какие места действия важны в рассказе? Какие чувства с ними связаны?
16. Как в рассказе выражена мысль о том, что ложь все равно станет известной?
17. Как автор относится к детским ошибкам и к их исправлению?
18. Почему герой решается признаться в своих поступках?
19. Какой жизненный урок извлекает герой из произошедших событий?
20. В чем состоит главная идея рассказа?

* * *

Текст 11:
Случаи
Даниил Иванович Хармс

ГОЛУБАЯ ТЕТРАДЬ N% 10

ЖИЛ один рыжий человек, у которого не было глаз и ушей. У него не было и волос, так что рыжим его называли условно⁵³¹.

Говорить он не мог, так как у него не было рта. Носа тоже у него не было.

У него не было даже рук и ног. И живота у него не было, и спины у него не было, и хребта у него не было, и никаких внутренностей у него не было. Ничего не было! Так что не понятно, о ком идет речь.

Уж лучше мы о нем не будем больше говорить.

1937

СЛУЧАИ

Однажды Орлов объелся толченым горохом⁵³² и умер. А Крылов, узнав об этом, тоже умер. А Спиридонов умер сам собой. А жена Спиридонова упала с буфета и тоже умерла. А дети Спиридонова утонули в пруду⁵³³. А бабушка Спиридонова спилась⁵³⁴ и пошла по дорогам. А Михайлов перестал причесываться и заболел паршой⁵³⁵. А Круглов нарисовал даму с кнутом⁵³⁶ и сошел с ума. А Перехрестов получил телеграфом четыреста рублей и так заважничал⁵³⁷, что его вытолкали со службы⁵³⁸.

Хорошие люди не умеют поставить себя на твердую ногу⁵³⁹.

22 августа 1936 года

СОНЕТ

Удивительный случай случился со мной: я вдруг забыл, что идет раньше – 7 или 8.

Я отправился к соседям и спросил их, что они думают по этому поводу.

Каково же было их и мое удивление, когда они вдруг

Ваши заметки:

⁵³¹ len tak

⁵³² hrachová kaša

⁵³³ utopili sa v rybníku

⁵³⁴ prepit' sa

⁵³⁵ favus – chronické kožné ochorenie

⁵³⁶ bič

⁵³⁷ spyšniet'

⁵³⁸ vyhodili ho z práce

⁵³⁹ nevedia nájsť pevnú zem pod nohami

обнаружили, что тоже не могут вспомнить порядок счета. 1,2,3,4,5 и 6 помнят, а дальше забыли.

Мы все пошли в комерческий магазин «Гастроном», что на углу Знаменской и Бассейной улицы, и спросили кассиршу о нашем недоумении. Кассирша грустно улыбнулась, вынула изо рта маленький молоточек и, слегка подвигав носом⁵⁴⁰, сказала:

- По-моему, семь идет после восьми в том случае, когда восемь идет после семи.

Мы поблагодарили кассиршу и с радостью выбежали из магазина. Но тут, вдумываясь в слова кассирши, мы опять приуныли⁵⁴¹, так как ее слова показались нам лишеными всякого смысла.

Что нам было делать? Мы пошли в Летний сад и стали там считать деревья. Но дойдя в счете до 6-ти, мы остановились и начали спорить: по мнению одних дальше следовало 7, по мнению других – 8.

Мы спорили бы очень долго, но, по счастью тут со скамейки свалился какой-то ребенок и сломал себе обе челюсти. Это отвлекло нас от нашего спора.

А потом мы разошлись по домам.

12 ноября 1935.

ЧЕТВЕРОНОГАЯ ВОРОНА

Жила-была четвероногая ворона. Собственно говоря, у нее было пять ног, но об этом говорить не стоит.

Вот однажды купила себе четвероногая ворона кофе и думает: «Ну вот, купила я себе кофе, а что с ним делать?»

А тут, как на беду, пробежала мимо лиса. Увидала она ворону и кричит ей:

- Эй, - кричит, - ты, ворона!

А ворона лисе кричит:

- Сама ты ворона!

А лиса вороне кричит:

- А ты, ворона, свинья!

Тут ворона от обиды рассыпала кофе. А лиса прочь побежала. А ворона слезла на землю и пошла на своих четырех, или точнее, пяти ногах в свой паршивый дом.

13 февраля 1938 года

Справка для работы с текстом

⁵⁴⁰ zakrútila nosom

⁵⁴¹ zosmutniet'

Литература абсурда – это стиль или лейтмотив в литературе, характерной особенностью которого является демонстрация бессмысленности, парадоксальности, нелепости и даже комизма привычных жизненных условностей, правил и законов, при помощи игры логическими значениями, описаний механистичности, бесцельности существования человека, обличения недопонимания между отдельной личностью и обществом.

Принципы построения абсурдистского текста

- языковые и речевые аномалии,
- орфографические ошибки,
- «пятое значение» – полное освобождение предмета от условных связей,
- релятивность – опровержение собственных слов,
- фрагментарность,
- игра,
- отсутствие логики.

Проверьте, как вы поняли тексты

1. Чем примечателен главный герой рассказа «Жил один рыжий человек»?

- а) у него не было глаз и ушей
- б) у него не было рта и носа
- в) у него не было рук, ног и внутренних органов
- г) все вышеперечисленное

2. Что произошло с Орловым в рассказе «Случай»?

- а) он упал с буфета
- б) объелся толченым горохом и умер
- в) сошел с ума
- г) получил телеграфом деньги

3. Как отреагировал Крылов на смерть Орлова?

- а) отправился в магазин
- б) тоже умер
- в) нарисовал картину
- г) начал пить

4. Что случилось с детьми Спиридонова?

- а) они заболели
- б) утонули в пруду
- в) сошли с ума
- г) уехали из города

5. Почему Перехрестова «вытолкали со службы»?

- а) он заболел
- б) он получил телеграфом 400 рублей и заважничал

- в) его нарисовал Круглов
- г) он упал с буфета

6. Какую проблему обсуждали герои в рассказе «Сонет»?

- а) порядок счета после шести
- б) как считать деньги
- в) как сварить кофе
- г) порядок улиц в городе

7. Что сказала кассирша в магазине «Гастроном» про порядок счета?

- а) семь идет после восьми, если восемь идет после семи
- б) семь всегда идет после шести
- в) восьмерка – это число счастья
- г) порядок счета зависит от времени года

8. Что отвлекло спорящих в Летнем саду?

- а) появление полицейского
- б) дети начали играть
- в) ребенок свалился со скамейки и сломал челюсти
- г) начался дождь

9. Сколько ног было у четвероногой вороны?

- а) четыре
- б) пять
- в) три
- г) шесть

10. Как отреагировала ворона, когда лиса ее обидела?

- а) рассыпала кофе
- б) побежала за лисой
- в) заплакала
- г) улетела на дерево

Ответьте на вопросы по тексту

1. Какой образ объединяет все тексты?
2. Определите тип рассказчика в каждом из приведенных текстов.
3. Какой мотив роднит первые два случая?
4. Сравните начало и конец первого случая: *«ЖИЛ один рыжий человек»* и *«Так что не понятно, о ком идет речь. Уж лучше мы о нем больше не будем говорить»*. Можно ли в данном случае говорить об антитезе? Какую функцию выполняет ее использование? Перескажите сюжет этого краткого текста.
5. Попробуйте определить тему первого случая.
6. Какой тип времени и пространства (какой хронотоп) используется в первом случае?
7. В первом тексте («Голубая тетрадь № 10») автор использует градацию: *«Носа тоже у него не было. У него не было даже рук и ног. И живота у него не было,*

и спины у него не было, и хребта у него не было, и никаких внутренностей у него не было». Для чего служит этот прием? Каков смысл постепенного исчезновения героя?

8. В чем заключается специфика построения сюжета во втором тексте? Обратите внимание на название текста – «Случай».
9. Вспомните, что такое параллелизм. Как он использован во втором тексте?
10. Какой мотив объединяет все случаи во втором тексте?
11. Как следует воспринимать концовку: *«Хорошие люди не умеют поставить себя на твердую ногу»* по отношению к приведенным во втором тексте случаям?
12. Обратите внимание на название и содержание третьего текста («Сонет»).
Насколько название соответствует его композиции и сюжету?
13. Какие средства использует автор для усиления эффекта абсурда?
14. Чем закончились поиски правильного порядка счета? Насколько такая концовка вписывается в логику построения текста?
15. Начало последнего текста (*«Жила-была четвероногая ворона»*) и экспозиция (*«однажды купила себе четвероногая ворона кофе»*) указывают на игровое перевоплощение известной басни. Какой именно?
16. Выделите элементы, которыми в тексте Хармса разрушается сюжет известной басни.
17. Текст и контекст. Обратите внимание на время создания текстов. Подумайте, насколько особенности общественной, политической и культурной жизни того времени отражаются в поэтике автора.
18. Как контекст помогает раскрыть смысл этих произведений?

* * *

Текст 12:
Эмигранты
Сергей Донатович Довлатов

Район Новая Голландия – один из живописных уголков Ленинграда...

Ваши заметки:

Путеводитель

Солнце вставало неохотно. Оно задевало фабричные трубы. Бросалось под колеса машин на холодный асфальт. Блуждало в зарослях телевизионных антенн.

В грязном маленьком сквере⁵⁴² проснулись одновременно Чикваидзе и Шаповалов.

Ах, как славно попито было вчера! Как громко спето! Какие делались попытки танца! Как динамичен был замах протезом! Как интенсивно пролагались маршруты дружбы и трассы взоров! Как был хорош охваченный лезгинкой⁵⁴³ Чикваидзе! (Выскакивали гривенники из карманов, опровергая с легким звоном примат материи над духом.) И как они шатались ночью, поддерживая сильными боками дома, устои⁵⁴⁴, фонари... И вот теперь проснулись на груди щебня⁵⁴⁵...

Шаповалов и Чикваидзе порылись в складках запачканной мятой одежды. Был извлечен фрагмент копченой тюльки⁵⁴⁶, перышко лука, заржавевший огрызок яблока. Друзья молча позавтракали.

Познакомились они недавно. Их сплотила драка около заведения шампанских вин. В тесноте поспориться недолго. Обувь летняя, мозоли на виду.

– Я тебя зарежу! – вскричал Чикваидзе. (Шаповалов отдал ему ногу.)

– Не тебя, а вас, – исправил Шаповалов. Затем они долго боролись на тротуаре. И вдруг Чикваидзе сказал, ослабив пальцы на горле Шаповалова:

– Вспомнил, где я тебя видел. На премьере Тарковского в Доме кино...

С тех пор они не расставались.

Дома обступили маленький сквер. Бледное солнце вставало у них за плечами. Остатки ночной темноты прятались среди мусорных баков⁵⁴⁷.

Друзья поднялись и вышли на улицу, залитую робким апрельским солнцем.

– Где мы находимся? – обращаясь к первому встречному, спросил Чикваидзе.

⁵⁴² park

⁵⁴³ ľudový tanec na Kaukaze

⁵⁴⁴ podpera

⁵⁴⁵ kopa štrku

⁵⁴⁶ šprot (ryba)

⁵⁴⁷ smetný kôš (kontajner)

– В Новой Голландии, – спокойно ответил тот. Качнулись дома. Запятнанные солнцем фасады косо поползли вверх. Мостовая⁵⁴⁸, рванувшись из-под ног, скачками устремилась к горизонту.

– Ничего себе, – произнес Шаповалов, – хорошенькое дело! В Голландию с похмелья⁵⁴⁹ забрели!

– Беда, – отозвался Чикваидзе, – пропадем в незнакомой стране!

– Главное, – сказал Шаповалов, – не падать духом. Ну, выпили. Ну, перешли границу. Расскажем все чистосердечно, может, и простят...

– Я хочу домой, – сказал Чикваидзе. – Я не могу жить без Грузии!

– Ты же в Грузии сроду не был.

– Зато я всю жизнь щи варил из боржоми⁵⁵⁰. Друзья помолчали. Мимо с грохотом проносились трамваи. Тихо шептались постаревшие за ночь газеты.

– Обрати внимание! – закричал Чикваидзе. – Вот изверги! Чернокожего повели линчевать!

И верно. По людной улице, возвышаясь над толпой, шел чернокожий. Его крепко держали под руки две стройные блондинки...

– Будем тайком на родину пробираться, – сказал Чикваидзе.

– Беднейшие слои помогут, – откликнулся Шаповалов. Они перешли мост. Затем миновали аптеку и пестрый рынок.

– Противен мне берег турецкий⁵⁵¹, – задумчиво выводил Чикваидзе.

– И Африка мне ни к чему⁵⁵², – вторил ему Шаповалов.

Друзья шли по набережной. Свернули на людную улицу. Поблескивали витрины. Таяло мороженое. Улыбались женщины и светофоры.

– Посмотри, благодать-то какая! – неожиданно воскликнул Шаповалов.

– Живут неплохо, – поддакнул Чикваидзе.

– А как одеты!

– Ведь это – Запад!

– Кругом асфальт! Полно машин! А солнце?!

– Еще бы! Тут за этим следят! Возникла пауза. Ее нарушил Шаповалов.

– Датико, я хочу с тобой поговорить.

– И я.

– А ты презирать меня не будешь?

– Нет. А ты?

– Может быть, того... Ну, как его?.. Убежища попросим...

⁵⁴⁸ dlažba (povrch chodníka, cesty)

⁵⁴⁹ opitost'

⁵⁵⁰ značka gruzínskej minerálnej vody

⁵⁵¹ Не нужен **мне берег турецкий** – ставшая крылатой фразой строчка написанной в 1948 году песни «Летят перелетные птицы» композитора М. Блантера и поэта М. Исаковского.

⁵⁵² Z piesne «Летят перелетные птицы» композитора М. Блантера и поэта М. Исаковского.

Опять же, частная торговля...

- Ночные рестораны!
- Законы джунглей!
- Торжество бездуховности!
- Ковбойские фильмы!
- Моральное и нравственное разложение! – зажмурился

Чикваидзе...

Через минуту друзья, обнявшись, шагали в сторону площади. Там, достав из кобуры⁵⁵³ горсть вермишели⁵⁵⁴, завтракал блюстителю порядка, расцветкою напоминавший снегиря⁵⁵⁵.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Где проснулись герои рассказа?

- а) в квартире друга
- б) в сквере на груди щебня
- в) на скамейке у вокзала
- г) в переулке у рынка

2. Как познакомились Шаповалов и Чикваидзе?

- а) в библиотеке
- б) в очереди за шампанским
- в) в поезде
- г) в ночном ресторане

3. Какое культурное мероприятие объединяет героев в прошлом?

- а) премьеры фильма Тарковского
- б) концерт Высоцкого
- в) выставка художников-авангардистов
- г) чтения в Доме писателя

4. Какое чувство у героев при виде утренней улицы?

- а) скука
- б) восторг
- в) замешательство
- г) страх

5. Как герои восприняли название «Новая Голландия»?

- а) как географическую ошибку
- б) как реальное попадание за границу
- в) как фантастическое название
- г) как туристическое место

6. Что, по мнению Чикваидзе, делает его «грузином»?

- а) родился в Тбилиси

⁵⁵³ puzdro, kapsa

⁵⁵⁴ rezance

⁵⁵⁵ hýl

- б) знает язык
- в) варил щи из боржоми
- г) носит национальную одежду

7. Кого герои ошибочно принимают за жертву линчевания?

- а) туриста
- б) полицейского
- в) чернокожего мужчину с двумя женщинами
- г) уличного актера

8. Как герои отреагировали на внешний вид города?

- а) обругали улицы
- б) были восхищены
- в) решили сбежать
- г) испугались

9. Что начинают обсуждать друзья во время прогулки?

- а) побег за границу
- б) возвращение домой
- в) эмиграцию и политическое убежище
- г) смену профессии

10. Чем заканчивается эпизод рассказа?

- а) герои попадают в полицию
- б) возвращаются домой
- в) видят блюстителя порядка, завтракающего вермишелью
- г) покидают город

Ответьте на вопросы по тексту:

1. Какова, на ваш взгляд, основная тема рассказа?
2. Определите основные сюжетные элементы рассказа?
3. Сколько временных планов представлено в рассказе? Назовите их.
4. Узнайте, что такое Новая Голландия. Как вы думаете, почему действие рассказа начинается именно в этом районе?
5. В чем заключается специфика изображения времени и его восприятия героями? Для чего используется разрыв между действительностью и ее восприятием?
6. Определите тип рассказчика.
7. Почему авторы решили назвать рассказ «Эмигранты»? О каком приеме комического можно говорить в данном случае?
8. Назовите элементы композиции рассказа и, опираясь на них, перескажите его сюжет.
9. Обратите внимание на то, как Довлатов описывает утро: *Солнце вставало неохотно. Оно задевало фабричные трубы. Бросалось под колеса машин на холодный асфальт. Блуждало в зарослях телевизионных антенн.*

Какое настроение (атмосфера) создается с помощью языковых средств, тропов, фигур речи?

10. Раскройте значение метафор: **маршруты дружбы, трассы взоров.**
11. Перескажите своими словами историю вечера Шаповалова и Чикваидзе («*Ах, как славно попито было вчера! [...] И как они шатались ночью, поддерживая сильными боками дома, устои, фонари...*»).
12. Какую роль играет в рассказе персонификация (например: «*дома обступили маленький сквер*»; «*бледное солнце вставало у них за плечами*»; «*остатки ночной темноты прятались среди мусорных баков*»; «*качнулись дома*»; «*фасады косо поползли вверх*»; «*мостовая скачками устремилась к горизонту*»; «*с грохотом проносились трамваи*»; «*тихо шептались постаревшие за ночь газеты*»; «*улыбались светофоры*»)?
13. Найдите в рассказе примеры реализации советских стереотипов и отрицательного отношения к Западу.
14. Что объединяет следующие высказывания героев: *частная торговля, ночные рестораны, законы джунглей, торжество бездуховности, ковбойские фильмы, моральное и нравственное разложение*? К какому приему создания комического можно отнести это перечисление?
15. Кого автор описывает словами: «*блюститель порядка, расцветкою напоминавший снегиря*»?
16. К какому виду комического относится рассказ Довлатова?

* * *

Текст 13:
Заметки о себе

отрывок из книги Чингиза Торекуловича Айтматова

Родной язык! Сколько об этом сказано! Должен сказать, по крайней мере исходя из собственного опыта⁵⁵⁶, что в детстве человек может органически глубоко усвоить⁵⁵⁷ два параллельно пришедших к нему языка. Для меня русский язык не в меньшей степени родной, чем киргизский, родной с детства, родной на всю жизнь. Мне было пять лет, когда я впервые оказался в роли переводчика, а кусок вареного мяса был моим первым «гонораром». Это случилось в горах, где я, как обычно, был с бабушкой. Колхозы в те годы только начинали устраиваться. В то лето на нашем пастбище случилась беда. Племенной жеребец, купленный колхозом незадолго до этого, внезапно околел⁵⁵⁸.

Среди бела дня упал со вздутым животом и испустил дух⁵⁵⁹. Пастухи переполошились⁵⁶⁰, жеребец был ценный, донской породы, привезенный из далекой России. Послали гонца⁵⁶¹ в город. И через день к нам в горы приехал русский человек. Высокий, рыжебородый, с голубыми глазами, в черной кожаной куртке, с сумкой на боку. Я его очень хорошо запомнил. Он не знал ни слова по-киргизски, а наши – по-русски. Надо было провести осмотр⁵⁶², выяснить обстоятельства гибели⁵⁶³ животного, составить документ⁵⁶⁴. Пастухи, недолго думая⁵⁶⁵, решили, что переводчиком буду я.

– Пошли, – сказал мне один из них и взял меня за руку. – Этот человек не знает языка, ты переведи, что он говорит, а то, что мы скажем, скажешь ему. Я испугался, вырвался и убежал к бабушке. За мной все мои друзья, снедаемые любопытством⁵⁶⁶. Через некоторое время снова приходит тот человек, жалуется на меня. Бабушка всегда была ласкова, а в этот раз строго нахмурилась⁵⁶⁷.

– Ты почему не хочешь разговаривать с приезжим, тебя ведь просят большие люди, разве ты не знаешь русского языка?

Ваши заметки:

⁵⁵⁶ na základe vlastnej skúsenosti

⁵⁵⁷ prirodzene si osvojiť (jazyk)

⁵⁵⁸ uhynúť, skonat'

⁵⁵⁹ naposledy vydýchol (*zomrel, idioma*)

⁵⁶⁰ spanikáriť

⁵⁶¹ posol

⁵⁶² obhliadka

⁵⁶³ okolnosti úhynu

⁵⁶⁴ spísať protokol

⁵⁶⁵ bez veľkého rozmýšľania

⁵⁶⁶ pohltení zvedavosťou

⁵⁶⁷ zamračiť sa

Я молчал. За домом притаились ребята – что будет?

– Ты что, стыдишься говорить по-русски, или ты стыдишься своего языка? Все языки Богом даны, пошли!

– Она взяла меня за руку и повела. Ребята снова за нами. В доме, где в честь гостя уже варилась свежая баранина, было полно народу. Приезжий ветеринар сидел вместе со старейшинами. Он поманил меня, улыбаясь.

– Заходи, мальчик, иди сюда. Как тебя звать? Я тихо пробормотал. Он погладил меня.

– Спроси у них, почему этот жеребец погиб, – и достал бумагу для записи. Все стихли в ожидании, а я замкнулся и никак не могу выдать ни слова. Тогда меня взял на колени старик, наш родственник. Он прижал меня к себе и сказал на ухо доверительно и очень серьезно:

– Этот человек знает твоего отца. Что же он скажет ему о нас, скажет, каким плохим растет у киргизов его сын!

– И потом громко объявил: – Сейчас он будет говорить. Скажи нашему гостю, что это место называется Уу-Саз...

– Дядя, – робко начал я, – Это место называется Уу-Саз, ядовитый луг⁵⁶⁸, – и потом осмелел, видя, как радуется бабушка и этот приезжий человек, и все, кто был в доме. И на всю жизнь запомнил тот синхронный перевод разговора, слово в слово на обоих языках. Жеребец, оказывается, отравился ядовитой травой. На вопрос, почему не едят эту траву другие лошади, наши пастухи объяснили, что местные лошади не трогают эту траву, они знают, что она несъедобная⁵⁶⁹. Так я все и перевел. Приезжий похвалил меня, мне дали целый кусок вареного мяса, горячего, душистого⁵⁷⁰, я выскочил из дома с торжествующим видом⁵⁷¹. Ребята вмиг окружили меня.

– Ух, как здорово! – восхищались они. – Ты по-русски шпаришь⁵⁷², как вода в реке, без остановки!

– На самом деле я говорил запинаясь⁵⁷³, но ребятам угодно было представить это так, как им хотелось. Мы тут же съели мясо и побежали играть

Проверьте, как вы поняли текст

⁵⁶⁸ lúka

⁵⁶⁹ nejedlý

⁵⁷⁰ voňavý

⁵⁷¹ výraz

⁵⁷² kecať, mliet', tárať (*hovorový výraz*)

⁵⁷³ zadržávať sa, zasekávať sa (o reči)

1. Какая тема затрагивается в начале текста?

- а) роль семьи в воспитании
- б) преимущества сельской жизни
- в) значение родного языка
- г) опасности профессии пастуха

2. Сколько лет было герою, когда он впервые стал переводчиком?

- а) четыре
- б) пять
- в) шесть
- г) семь

3. Какая беда случилась в горах?

- а) потерялись лошади
- б) умер осел
- в) окошел племенной жеребец
- г) пропала вода

4. Как выглядел русский ветеринар?

- а) высокий, в очках, с белой бородой
- б) маленький, с черными глазами
- в) высокий, рыжебородый, в кожаной куртке
- г) толстый, в шляпе, с тростью

5. Почему мальчик сначала отказался быть переводчиком?

- а) он не знал киргизского
- б) ему было лень
- в) он испугался и убежал
- г) он не любил гостей

6. Как отреагировала бабушка на отказ мальчика говорить с ветеринаром?

- а) засмеялась
- б) строго нахмурилась и заставила его идти
- в) заплакала
- г) попросила кого-то другого

7. Что убедило мальчика начать переводить?

- а) обещание награды
- б) просьба ветеринара
- в) пример других ребят
- г) слова родственника о его отце

8. Почему, согласно объяснению пастухов, погиб жеребец?

- а) от болезни
- б) от жары
- в) от переутомления
- г) отравился ядовитой травой

9. Как наградили мальчика за его помощь?

- а) дали деньги
- б) подарили книгу
- в) похвалили и дали кусок вареного мяса
- г) повели кататься на лошади

10. Как отреагировали друзья на перевод мальчика?

- а) засмеялись
- б) сказали, что он много ошибался
- в) удивились и начали завидовать
- г) восхищались и сказали, что он говорит, как вода в реке

Ответьте на вопросы по тексту

1. Какая основная идея текста?
2. Как автор описывает отношения между родным и вторым языком?
3. В чем заключается конфликт, пережитый автором в детстве?
4. Как изменяется восприятие автором русского языка?
5. Почему автор сначала не хочет выступать в роли переводчика?
6. Каковы мотивы бабушки, заставляющей автора говорить по-русски?
7. Какие эмоции испытывает автор, впервые переводя между людьми?
8. В чем заключается важность перевода в контексте этой истории?
9. Какое значение имеет ситуация с жеребцом для развития событий?
10. Как автор описывает внешний вид русского ветеринара? Что это говорит о его характере?
11. Как в тексте показаны различия между киргизской и русской культурами?
12. Почему старик решает вмешаться и побуждает автора говорить по-русски?
13. Какие чувства вызывает у автора похвала за перевод?
14. Почему дети восхищаются умением автора говорить по-русски?
15. Какое значение для автора имеет вареное мясо, полученное им в награду?
16. Как в тексте показано, что язык – это не только средство общения, но и часть идентичности?
17. В чем заключается главный урок, который автор извлекает из этой ситуации?
18. Какова роль старших персонажей (бабушки и старика) в поддержке и развитии языкового самосознания автора?
19. Как автор постепенно осознает значение языка в жизни человека?
20. Как воспринимает языковой барьер русскоязычный гость и как решается эта проблема?

* * *

Текст 14:
Нянечка
Татьяна Никитична Толстая

Нянечку мою звали няня Груша, а полное имя, говорила она, – али Агриппина, али Аграфена, как хотите, так зовите.

В Агриппине слышался кашель и температура, так что мне больше нравилось Аграфена – со спрятанным в ней графом, а за ним выстраивались бояре да дворяне, – терема⁵⁷⁴ высокие, сады зеленые, конь верный, седелечко черкасское, подпружечка бухарская, двенадцать подпруг⁵⁷⁵ шелку шемаханского: шелк не рвется, булат⁵⁷⁶ не трется, яровитское золото на грязи не ржавеет.

Нянечка была старенькая, хрупкая, с белыми волосами, лицо у нее было детское, курносое, так что и место ей было среди детей, – каши да горшки, и это было как-то само собой понятно.

Дышала она со свистом: мучалась астмой.

Уходила в ванную, к дровяной колонке, курить астматол: отрывала от газеты квадрат, насыпала коричневую труху⁵⁷⁷, сворачивала трубой и, сгорбившись на низкой скамеечке, пускала в печную заслонку клубы тяжелого дыма. Потом в детской, подняв глаза к иконе Матушки-Заступницы, просила скорой смерти.

В останках газеты, если поискать, всегда можно было найти интересную картинку.

Например, «юмореску Ю. И Л. Черепановых» – представлялось, как они вдвоем, Ю и Л, высунув кончики языков, старательно рисуют смешное, про пьяниц: «Сорок градусов на солнце и... сорок градусов в тени!» (это как три дядьки спрятались за ларьком и пьют водку из огромной бутылки).

Или карикатуру Кукрыниксов про дядю Сэма: «подНАТОрели...» или же «КаНАТОходец», изображавшую звездно-полосатого Кощея с атомной бомбой под мышкой, бредущего по проволоке над пропастью куда-то туда.

И в нарядной книжке-раскладушке с картинками про Лукоморье точно такой же тощий Кощей, он же дядя Сэм, он же Иван Грозный, только что убивший своего сына, чах над золотом, скрючив пальцы, уставив в никуда безумные, круглые, покрасневшие от тысячелетней бессонницы глаза, а на другой странице сохла на ветке русалка с хулиганской мордахой безотцовщины, а еще на одной у цветного окошка сидела царевна Ненаглядная Красота – «из косточки в косточку мозжечок

Ваши заметки:

⁵⁷⁴ vysoké veže

⁵⁷⁵ popruh podbrušný

⁵⁷⁶ čepel'ová ocel', meč

⁵⁷⁷ mrvá

переливается», а еще на другой стояла избушка без окон без дверей, на куриных ножках, на бараньих рожках, а в той избушке «на печи, на девятом кирпичи, лежит баба-яга костяная нога, нос в потолок врос, сопли через порог висят, титьки на крюку замотаны, сама зубы точит».

Ну а на последней странице, конечно, под дубом лежал сам Пушкин, – «что за прелесть эти сказки», – прекрасный как персидский царевич, и занимался обработкой фольклора в союзе с котом.

По радио пели: «Мы рождены, чтоб сказку сделать былью». Какую? Которую? Да слышали ли эти люди сказки?

Няня Пушкина знала: «давно, давно ты ждешь меня!.. уж как он свою нянечку любил!» и сама была из пушкинских мест. «Псковская область, город Луга, станция Плюсса», – повторяла она мечтательно.

Было ей шесть лет, когда погожим летним днем все взрослые ушли на покос, и младенцы, оставшись без присмотра, плакали по избам. Того и гляди, налетят гуси-лебеди!

Маленькая няня собрала младенцев, разложила на траве-мураве, баюкала, поила водой ключевой, показывала ладушки. Вечером воротились бабы, хватились детей, бросились на улицу, не чуя ног – глядь, сидит на траве наша нянечка, а рядом, целые и невредимые, спят дети. Печка-печка, укрой меня!

После этого пришел к няне во сне Христос и сказал ей, что судьба ее – всю жизнь смотреть за чужими детьми, а своих детей у нее никогда не будет.

Так и вышло.

Была она упрямая, взрослых не любила, «заграницу» боялась.

– Комар с Америки летит, – осуждающе говорила она.

– Ну что вы, няня, чепуху какую несете, – возмущались взрослые.

– А я вам не чепуху, а точно говорю. И в газете писали.

– В какой газете?!

– А вот тут... Куда я ее дела-то... Писали: приходит одному председателю колхоза посылка. С Америки. А на ней написано: «открыть только на колхозном поле». Ну он, не будь дурак, конечно отнес ее в правление, двери приткнул, постелил на полу чистую простынь, а уж только потом посылку-то и открыл... А из нее – черви...

Взрослые пожимали плечами и объясняли детям, что малограмотная няня, наверно, имела ввиду колорадского жука.

Но они же не жили в детской, не разглядывали книжки-раскладушки и не знали, какие сказки говорил народ – коту

ученому, кот – Пушкину, Пушкин – свету.

Они не рвали газету на квадраты и не заметили, или не узнали Кощея, идущего по проволоке на восход ясна солнышка, туда, где по синю морю плывет Василиса-царевна в серебряной лодочке, «золотым веслом почихается», а вот няня-то его узнала сразу.

Ведь святая Русь с кикиморами и белыми лебедушками – она как раз вот тут, посередке, вот где мы с вами, по дороге на восход ясна солнышка, по пути в тридевятое мухоморное государство, где в избушке, из угла в угол, лежит баба-яга!

А вокруг той избушки тын⁵⁷⁸ да плетень⁵⁷⁹, а на плетне черепа человечьи – Ю. И Л. Черепановы зубы скалят!

А на западе и солнышко гаснет, и море там темное и буйное, а в нем – Чудо-юдо Беззаконное, а из дальних земель Вихорь налетает, налетают змеи трехглавые и шестиглавые, червь да комар!

А насчет огнем сжечь, пеплом развеять, головней покатить – кому знать, как не няне, чью милую Плюссу сожгли в эту войну дотла, вместе со всей няниной родней.

А не впервой!

Еще княгиня Ольга ходила на Лугу походом, все потоптала.

Тут знай поглядывай! Тут и спорить нечего!

Ей-то понятно было, что по лесу, шумя и треща, ходит Лихо одноглазое: на одной ноге, в деревянном сапоге, костылем подпирается, страшно ухмыляется; что ходило оно тут и тыщу лет назад, и две; и сколько лет ни пройди – оно все так же будет ходить, и трещать, и ухмыляться; что страшиться надо и сумерек, и серого волка, и кукрыниксу, и прохожего человека.

А ей велено детей стеречь – и стережет. А ей сказано беречь – и бережет.

Только вот не уберегла Жоржика и Котю, когда люди, сделавшие сказку былью, расстреляли их родителей, а самих увезли куда-то.

Видно, за грехи ее, за нянины.

Во что она больше верила, кому отчаянней молилась?

В светлице, возведя глаза вверх – образу Девы безгрешной, которой Отец Небесный все же послал ребеночка.

В баенке, склонивши голову к полу – дровяной печурке, древнему очагу, языческой помощнице.

У верхних сил просила смерти, у нижних – здоровья.

Псковские – они же на перекрестке живут, на границе

⁵⁷⁸ ohrada

⁵⁷⁹ prútený plot

миров, у лукоморья. У них все перемешано. Там лес и дол видений полны.

...Потом она полезла на стремянку⁵⁸⁰ подлить масла в лампаду, упала и расшиблась. Отнялись ноги, пропала речь.

А через две недели встала с постели здоровой, и астма ее пропала, и выбросили астматол, и сломали печку, заменив ее газовой колонкой, и обои в детской переклеили, а икону забыли повесить на прежнее место, и она куда-то подевалась.

И родились новые дети, такие же непослушные и плаксивые как и прежние, и уже на них она привычно и любовно ворчала: «Ироды... лешие... олухи царя небесного... придет серенький волчок... придет медведь... придет бука... голубка, говорит, ты моя дряхлая... голубка... давно, давно ты ждешь меня... храните нас, святые угодники!»

Справка для работы с текстом

Интертекстуальность и интертекст

Франц. intertextualite, англ. intertextuality. Термин, введенный в 1967 г. теоретиком постструктурализма Ю. Кристевой, стал одним из основных в анализе художественного произведения постмодернизма. Употребляется не только как средство анализа литературного текста или описания специфики существования литературы (хотя именно в этой области он впервые появился), но и для определения того миро- и самоощущения современного человека, которое получило название постмодернистской чувствительности.⁵⁸¹

Интертекст – основной вид и способ построения художественного текста в искусстве модернизма и постмодернизма, состоящий в том, что текст строится из цитат и реминисценций к другим текстам.⁵⁸²

Тибор Жилка⁵⁸³ в своей публикации «Od moderny k postmoderne» называет два типа интертекстуальности. Первый тип – это новое произведение – посттекст, которое создается на основе уже существующего текста – претекста. Второй тип – самореференция. Это сборка собственного произведения, которое уже было написано ранее.

⁵⁸⁰ rebrík

⁵⁸¹ Постмодернизм. Словарь терминов. – М.: ИНИОН РАН (отдел литературоведения) - INTRADA. Ильин И. П. 2001. [online]. Dostupné na:

<https://postmodernism.academic.ru/52/%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%82%D0%B5%D0%BA%D1%81%D1%82%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C>

⁵⁸² РУДНЕВ, В. П. Словарь культуры XX века. Москва: Аграф, 1999. с. 113

⁵⁸³ ŽILKA, T. Existenciálna a palimpsestová próza. In: ŽILKA, T. (ed.) Od moderny k postmoderne. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 1997

Основные типы интертекста, по мнению Петерки⁵⁸⁴:

- *цитата* – дословно включенный, обычно вырванный из контекста фрагмент претекста с указанием или без указания автора;
- *сенто* – коллаж, группировка элементов из разных претекстов в одном тексте;
- *аллюзия* – сознательное обращение к претексту;
- *парафраз* – намеренно неточная цитата;
- *вариация* – воспроизведение преувеличенной черты претекста с комическим эффектом;
- *пастиш* – толерантный (без насмешки) пересказ классического претекста;
- *пародия* – переход от высокого стиля к низкому;
- *контрфактический* – полемический текст;
- *палимпсест* – метатекст, созданный путем вписывания в претекст дополнительных записей;
- *имитация* – подражание определенной литературной модели;
- *плагиат* – неоригинальное произведение, неосознанное или неосознаваемое подражание;
- *перевод* – перевод на другой язык;
- *паратекст* – обрамление текста произведения;
- *метатекст* – комментарии к другому тексту;
- *гипертекст* – вписан в более древний текст;
- *архитекст* – общие правила, по которым создавался текст.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Каким полным именем звали нянечку Грушу?

- А) Агриппина или Аграфена
- Б) Мария или София
- В) Татьяна или Ольга
- Г) Наталья или Варвара

2. Почему рассказчик предпочитал называть ее Аграфеной?

- а) потому что в этом имени слышался граф
- б) потому что это было ее настоящее имя
- в) потому что это имя было коротким
- г) потому что она любила графов

3. Чем мучалась няня Груша?

- а) простудой
- б) астмой
- в) болью в ногах
- г) головной болью

4. Что делала няня, чтобы облегчить свое состояние?

- а) принимала лекарства

⁵⁸⁴ ПЕТЕРКА, J. *Teorie literatury pro učitele*. Jílovište: MME Mercury Music & Entertainment s.r.o., 2010. s. 66 – 67.

- б) курила астматол, завернутый в газету
- в) ходила в баню
- г) пила травяной чай

5. К кому обращалась няня, глядя на икону?

- а) к Матушке-Заступнице
- б) к святому Николаю
- в) к ангелу хранителю
- г) к деве Марии

6. Чем занималась няня в детстве, когда взрослые ушли на покос?

- а) пела песни
- б) смотрела за младенцами и ухаживала за ними
- в) играла с другими детьми
- г) готовила еду

7. Что сказал няне во сне Христос?

- а) она станет богатой
- б) у нее не будет своих детей, но она будет смотреть за чужими
- в) ее ждут испытания
- г) ее ждет большое счастье

8. Как няня относилась к «загранице»?

- а) боялась
- б) любила путешествовать
- в) не интересовалась
- г) хотела уехать

9. Что случилось с печкой и иконой после выздоровления няни?

- а) печку заменили на газовую колонку, а икону забыли повесить
- б) печку сломали, а икону продали
- в) печку оставили, а икону обновили
- г) печку заменили, а икону повесили на прежнее место

10. Как няня называла непослушных детей?

- а) ангелы
- б) ироды, лешие, олухи царя небесного
- в) маленькие зверята
- г) глупыши

Ответьте на вопросы по тексту:

1. Какие сюжетные элементы находятся в тексте?
2. К какому жанру следует отнести текст «Нянечка»?
3. Попробуйте сформулировать тему этого текста.
4. Можно ли определить идею (или идеи) текста? Каков его сюжет?
5. В чем заключается кульминация в рассказе?
6. Определите тип времени и пространства, представленных в рассказе.

7. Какой в тексте тип рассказчика?
8. Назовите персонажей текста «Нянечка». Какова их роль?
9. Как изменилась жизнь и пространство после того, как няня выздоровела, и что символизирует исчезновение иконы?
10. Кто такой дядя Сэм? Какую роль играл этот персонаж в советское время? Узнайте, когда появился этот персонаж в советской культуре. Какова его функция в тексте Толстой?
11. Обратите внимание на отрывок: *«И в нарядной книжке-раскладушке с картинками про Лукоморье точно такой же тощий Кощей, он же дядя Сэм, он же Иван Грозный, только что убивший своего сына...»* На каком принципе строится отождествление дяди Сэма с Кощеем и Иваном Грозным? Кратко охарактеризуйте этих персонажей.
12. Дядя Сэм появляется в тексте также в связи с Кукрыниксами: *«Или карикатура Кукрыниксов про дядю Сэма: „подНАТОрели...“ или же „КаНАТОходец“, изображавшую звездно-полосатого Кощея с атомной бомбой под мышкой, бредущего по проволоке над пропастью куда-то туда...»* Что вам известно о творчестве Кукрыниксов? Почему, на ваш взгляд, Толстая выделяет слово **НАТО** прописными буквами? Как этот прием вписывается в воображаемую картину мира ребенка – главного героя текста?
13. Следующая цитата представлена в фрагменте: *«По радио пели: „Мы рождены, чтоб сказку сделать былью“. Какую? Которую? Да слышали ли эти люди сказки?»* Откуда взята эта цитата? Почему, по вашему мнению, Толстая включила ее в текст? Можно ли утверждать, что она выражает критическое отношение к историческому контексту, с которым связана эта фраза?
14. Важное место в тексте Толстой занимает фигура А. С. Пушкина. Найдите фрагменты, которые прямо или косвенно отсылают к этому русскому поэту. Почему, по вашему мнению, автор включает в повествование отсылки к ключевой фигуре русской культуры?
15. Что роднит Татьяну Толстую и Александра Пушкина (помимо того, что оба они – писатели)?
16. В текстах Толстой часто совмещается несовместимое, нарушаются привычные связи и значения. Один из примеров – фраза: *«Еще княгиня Ольга ходила на Лугу походом, все потоптала»*. Попробуйте расшифровать, к каким оригинальным текстам и образам отсылают упомянутые здесь **княгиня Ольга, город Луга и поход**.
17. Уже в начале рассказа нянечка Агриппина (Аграфена) в сознании героини ассоциируется с волшебным миром: *«Терема высокие, сады зеленые, конь верный, седлечко черкасское, подружечка бухарская, двенадцать подруг шелку шемаханского: шелк не рвется, булат не трется, яровитское золото на грязи не ржавеет...»* Из какого источника или литературной традиции заимствованы эти образы?
18. В «Нянечке» появляется ряд сказочных персонажей – Кощей, Баба-Яга, Василиса-царевна, Чудо-юдо, серый волк, гуси-лебеди и др. Узнайте, какими чертами они обычно наделяются в русских народных сказках. Соответствуют ли их традиционные характеристики тем функциям, которые они выполняют в тексте Толстой?

19. Можно ли сказать, что текст – это размышление о судьбе России? Каким образом это проявляется?
20. Можно ли считать конец открытым или завершённым? Почему? Что остается за рамками текста?

* * *

Текст 15:
Лох
(отрывок из повести)
Алексей Николаевич Варламов

Задание: Сделайте предтекстовый анализ произведения, затем прочитайте нижеприведенный отрывок данного произведения.

Странные шутки играет порою с людьми жизнь. Целый год проведя в нищете⁵⁸⁵, сперва возненавидевший, а потом полюбивший эту великолепную и скучную страну, Голдовский достиг, наконец, почти всего, чего хотел. Он стоял на пороге женитьбы, его будущий тесть⁵⁸⁶ был достаточно влиятельным человеком, невеста по-американски расторопна⁵⁸⁷ и ленива.

Сам Левушка научился разбираться в нехитрых тонкостях⁵⁸⁸ американской жизни, смирился с местным равнодушием, с тем, что люди заняты лишь собою. Он был свободен, и перед ним, как перед Наполеоном, лежал весь мир с сокровищами, галереями, музеями, библиотеками, театрами. Он был готов к тому, чтобы пахать, как вол⁵⁸⁹, он хотел, чтобы жена нарожала ему крепких и здоровых детей, из которых он бы сумел воспитать настоящих русских...

Но в тот момент, когда счастье было так близко, Голдовский вдруг с ужасом понял, что ничего этого ему не нужно. Что нужно-то совсем другое – городок с дьявольским названием Электроугли, громохание электрички, широколицые с настороженными глазами бабы⁵⁹⁰ и угрюмые мужики⁵⁹¹. И ради того, чтобы это понять, и ни за чем другим, поехал он в Америку. А теперь, когда все, что должен он был увидеть, увидел, понять – понял, пристала ему пора⁵⁹² возвращаться, оставив эту страну жить так, как она хочет, и не указывать ей никаких русских путей. Она и без него разберется, куда плыть и какой устанавливать в мире порядок. Ничем эту страну не сдвинуть, она намертво вросла в свой материк, омытый двумя великими океанами и надежно защищающий от бредней⁵⁹³ старенькой Европы и России.

Бросив все, он бежал, совершив за несколько дней беспримерный перелет из Сан-Франциско в Нью-Йорк, а из Нью-

Ваши заметки:

⁵⁸⁵ chudoba

⁵⁸⁶ svokor

⁵⁸⁷ šikovná, zručná, obratná

⁵⁸⁸ jemné detaily

⁵⁸⁹ drieť ako vôl (pracovať od rána do večera)

⁵⁹⁰ ženy so širokými tvármi a ostražitými očami

⁵⁹¹ zamračení chlapi

⁵⁹² nastal čas

⁵⁹³ blud, nezmysel

Йорка в Москву, поразив заподозрившую неладное таможеню⁵⁹⁴ своим безбагажем. Но какой ему теперь нужен был багаж? Багаж Левушка вез в своей душе. Из аэропорта, никуда не заезжая, он со всех ног⁵⁹⁵ бросился⁵⁹⁶ на Курский вокзал, вскочил в последний вагон уходившей электрички, и всю дорогу его колотил озноб⁵⁹⁷ при мысли, что он мог опоздать. Поезд останавливался везде и никуда не торопился, и вот наконец показались бесформенные, уродливые строения⁵⁹⁸ бывшего рабочего поселка Кудиново.

Анечка вешала белье во дворе. Она была в цветном ситцевом платье⁵⁹⁹... Подслеповатый⁶⁰⁰ Лева никак не мог понять, какое белье она вешает. Ему чудилось, что там были мужские вещи. Похолодев от этой мысли⁶⁰¹, он подошел к ней со спины и, схватив за плечи, грубо и хищно спросил: «Ты замужем?» Анечка обернулась, вскрикнула и рухнула без чувств⁶⁰². Наблюдательный Голдовский, отметив, что кольца на руке нет, оттащил свою возлюбленную на лавочку⁶⁰³ и стал терпеливо ждать, когда женщина, к ногам которой он был готов положить весь североамериканский континент, очнется и он сделает ей официальное предложение, после чего с легким сердцем⁶⁰⁴ завалится⁶⁰⁵ на сутки спать.

Два месяца спустя они были мужем и женой и отправились в свадебное путешествие по Европе.

Проверьте, как вы поняли текст

1. Чем сначала был наполнен год жизни Голдовского?

- а) радостью и любовью
- б) нищетой и ненавистью
- в) успехом и богатством
- г) путешествиями и открытиями

2. Какое отношение к Америке выработал Левушка?

- а) он ненавидел ее
- б) он полюбил ее и принял ее особенности

⁵⁹⁴ colníkov, ktorí niečo vytušili

⁵⁹⁵ čo najrýchlejšie

⁵⁹⁶ utekať

⁵⁹⁷ lomcovala ním zimnica

⁵⁹⁸ beztvaré, škaredé stavby

⁵⁹⁹ farebné bavlnené šaty s potlačou

⁶⁰⁰ takmer slepý / krátkozraký

⁶⁰¹ pri tej myšlienke mu prebehol mráz po chrbte

⁶⁰² omdlela / stratila vedomie

⁶⁰³ odtiahnuť na lavičku

⁶⁰⁴ pokojne

⁶⁰⁵ ľahnúť si

- в) он оставался равнодушен
- г) он хотел изменить ее

3. Что означал для Левушки весь мир с музеями и театрами?

- а) путь к легкой жизни
- б) вызов и возможность трудиться усердно
- в) возможность путешествовать
- г) просто красивые места

4. Что внезапно понял Голдовский, когда счастье было так близко?

- а) что он хочет стать богаче
- б) что ему нужно совсем другое – маленький городок Электроугли
- в) что он хочет уехать в Европу
- г) что он хочет вернуться в Америку

5. Почему Голдовский решил уехать из Америки?

- а) ему не понравилась жизнь в Америке
- б) чтобы понять, что ему действительно нужно
- в) потому что не мог найти работу
- г) чтобы вернуться в Россию и указать пути

6. Каким способом Голдовский покинул Америку?

- а) на корабле
- б) на поезде
- в) совершил перелет из Сан-Франциско в Нью-Йорк, а потом в Москву
- г) пешком

7. Почему Голдовский поразил таможню?

- а) у него было много багажа
- б) он выглядел подозрительно
- в) у него не было багажа
- г) он был без документов

8. Куда сразу направился Голдовский, прибыв в Москву?

- а) в гостиницу
- б) на Курский вокзал
- в) домой
- г) к друзьям

9. Что Голдовский спросил у Анечки, когда подошел к ней?

- а) «Ты меня любишь?»
- б) «Ты замужем?»
- в) «Почему ты одна?»
- г) «Когда мы поженимся?»

10. Что случилось с Анечкой после вопроса Голдовского?

- а) она ответила сразу
- б) она упала без чувств
- в) она рассмеялась
- г) она убежала

Ответьте на вопросы по тексту

1. Какова структура текста? Как она влияет на восприятие развития сюжета?
2. Как автор использует время в произведении? Как события развиваются на временной линии?
3. Какое значение имеет эпизод с путешествием Голдовского в Америку для основной темы текста?
4. Как композиция текста подчеркивает внутренний конфликт героя?
5. Почему автор начинает и завершает произведение сценами, связанными с поездкой и возвращением Голдовского?
6. Как изменение обстановки (из Америки в Россию) влияет на развитие персонажа?
7. Как соотносятся друг с другом сцены в Америке и сцены в России, и что они символизируют в контексте темы текста?
8. Как сцена с электричкой и приездом в родной город символизирует внутренние изменения героя?
9. Как автор строит противопоставление между внешним миром (Америка) и внутренним миром героя?
10. Какое значение имеют детали в описаниях природы и окружающей среды? Как они связаны с внутренним состоянием Голдовского?
11. Почему внимание автора уделяется бытовым деталям, таким как вешание белья Анечкой? Что они символизируют?
12. Как в тексте раскрывается идея поиска собственного пути и идентичности через возвращение в родные места?
13. Какие символы использует автор, чтобы подчеркнуть тему возвращения к истокам (например, электровагон, электричка, Курский вокзал)?
14. Как автор использует элементы иронии в тексте для раскрытия характера Голдовского?
15. Что символизирует поведение Голдовского, который в последний момент осознает, что ему не нужны материальные достижения, а только родные просторы?
16. Как композиция произведения помогает создать контраст между прошлым и настоящим героя?
17. Как раскрывается тема русской и американской культур через поведение и восприятие Голдовского?
18. Как психологическая проекция Голдовского на окружающий мир (например, на «широколицых баб» или «угрюмых мужиков») помогает раскрыть его внутреннее состояние?

19. Как автор использует элементы символизма в сценах с Анечкой и ее вешанием белья?
20. Как выстраивается взаимодействие между персонажами через диалоги и внутренние монологи, и как это влияет на восприятие главной идеи произведения?

* * *

ZOZNAM POUŽITEJ LITERATÚRY

Citovaná sekundárna literatúra

Figedyová, M., Iermachkova, O. *Interpretácia umeleckého textu ako plošný jazykový, literárny, kultúrny a sociálny fenomén vo vysokoškolskom vyučovacom procese*. In: Odborný cudzí jazyk: teória a prax : zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie : zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie. Nitra: Filozofická fakulta, 2020. s. 36-43. ISBN 978-80-558-1608-1.

Dohnal, J. *Na cestu k ruštine*. In: Belentseva, O., Janek, A. Učebnice současné ruštiny, 1. díl. Brno: Computer Press, 2011. 560 s. ISBN 978-80-251-2442-0.

Peterka, J. *Teorie literatury pro učitele*. Jíloviště: MME Mercury Music & Entertainment s.r.o., 2010. 346 s. ISBN 978-80-239-9284-7.

Pospíšil, I. *Ruská literatura: setkání a konfrontace*. Brno: Masarykova univerzita, 2020. 226 s. ISBN 978-80-2109-615-8.

Žilka, T. *Existenciální a palimpsestová próza*. In: ŽILKA, T. (ed.) *Od moderny k postmoderne*. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 1997. s. 71-91.

Žilka, T. *Poetický slovník*. Bratislava: Tatran, 1984. 376 s.

Литературная энциклопедия терминов и понятий. Главный редактор Николюкин А. Н. Москва: НПК «Интелвалк», 2001. 1596 с.

Лотман, Ю. М. *Структура художественного текста*. In Лотман Ю. М. *Об искусстве*. СПб.: Искусство – СПб, 1998.

Матюшкин, А. *Проблемы интерпретации литературного художественного текста*. Федеральное агенство по образованию, ГОУВПО «КГПУ». Петрозаводск: Издательство КГПУ, 2007.

Новейший философский словарь. – Минск: Книжный Дом. А. А. Грицанов. 1999. [online]. Dostupné na: <https://studfile.net/preview/6431131/>

Руднев, В. П. *Словарь культуры XX века*. Москва: Аграф, 1999. 384 с.

Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. От аллегории до ямба. — М.: Флинта, Наука. Н.Ю. Русова. 2004. [online]. Dostupné na: https://literaturologiya.academic.ru/844/%D1%85%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B7

Успенский, Б. А. *Поэтика композиции*. In Успенский Б. А. *Семиотика искусства*. М.: Языки русской культуры, 1995. 360 с.

Философский энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия. Гл. редакция: Л. Ф. Ильичев, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалев, В. Г. Панов. 1983. [online]. Dostupné na: <https://philosophy.niv.ru/doc/dictionary/philosophical/index.htm>

Художественный образ. In Большая российская энциклопедия. [online]. Dostupné na: <https://bigenc.ru/c/khudozhestvennyi-obraz-79d7d7>

Literárne pramene

- Абрамов, Ф. *Последний старик деревни*. [online]. Dostupné na: <https://readly.ru/book/31554/reader/page-2/>
- Аверченко, А. Т. *Магнит*. [online]. Dostupné na: <https://skazki.rustih.ru/arkadij-averchenko-magnit/>
- Аверченко, А. Т. *Петухов*. [online]. Dostupné na: <https://skazki.rustih.ru/arkadij-averchenko-petuhov/>
- Айтматов, Ч. Т. *Заметки о себе*. [online]. Dostupné na: <https://studfile.net/preview/8881534/page:61/>
- Афанасьев, А. *Кот и лиса*. [online]. Dostupné na: <http://kirskaz.ru/afanasiev/sk-afanasieva66.html?ysclid=mdoakxycab430226046>
- Бабель, И. Э. *Письмо*. [online]. Dostupné na: <https://skazki.rustih.ru/isaak-babel-pismo/>
- Бальмонт, К. Д. *В твоих глазах*. [online]. Dostupné na: https://imwerden.de/pdf/balmont_sochineniya_tom4_2010_text.pdf?ysclid=mdobf6f2oc10265027
- Бондарев, Ю. В. *Тост*. [online]. Dostupné na: <https://www.rulit.me/books/mgnoveniya-rasskazy-sbornik-read-421979-17.html?ysclid=mdoa7ylzin747021027>
- Булгаков, М. А. *Мастер и Маргарита*. [online]. Dostupné na: <https://books.yandex.ru/books/MWxAop5b/read-online?ysclid=mdoaz7p2mq841315347>
- Бунин, И. А. *Кавказ*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/1811/p.1/index.html?ysclid=mdoaabmkgh834732775>
- Бунин, И. А. *Ланти*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/1172/p.1/index.html?ysclid=mdobnydv46587038100>
- Бунин, И. А. *Холодная осень*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/1055/p.1/index.html?ysclid=mdobyndqff357995489>
- Варламов, А. Н. *Лох*. [online]. Dostupné na: <https://azbyka.ru/fiction/lox-aleksej-varlamov/>
- Гоголь, Н. В. *Мертвые души*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/78/p.6/index.html?ysclid=mdo9syb7y0259825586>
- Гончаров, И. А. *Обломов*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/475/p.1/index.html%D1%8E/index.html?ysclid=mdobcv2nsf14877906>
- Горький, М. *Макар Чудра*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/484/p.1/index.html?ysclid=mdo9ya4dtl316700115>
- Достоевский, Ф. М. *Белые ночи*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/29/p.1/index.html?ysclid=mdobucmg4i189877071>
- Достоевский, Ф. М. *Мальчик у Христа на елке*. [online]. Dostupné na: <https://books.yandex.ru/books/RMBKkbm6/read-online?ysclid=mdoa088s7d118127527>
- Достоевский, Ф. М. *Преступление и наказание*. [online]. Dostupné na: <https://ilibrary.ru/text/69/p.1/index.html?ysclid=mdoavfxyt7425743817>

- Довлатов, С. Д. *Эмигранты*. [online]. Dostupné na:
<https://sergeydovlatov.space/index.php?cnt=10&sub=5>
- Зощенко, М. М. *Не надо врать*. [online]. Dostupné na:
<https://nukadeti.ru/skazki/zoshhenko-ne-nado-vrat?ysclid=mdoca8ftqv622351427>
- Зощенко, М. М. *Тридцать лет спустя*. [online]. Dostupné na:
<https://nukadeti.ru/skazki/zoshhenko-tridcat-let-spustya?ysclid=mdoaffjc8b668667309>
- Ильф, И., Петров, Е. *Страшный сон*. [online]. Dostupné na: <https://ostrovok.de/p/ilf-petrov/strashnyj-son-2.html>
- Лесков, Н. С. *Левша*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/986/p.1/index.html?ysclid=mdob9wmz8a87467857>
- Паустовский, К. Г. *Великий сказочник*. [online]. Dostupné na:
<https://nukadeti.ru/rasskazy/velikij-skazochnik?ysclid=mdo9n85rpz725626179>
- Пушкин, А. С. *Дубровский*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/479/p.1/index.html?ysclid=mdobrzi6m365769362>
- Пушкин, А. С. *Капитанская дочка*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/107/p.1/index.html?ysclid=mdoahbizh6563648894>
- Сапгир, Г. *Лионель в очках*. [online]. Dostupné na:
<https://litlife.club/books/247199/read?page=50&ysclid=mdo9khe8e1955970026>
- Солженицын, А. И. *Матренин двор*. [online]. Dostupné na:
<https://azbyka.ru/fiction/matrjonin-dvor-solzhenicyn/>
- Толстая, Т. Н. *Милая Шура*. [online]. Dostupné na:
<https://litlife.club/books/42952/read?ysclid=mdobq2rlzr881932697>
- Толстая, Т. Н. *Нянечка*. [online]. Dostupné na: <https://iknigi.net/avtor-tatyana-tolstaya/50563-reka-sbornik-tatyana-tolstaya/read/page-6.html>
- Толстой, А. Н. *Пожар*. [online]. Dostupné na: <https://vavilon.ru/shortprose/tolstoi.html>
- Толстой, Л. Н. *Анна Каренина*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/1099/p.1/index.html?ysclid=mdoax8yfpf789638448>
- Толстой, Л. Н. *Волк и собака*. [online]. Dostupné na: <https://mishka-knizhka.ru/basni/basni-tolstogo-l-n/volk-i-sobaka-tolstoj-l-n/?ysclid=mdo9eguws7249129398>
- Толстой, Л. Н. *Два товарища*. [online]. Dostupné na: <https://nukadeti.ru/basni/tolstoj-dva-tovarishha?ysclid=mdo9biv118883626665>
- Толстой, Л. Н. *Казачи*. [online]. Dostupné na: <https://azbyka.ru/fiction/kazaki/>
- Тургенев, И. С. *Дневник лишнего человека*. [online]. Dostupné na:
[https://ru.wikisource.org/wiki/Дневник_лишнего_человека_\(Тургенев\)](https://ru.wikisource.org/wiki/Дневник_лишнего_человека_(Тургенев))
- Тургенев, И. С. *Нищий*. [online]. Dostupné na: <https://rustih.ru/ivan-turgenev-nishhij-stixotvorenje-v-proze/>
- Тургенев, И. С. *Отцы и дети*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/96/p.1/index.html%D0%B0%D1%81%D0%BA/index.html?ysclid=mdob8a9bvh780548074>
- Хармс, Д. И. *Сказка*. [online]. Dostupné na: <https://peskarlib.ru/d-harms/skazka/>
- Хармс, Д. И. *Случаи*. [online]. Dostupné na:
<https://proza.ru/2014/11/10/1113?ysclid=mdocbqy520391972272>

- Чехов, А. П. *Ванька*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/983/p.1/index.html?ysclid=mdo97hw04b217691383>
- Чехов, А. П. *Лошадиная фамилия*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/988/p.1/index.html?ysclid=mdo9okdakj253413245>
- Чехов, А. П. *Мелюзга*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/1074/p.1/index.html?ysclid=mdoaqxzl2u487589565>
- Чехов, А. П. *Смерть чиновника*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/987/p.1/1/index.html?ysclid=mdoasimuk8657904507>
- Чехов, А. П. *Толстый и тонкий*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/464/p.1/index.html?ysclid=mdoajg8ino566557525>
- Чехов, А. П. *Три сестры*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/973/p.1/index.html?ysclid=mdobbd7sdx681344404>
- Чехов, А. П. *Человек в футляре*. [online]. Dostupné na:
<https://ilibrary.ru/text/438/p.1/index.html?ysclid=mdo9w638eh63977873>
- Шмелев, И. С. *Христова всенощная*. [online]. Dostupné na: <https://skazki.rustih.ru/ivan-shmelev-xristova-vsenoshhnaya/>
- Эренбург, И. Г. *Мы плясали с тобой долго...* [online]. Dostupné na:
<https://www.rulit.me/books/izbrannoe-read-368864-7.html?ysclid=mdobisn6mp99715073>

Cintula I. – Lizoň M.

Úvod do štúdia literatúry

Cvičebnica interpretácie prozaických textov pre študentov rusistiky

Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Vydanie prvé. 189 strán.

Banská Bystrica, 2025

ISBN 978-80-557-2263-4

EAN 9788055722634

<https://doi.org/10.24040/2025.9788055722634>